



BMW Motorrad



Instrucțiuni de utilizare

R 1200 GS

Date autovehicul/dealer

Date autovehicul

Model

Număr de identificare autovehicul

Număr culoare

Prima înmatriculare

Număr de înmatriculare

Date dealer

Persoana de contact service

Doamna/Domnul

Număr de telefon

Adresă dealer/Telefon (ștampila firmei)

Bine ați venit la BMW

Ne bucurăm că ați ales o motocicletă BMW Motorrad și vă urăm bun venit în cercul conducătorilor și conducătoarelor BMW. Familiarizați-vă cu noul dvs. auto-vehicul, pentru a vă putea deplasa în siguranță în trafic.

Referitor la aceste instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte să porniți noul dvs. BMW. Aici găsiți instrucțiuni importante pentru operarea motocicletei, care vă vor permite să exploatați în întregime avantajele tehnice ale BMW-ului dvs.

În plus, obțineți informații despre întreținere și îngrijire, care servesc la siguranța în funcționare și în trafic, precum și menținerii valorii motocicletei dvs.

Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție necesară pentru prestațiile de culanță.

Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți BMW-ul, vă rugăm să predați și instrucțiunile de utilizare. Acestea sunt o componentă importantă a vehiculului dumneavoastră.

Sugestii și critici

În cazul în care aveți întrebări în legătură cu vehiculul dumneavoastră, partenerul dumneavoastră BMW Motorrad vă stă în orice moment cu plăcere la dispoziție cu sfaturi și acțiuni.

Să folosiți cu plăcere BMW-ul dvs. și un drum bun și în siguranță vă dorește

BMW Motorrad.

01 40 8 406 519



Cuprins

1 Indicații generale	5	3 Indicații	19	Control automat al stabilității (ASC)	73
Privire de ansamblu	6	Martori de control și de avertizare	20	Control dinamic al tracțiunii (DTC)	75
Prescurtări și simboluri	6	Display-ul TFT în modul de vizualizare Pure Ride	22	Reglarea electronică a suspensiei (D-ESA)	77
Dotare	7	Display-ul TFT în modul de vizualizare Meniu	24	Mod de deplasare	80
Date tehnice	7	Indicații de avertizare	25	Mod de deplasare PRO	82
Actualitate	7	4 Comenzi	57	Sistem de control al vitezei de deplasare	84
2 Prezentări generale	9	Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției	58	Asistență la pornire	87
Vedere de ansamblu stânga	11	Contactul cu Keyless Ride	60	Instalație de alarmă anti-furt (DWA)	89
Vedere de ansamblu dreapta	13	Comutator oprire de urgență	64	Control presiune anvelope (RDC)	92
Sub șă	14	Apel de urgență inteligent	65	Mânere încălzite	92
Comutator combinat stânga	15	Lumină	67	Calculator de bord	93
Comutator combinat dreapta	17	Lumină zi	69	Șaua conducătorului și șaua din spate	93
Tablou de bord	18	Instalație de semnalizare de avarie	71		
		Semnalizatoare	71		
		Sistem antiblocare (ABS)	72		

5 Display TFT	97	Amortizare	126	Control dinamic al tracțiunii (DTC)	154
Indicații generale	98	7 Conducere	129	Dynamic ESA	156
Principiu	99	Indicații de siguranță	130	Mod de deplasare	156
Mod de vizualizare		Respectarea listei de verificare	133	Control presiune anvelope (RDC)	159
Pure Ride	106	Înainte de fiecare începere a deplasării	133	Asistent de comutare	161
Setări generale	108	La fiecare a treia oprire de alimentare	133	Asistență la pornire	162
Bluetooth.....	110	Pornire	133	9 Întreținere	165
Vehiculul meu	113	Rodaj.....	137	Indicații generale	166
Navigation.....	116	Utilizare pe teren	138	Trusa de scule	166
Media	118	Comutare	139	Set scule de service	166
Telefon.....	119	Frâne.....	140	Suport pentru roata față	167
Activarea sau dezactivarea sincronizării GPS	120	Oprirea motocicletei.....	142	Ulei de motor	168
Afișarea versiunii software	120	Alimentarea	143	Sistem de frânare	170
Afișarea informațiilor privind licența	120	Fixarea motocicletei în vederea transportului	147	Ambreiaj	174
6 Reglaj	121	8 Tehnică în detaliu	149	Lichid de răcire.....	174
Oglinzi.....	122	Indicații generale	150	Anvelope	176
Faruri.....	122	Sistem antiblocare (ABS).....	150	Jante și anvelope	177
Parbriz.....	123	Control automat al stabilității (ASC)	153	Roți	178
Ambreiaj	124			Filtrul de aer.....	184
Frână.....	124			Corpuri de iluminat	186
Ghidon	125			Asistența de pornire.....	191
Pretensiunea arcurilor	125			Baterie	192

Siguranțe	196	Cutie de viteze	234	14 Anexă	269
Fișă de diagnostică	198	Antrenare roată spate	235	Certificat pentru imobiliza-	
10 Accesorii	201	Cadru	235	torul electronic	270
Indicații generale	202	Tren de rulare	236	Certificat pentru Keyless	
Prize	202	Frâne	238	Ride	272
Portbagaj	203	Roți și anvelope	239	Certificat pentru controlul	
Topcase	206	Sistemul electric	240	presiunii din anvelope	274
Sistem de navigație	212	Instalație de alarmă anti-		Certificat pentru tabloul de	
11 Îngrijire	219	furt	242	bord TFT	275
Produse de îngrijire	220	Dimensiuni	242	15 Index	278
Spălarea motocicletei	220	Greutăți	245		
Curățarea pieselor sensibile		Valori de deplasare	245		
ale autovehiculului	221	13 Service	247		
Îngrijirea vopselei	222	BMW Motorrad Service ...	248		
Conservare	222	BMW Motorrad Servicii			
Staționați motocicletă	222	mobile	248		
Punerea în funcțiune a mo-		Lucrări de întreținere	248		
totocletei	223	BMW Service	249		
12 Date tehnice	225	Plan de întreținere	251		
Tabel de defecțiuni	226	Confirmări privind întreține-			
Îmbinări filetate	229	rea	252		
Combustibil	231	Confirmări service	266		
Ulei de motor	232				
Motor	232				
Ambreiaj	233				

Indicații generale

Privire de ansamblu	6
Prescurtări și simboluri	6
Dotare	7
Date tehnice	7
Actualitate	7

Privire de ansamblu

În aceste instrucțiuni, am pus accentul pe orientarea rapidă. Teme speciale găsiți cel mai repede în glosarul terminologic comprehensiv de la final. Dacă doriți să vă faceți mai întâi o idee generală despre motocicletă dvs., consultați capitolul 2. În capitolul 12 sunt înregistrate toate lucrările executate de întreținere și reparații. Dovada efectuării lucrărilor de întreținere este o condiție necesară pentru soluționarea amiabilă a eventualelor plângeri.

Dacă într-o zi veți dori să vă vindeți BMW-ul, vă rugăm să predați și instrucțiunile de utilizare; ele constituie o componentă importantă a motocicletei dvs.

Prescurtări și simboluri



PRECAUȚIE Pericol cu grad de risc redus. Dacă nu este evitat, poate provoca o rănire de grad redus sau mediu.



AVERTISMENT Pericol cu grad de risc mediu. Dacă nu este evitat, poate provoca decesul sau rănirea gravă.



PERICOL Pericol cu un înalt grad de risc. Dacă nu este evitat, va provoca decesul sau rănirea gravă.



ATENȚIE Indicații speciale și măsuri de precauție. Nerespectarea poate duce la avariarea vehiculului sau a accesoriilor și, astfel, la nerecunoașterea drepturilor de garanție.



NOTĂ Indicații speciale pentru o manipulare mai bună în timpul proceselor de operare, control și reglaj, precum

și în timpul lucrărilor de întreținere.



Marchează sfârșitul unei anumite secțiuni.



Instrucțiune de acțiune.



Rezultatul unei acțiuni.



Trimitere la o pagină cu informații adiționale.



Marchează sfârșitul unei informații condiționate de accesorii resp. echipare.



Cuplu de strângere.



Date tehnice.

LA

Dotări în funcție de țară.

DS Dotare specială.
Deja din momentul producției motocicletelor, se ține seama de dotările speciale BMW Motorrad.

AS Accesorii speciale.
Puteți achiziționa accesoriile speciale BMW Motorrad prin intermediul partenerului dvs. BMW Motorrad în vederea unei echipări ulterioare.

ABS Sistem de antiblocare.

ASC Control automat al stabilității.

D-ESA Reglarea electronică a suspensiei.

DTC Control dinamic al tracțiunii (dotare specială numai în combinație cu modurile de deplasare Pro).

DWA Instalație de alarmă antifurt.

EWS Imobilizator electronic.

RDC Control presiune anvelope.

Dotare

La cumpărarea motocicletei dumneavoastră BMW, ați optat pentru un model cu dotări individuale. Aceste instrucțiuni de utilizare descriu dotările speciale (DS) oferite de BMW și accesoriile speciale (AS) alese. Vă rugăm să înțelegeți că sunt descrise și variante de dotare pe care este posibil să nu le fi ales și dvs. Totodată, sunt posibile diferențe, specifice

diferitelor țări, față de motocicleta prezentată.

Dacă motocicleta dvs. conține dotări ce nu sunt descrise, acestea sunt descrise în instrucțiuni separate.

Date tehnice

Toate datele din instrucțiunile de utilizare privind dimensiunile, greutatea și performanțele, au la bază DIN (Institutul german de normare - asociație înregistrată) și respectă reglementările de toleranțe ale acestuia. Sunt posibile abateri în cazul execuției pentru țări individuale.

Actualitate

Nivelul superior de calitate și siguranță al motocicletelor BMW este asigurat printr-o perfecționare continuă a structurii, a echipării și a accesoriilor. De aici pot rezulta eventuale diferențe între aceste instrucțiuni de utilizare și

motocicleta dvs. BMW Motorrad nu poate exclude nici eventuale erori. De aceea, din datele, imaginile și descrierile prezentate nu pot rezulta niciun fel de pretenții.

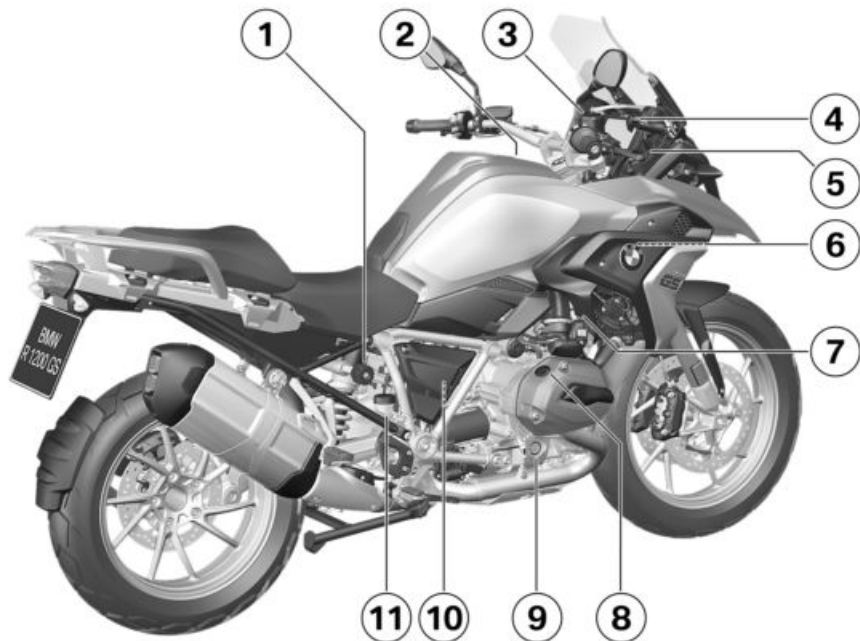
Prezentări generale

Vedere de ansamblu stânga	11
Vedere de ansamblu dreapta	13
Sub șa	14
Comutator combinat stânga	15
Comutator combinat dreapta	17
Tablou de bord	18



Vedere de ansamblu stânga

- 1** Orificiu de alimentare cu combustibil (➡ 143)
- 2** Zăvor șa (➡ 93)
- 3** Reglarea amortizării din spate (în partea de jos a tijei amortizorului) (➡ 126)



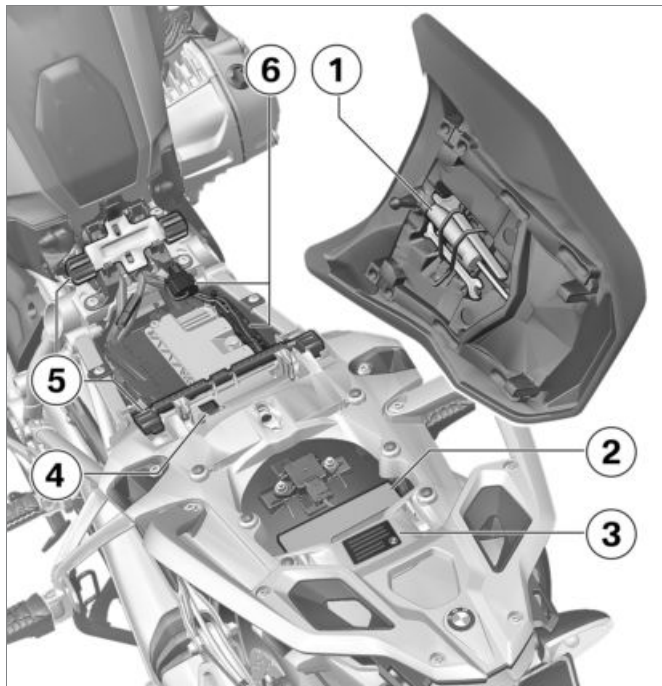
Vedere de ansamblu dreapta

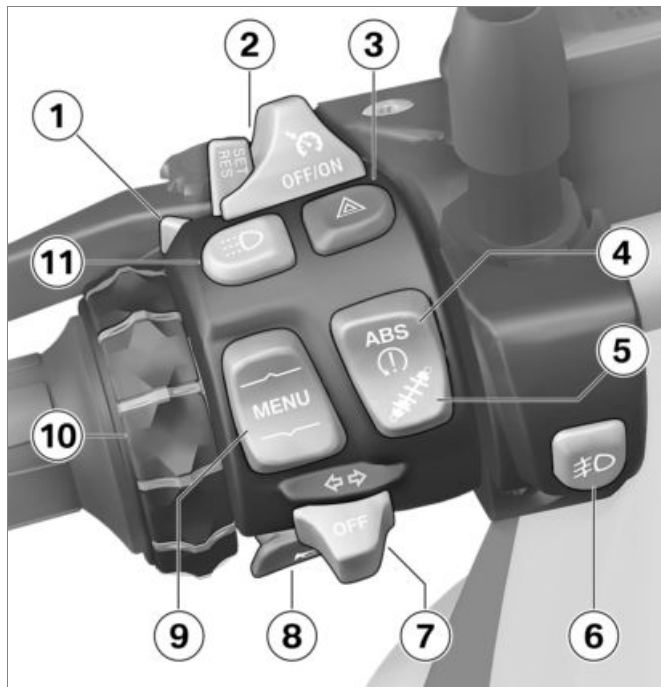
- 1 Reglarea pretensiunii arcurilor spate (➡ 125)
- 2 Filtru de aer (sub partea centrală a capitonajului) (➡ 184)
- 3 Rezervor lichid de frână față (➡ 172)
- 4 Reglarea înălțimii parbrizului (➡ 123)
- 5 Priză (➡ 202)
- 6 Număr de identificare al vehiculului (pe lagărul capului coloanei de direcție)
Plăcuță de fabricație (pe lagărul capului coloanei de direcție)
- 7 Indicator nivel lichid de răcire (➡ 174)
Rezervor lichid de răcire (➡ 175)
- 8 Orificiu de umplere cu ulei (➡ 169)

- 9 Indicator nivel de ulei de motor (➡ 168)
- 10 În spatele capitonajului lateral:
Baterie (➡ 192)
Baza bornei pozitive a bateriei (➡ 191)
Fișă de diagnoză (➡ 198)
- 11 Rezervor lichid de frână spate (➡ 173)

Sub şa

- 1 Set de scule standard (→ 166)
- 2 Instrucţiuni de utilizare
- 3 Tabel pentru presiunea din anvelope
- 4 Tabel de încărcare
- 5 Reglarea înălţimii şei conducătorului (→ 95)
- 6 Siguranţe (→ 196)

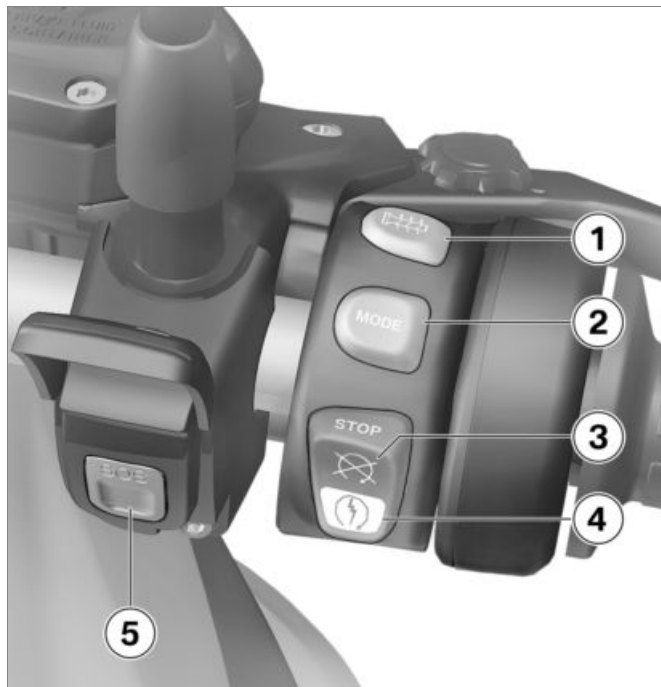




Comutator combinat stânga

- 1 Lumină de drum și semnale luminoase (➡ 67)
- 2 – cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}
Sistem de control al vitezei de deplasare (➡ 85).
- 3 Instalație de semnalizare de avarie (➡ 71)
- 4 ABS (➡ 72)
ASC (➡ 73)
– cu moduri de deplasare Pro^{DS}
DTC (➡ 75)
- 5 – cu Dynamic ESA^{DS}
Posibilități de reglare Dynamic ESA (➡ 77)
- 6 – cu faruri suplimentare LED^{AS}
Proiectoare auxiliare (➡ 68).
- 7 Semnalizatoare (➡ 71)
- 8 Claxon

- 9** Tasta basculantă MENU
( 99)
- 10** Multi-Controller
Elemente de comandă
( 99)
- 11** – cu lumină de zi^{DS}
Lumină de zi acționată manual ( 69).

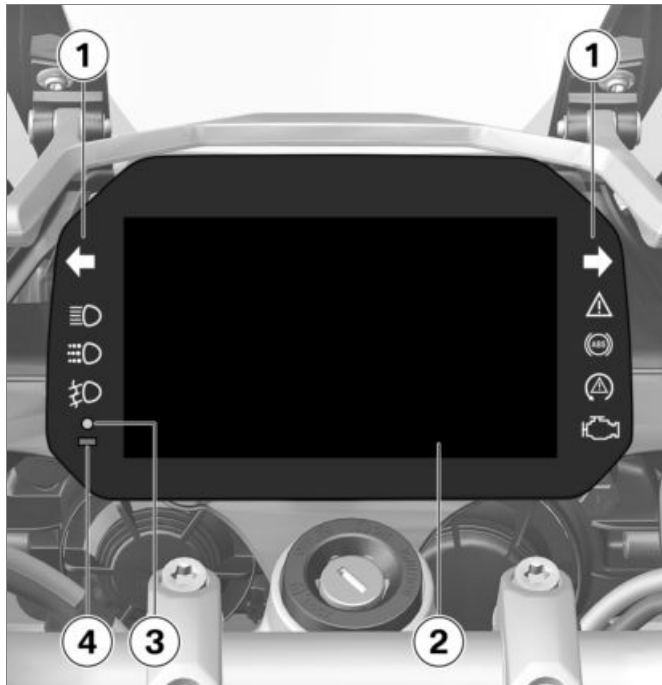


Comutator combinat dreapta

- 1 – cu mânere încălzite^{DS}
Mânere încălzite (➡ 92).
- 2 Mod de deplasare (➡ 80)
- 3 Comutator oprire de urgență (➡ 64)
- 4 Tasta Starter
Pornirea motorului (➡ 133).
- 5 Tasta SOS
Apel de urgență inteligent (➡ 65)

Tablou de bord

- 1 Martori de control și de avertizare (→ 20)
- 2 Display TFT (→ 22) (→ 24)
- 3 Diodă luminiscentă DWA – cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}
Semnal de alarmă (→ 90) – cu Keyless Ride^{DS}
Martor de control pentru cheia cu telecomandă
Contactul cu Keyless Ride (→ 61).
- 4 Fotodiodă (pentru adaptarea luminozității instrumentelor)

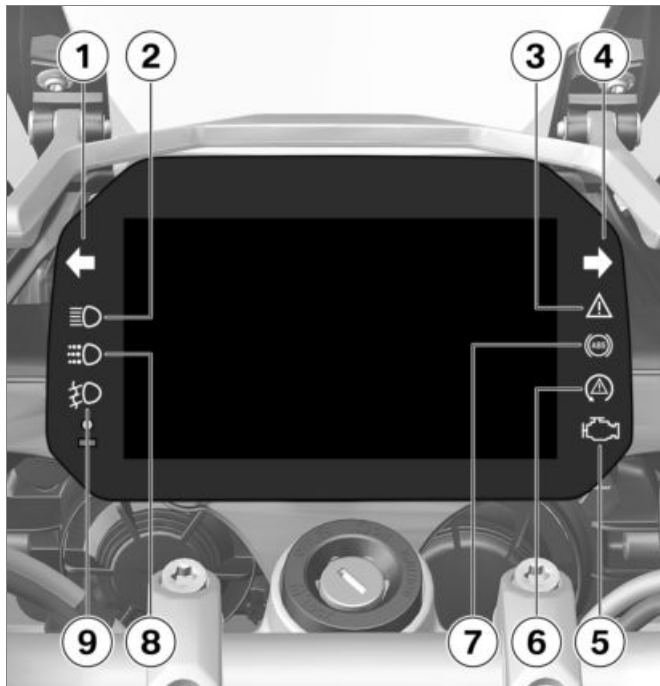


Indicații

Martori de control și de avertizare	20
Display-ul TFT în modul de vizualizare Pure Ride	22
Display-ul TFT în modul de vizualizare Meniu	24
Indicații de avertizare	25

Martori de control și de avertizare

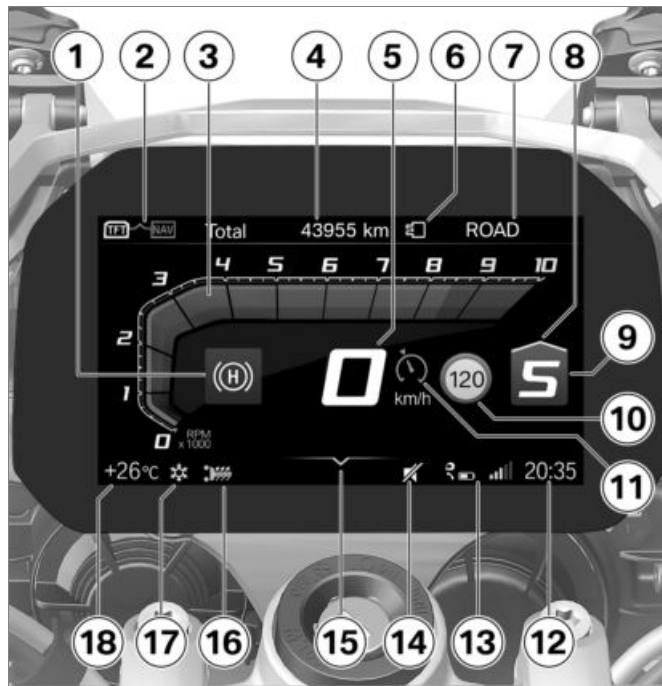
- 1** Semnalizatoare stânga
Operarea semnalizatoarelor (➡ 71).
- 2** Lumină de drum (➡ 67)
- 3** Martor de avertizare generală (➡ 25)
- 4** Semnalizatoare dreapta
5 - cu export pe piețele UE^{LA}
Martor de avertizare pentru emisii
Avertizare emisii (➡ 42)
- 6** ASC (➡ 50)
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
DTC (➡ 51)
- 7** ABS (➡ 72)
- 8** - cu lumină de zi^{DS}
Lumină de zi acționată manual (➡ 69).



- 9** – cu faruri suplimentare
LED^{AS}
Proiectoare auxiliare
( 68).

Display-ul TFT în modul de vizualizare Pure Ride

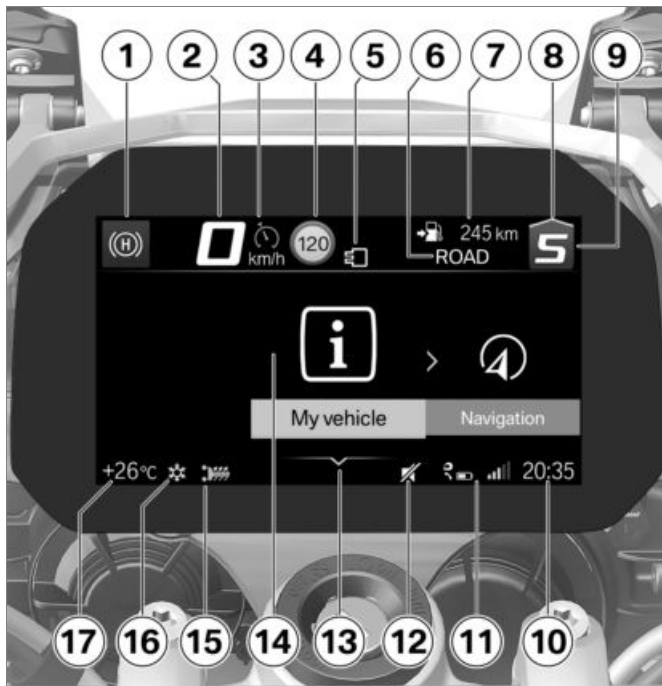
- 1 Hill Start Control (►► 53)
- 2 Comutarea punctului focal de operare (►► 104)
- 3 Afișajul turăției (►► 106)
- 4 Bara de stare Informații conducător (►► 104)
- 5 Afișajul vitezei
- 6 Conector codicator (►► 83)
- 7 Mod de deplasare (►► 80)
- 8 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară (►► 108)
- 9 Indicarea treptei de viteză, în poziție neutră se va afișa "N" (ralanti).
- 10 Informații privind limitele de viteză (►► 106)
- 11 – cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}
Sistem de control al vitezei de deplasare (►► 85).
- 12 Time (►► 108)



- 13** Starea conexiunii (▮▮▮▮▶ 111)
- 14** Comutarea în modul silențios (▮▮▮▶ 108)
- 15** Asistență privind operarea
- 16** Trepte de încălzire a mânerelor (▮▮▮▶ 92)
- 17** Avertizare temperatură exterioară (▮▮▮▶ 37)
- 18** Temperatura exterioară

Display-ul TFT în modul de vizualizare Meniu

- 1 Hill Start Control (►► 53)
- 2 Afișajul vitezei
- 3 – cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}
Sistem de control al vitezei de deplasare (►► 85).
- 4 Informații privind limitele de viteză (►► 106)
- 5 Conector codificator (►► 83)
- 6 Mod de deplasare (►► 80)
- 7 Bara de stare Informații conducător (►► 104)
- 8 Recomandare de comutare într-o treaptă superioară (►► 108)
- 9 Indicarea treptei de viteză, în poziție neutră se va afișa "N" (ralanti).
- 10 Time
- 11 Starea conexiunii
- 12 Comutarea în modul silențios (►► 108)



- 13 Asistență privind operarea
- 14 Domeniu al meniului
- 15 Trepte de încălzire a mânerelor (→ 92)
- 16 Avertizare temperatură exterioară (→ 37)
- 17 Temperatura exterioară

Indicații de avertizare

Reprezentare

Avertizările vor fi indicate prin intermediul maritorilor de avertizare corespunzători.

Avertizările sunt afișate prin intermediul marotorului de avertizare generală în cadrul unei casete de dialog, pe display-ul TFT. În funcție de urgența avertizării, marotorul de avertizare generală se aprinde roșu sau galben.



Marotorul de avertizare generală va fi indicat corespunzător celei mai urgente avertizări.

În paginile următoare găsiți o prezentare generală a avertizărilor posibile.

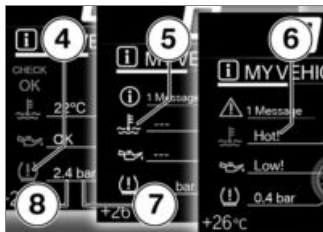


Afișajul Check-Control

Mesajele de la nivelul afișajului sunt afișate în mod diferit. În funcție de prioritate, sunt utilizate diverse culori și caractere:

- Indicatorul CHECK OK **1** este afișat cu verde: niciun mesaj, valorile se află la un nivel optim.
- Un cerculeț cu "i" în interior **2**: informație.
- Un triunghi de avertizare de culoare galbenă **3**: mesaj de avertizare, valorile nu se află la un nivel optim.
- Un triunghi de avertizare de culoare roșie **3**: mesaj de aver-

tizare, valorile se află la un nivel critic.



Afișarea valorilor

Simbolurile **4** sunt afișate în mod diferit. În funcție de evaluare, sunt utilizate diverse culori. De asemenea, în locul valorilor numerice **8** cu unități **7** pot fi afișate texte **6**:

Culoarea simbolului

- Verde: (OK) Valoarea actuală se află la un nivel optim.
- Albastru: (Cold!) Temperatura actuală este prea joasă.

- Galben: (Low! / High!) Valoarea actuală este prea scăzută sau prea ridicată.
- Roșu: (Hot! / High!) Temperatura sau valoarea actuală este prea ridicată.
- Alb: (---) Valoarea afișată este nevalidă. În locul valorii sunt afișate linii **5**.



NOTĂ

Evaluarea valorilor individuale este posibilă parțial numai începând de la o anumită durată a deplasării sau viteze. În cazul în care o valoare de măsurare nu poate fi afișată încă din cauza condițiilor de măsurare neîndeplinite, în locul acesteia sunt afișate linii ca substituent. În măsura în care nu există nicio valoare de măsurare validă, nu are loc nicio evaluare sub forma unui simbol colorat.◀



Caseta de dialog Check-Control

Mesajele sunt emise sub forma unei casete de dialog Check-Control **1**.

- În cazul în care există mai multe mesaje Check-Control de aceeași prioritate, mesajele sunt comutate în ordinea apariției până la confirmarea acestora.
- În cazul în care simbolul **2** este afișat în mod activ, acesta poate fi confirmat prin rabatarea spre stânga a aparatului de comandă Multi-Controller.

- Mesajele Check-Control sunt anexate în mod dinamic sub forma unor file suplimentare la nivelul paginilor din meniul Vehicul (▮▮▮▮▶ 101). Cât timp eroarea persistă, mesajul poate fi reacesat.

Vedere de ansamblu indicații de avertizare

Martori de control și de avertizare Text afișaj

Semnificație

		Se va afișa simbolul pentru cristale de gheață.	Avertizare temperatură exterioară (➡ 37)	
	Martorul de avertizare generală se aprinde galben.		Remote key not in range.	Cheie cu telecomandă în afara domeniului de recepție (➡ 37)
	Martorul de avertizare generală se aprinde galben.		Remote key battery at 50%.	Înlocuirea bateriei cheii cu telecomandă (➡ 38)
			Remote key battery weak.	
	Martorul de avertizare generală se aprinde galben.		se va afișa cu galben.	Tensiune a rețelei de bord prea joasă (➡ 38)
			Vehicle voltage low.	
	Martorul de avertizare generală se aprinde roșu.		se va afișa cu roșu.	Tensiune critică a rețelei de bord (➡ 39)

Martori de control și de avertizare

		Vehicle voltage critical!	Tensiune critică a rețelei de bord (➡ 39)
		Este afișat corpul de iluminat defect.	Corp de iluminat defect (➡ 39)
		Alarm system batt. capacity weak.	Baterie DWA slabă (➡ 40)
		Alarm system battery empty.	Baterie DWA descărcată (➡ 41)
		Oil level too low! Check oil level.	Nivel ulei de motor prea scăzut (➡ 41)
		Coolant temperature too high!	Temperatură lichid de răcire prea ridicată (➡ 42)
		Exhaust re-treatment impaired.	Avertizare emisii (➡ 42)

Martori de control și de avertizare	Text afișaj	Semnificație
 Martorul de avertizare generală se aprinde galben.	 No communication with engine control.	Sistem de comandă al motorului defect (➡ 42)
 Martorul de avertizare generală se aprinde galben.	 Fault in the engine control.	Motor în regim de urgență (➡ 43)
 Martorul de avertizare generală se aprinde intermitent în galben.	 Serious fault in the engine control!	Defecțiune gravă în sistemul de comandă al motorului (➡ 43)
 Martorul de avertizare generală se aprinde galben.	 se va afișa cu galben.	Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise (➡ 45)
	 Tyre pressure does not match setpoint	
 Martorul de avertizare generală se aprinde intermitent roșu.	 se va afișa cu roșu.	Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise (➡ 45)

Martori de control și de avertizare

		Tyre pressure does not match setpoint	Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise (➡ 45)
		Tyre press. control. Loss of pressure.	
		"---"	Eroare de transmitere (➡ 46)
		Martorul de avertizare generală se aprinde galben.	Senzor defect sau eroare de sistem (➡ 47)
		Martorul de avertizare generală se aprinde galben.	Baterie a senzorului de presiune în anvelope slabă (➡ 47)
		Drop sensor faulty.	Senzor de cădere defect (➡ 48)
		Emergency call failure.	Funcția de apelare de urgență este disponibilă în mod limitat (➡ 48)

Martori de control și de avertizare

Text afișaj

Semnificație

		Side stand monitoring faulty.	Monitorizare cric lateral defectă (▮▮▮ 48)
		Martorul de control și de avertizare ABS se aprinde intermitent.	Autodiagnoză ABS nefinalizată (▮▮▮ 48)
		Off!	ABS deconectat (▮▮▮ 49)
		ABS deactivated.	
		Limited ABS availability!	Eroare ABS (▮▮▮ 49)
		ABS failure!	ABS defect (▮▮▮ 49)
		ABS Pro failure!	ABS Pro defect (▮▮▮ 50)

Martori de control și de avertizare

Semnificație

	Martorul de control și de avertizare ASC se aprinde intermitent rapid.		Intervenție ASC (▶▶▶ 50)
	Martorul de control și de avertizare ASC se aprinde intermitent lent.		Autodiagnoză ASC nefinalizată (▶▶▶ 50)
	Martorul de control și de avertizare ASC luminează.	 Off!	ASC deconectat (▶▶▶ 51)
		 Traction control deactivated.	
	Martorul de control și de avertizare ASC luminează.	 Traction control failure!	Eroare ASC (▶▶▶ 51)
	Martorul de control și de avertizare DTC se aprinde intermitent rapid.		Intervenție DTC (▶▶▶ 51)

Martori de control și de avertizare

Text afișaj

Semnificație

	Martorul de control și de avertizare DTC se aprinde intermitent lent.		Autodiagnoză DTC nefinalizată (➡ 51)
	Martorul de control și de avertizare DTC luminează.		Off!
			Traction control deactivat.
	Martorul de control și de avertizare DTC luminează.		Traction control failure!
	Martorul de avertizare generală se aprinde galben.		Spring strut adjustment faulty!
			Rezervă de carburant atinsă. Îndreptați-vă în cel mai scurt timp către o stație de alimentare
			S-a ajuns la rezerva de carburant (➡ 53)

Martori de control și de avertizare

	Text afișaj	Semnificație
	 Se va afișa simbolul de oprire.	Hill Start Control activ (▮▮▮▮➔ 53)
 Martorul de avertizare generală se aprinde intermitent în galben.	 Simbolul de oprire luminează intermitent pentru scurt timp.	Hill Start Control dezactivat în mod automat (▮▮▮▮➔ 54)
 Martorul de avertizare generală se aprinde intermitent în galben.	 Simbolul de oprire luminează intermitent pentru scurt timp.	Hill Start Control nu poate fi activat (▮▮▮▮➔ 54)
	 Afișajul treptei de viteză luminează intermitent.	Treaptă nememorată (▮▮▮▮➔ 54)
 Martorul de control al semnalizatorului stânga luminează verde.		Instalație de semnalizare de avarie conectată (▮▮▮▮➔ 55)
 Martorul de control al semnalizatorului dreapta luminează verde.		

Martori de control și de avertizare

Text afișaj

Semnificație



se va afișa cu alb.

Service scadent (||||▶ 55)

Service due!



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



se va afișa cu galben.

Termen pentru service depășit (||||▶ 55)

Service overdue!

Temperatura exterioară

Temperatura exterioară este afișată în bara de stare a display-ului TFT.

Când motocicletă staționează, căldura motorului poate influența rezultatele măsurării temperaturii exterioare. Dacă influența căldurii motorului devine prea mare, în locul valorii se vor afișa temporar linii.



 În cazul în care temperatura exterioară scade sub următoarea valoare limită, există pericolul de formare a poleiului.



 Valoare limită pentru temperatura exterioară

cca. 3 °C

Prima dată când temperatura scade sub această valoare, afișajul pentru temperatura exterioară și simbolul sub forma unui cristal de gheață luminează inter-

mitent în bara de stare a display-ului TFT.

Avertizare temperatură exterioară



 Se va afișa simbolul pentru
cristale de gheață.

Cauză posibilă:



 Temperatura exterioară
măsurată la motocicletă
este mai mică de:

cca. 3 °C



⚠ AVERTISMENT

**Pericol de formare a poleiului
chiar si la mai mult de 3 °C**

Pericol de accident

- La temperaturi scăzute, trebuie să vă așteptați la polei înedesebi pe poduri și în zonele umbrite ale șoselelor.◀
- Conduceți preventiv.

Cheie cu telecomandă în afara domeniului de receptie

- cu Keyless Ride^{DS}



 Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



 Remote key not in range. Do not stop engine. Not possible to restart the engine.

Cauză posibilă:

Comunicația dintre cheia cu telecomandă și blocul electronic al motorului este perturbată.

- Verificați bateria din cheia cu telecomandă.
- cu Keyless Ride^{DS}
- Înlocuirea bateriei cheii cu telecomandă (63).
- Utilizați cheia de rezervă pentru deplasări ulterioare.
- cu Keyless Ride^{DS}
- Bateria cheii cu telecomandă este descărcată sau cheia cu

telecomandă a fost pierdută (→ 63).

- În cazul în care, în timpul deplasării, apare caseta de dialog Check-Control, nu intrați în panică. Deplasarea poate continua, motorul nu se oprește.
- Înlocuiți cheia cu telecomandă defectă la un partener BMW Motorrad.

Înlocuirea bateriei cheii cu telecomandă



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Cauză posibilă:

- Bateria cheii cu telecomandă nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcționarea cheii cu telecomandă este asigurată numai pentru un interval de timp limitat.
- cu Keyless Ride^{DS}
- Înlocuirea bateriei cheii cu telecomandă (→ 63).

Tensiune a rețelei de bord prea joasă



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



se va afișa cu galben.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.



AVERTISMENT

Defectarea diferitelor sisteme ale vehiculului, cum ar fi ilu-

minarea, motorul sau ABS din cauza bateriei descărcate

Pericol de accident

- Nu continuați deplasarea.◀

Bateria nu se încarcă. La continuarea deplasării, sistemul electronic al vehiculului descarcă bateria.



NOTĂ

În cazul în care bateria de 12 V se montează greșit, respectiv se inversează clemele (de ex. la asistența la pornire), acest lucru poate duce la arderea siguranței pentru regulatorul generatorului.◀

Cauză posibilă:

Generator sau acționare generator defect(ă), baterie defectă sau siguranță pentru regulatorul generatorului arsă.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, prefe-

rabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Tensiune critică a rețelei de bord



Martorul de avertizare generală se aprinde roșu.



se va afișa cu roșu.



Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check battery condition.



AVERTISMENT

Defectarea diferitelor sisteme ale vehiculului, cum ar fi iluminarea, motorul sau ABS din cauza bateriei descărcate

Pericol de accident

- Nu continuați deplasarea.◀

Bateria nu se încarcă. La continuarea deplasării, sistemul elec-

tronic al vehiculului descarcă bateria.



NOTĂ

În cazul în care bateria de 12 V se montează greșit, respectiv se inversează clemele (de ex. la asistența la pornire), acest lucru poate duce la arderea siguranței pentru regulatorul generatorului.◀

Cauză posibilă:

Generator sau acționare generator defect(ă), baterie defectă sau siguranță pentru regulatorul generatorului arsă.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Corp de iluminat defect



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Este afișat corpul de iluminat defect:



High beam faulty!



Front left turn indicator faulty!, respectiv Front right turn indicator faulty!



Low-beam headlight faulty!



Front side light faulty!

– cu lumină de zi^{DS}



Daytime riding light faulty!◀

– cu faruri suplimentare LED^{AS}



Left additional headlight faulty!, respectiv Right additional headlight faulty!◀



Tail light faulty!



Brake light faulty!



Rear left turn indicator faulty!, respectiv
Rear right turn indicator
faulty!



Number plate light faulty!

– Have it checked by a specialist workshop.



AVERTISMENT

Neobservarea autovehiculului în circulația pe drumurile publice din cauza defectării corpurilor de iluminat ale autovehiculului

Risc privind siguranța

- Înlocuiți cât mai repede corpurile de iluminat defecte, cel mai bine este să aveți la dvs.

corpuri de iluminat de rezervă corespunzătoare.◀

Cauză posibilă:

Unul sau mai multe corpuri de iluminat sunt defecte.

- Identificați corpurile de iluminat defecte prin control vizual.
 - Înlocuirea corpurilor de iluminat pentru lumina de întâlnire și de drum (▮▮▮ 186).
 - Înlocuirea elementelor de iluminat pentru lumina de poziție (▮▮▮ 188).
- cu far LED^{DS}
- Dispuneți înlocuirea farurilor LED (▮▮▮ 190).
 - Înlocuirea elementelor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate (▮▮▮ 189).
 - Dispunerea înlocuirii lămpii cu LED pentru lumina spate (▮▮▮ 190).

- cu semnalizatoare LED^{DS}
- Dispuneți înlocuirea semnalizatoarelor LED (▮▮▮ 190).

Baterie DWA slabă

- cu instalație de alarmă antifurt (DWA)^{DS}



Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.



NOTĂ

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.◀

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de întreaga capacitate. Dacă bateria motocicletei este deconectată, funcționarea DWA mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Baterie DWA descărcată

- cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop.



NOTĂ

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check. ◀

Cauză posibilă:

Bateria DWA nu mai dispune de capacitate. Funcționarea DWA nu mai este asigurată când bateria motocicletei este deconectată.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Verificarea electronică a nivelului de ulei



Verificarea electronică a nivelului de ulei evaluează nivelul de ulei de motor ca OK sau Low!

Pentru verificarea electronică a nivelului de ulei trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- Motorul la temperatura de funcționare.
- Motorul funcționează cel puțin zece secunde în gol.
- Cricul lateral rabatat închis.
- Motocicleta stă vertical și pe suprafață plană.

În cazul în care condițiile menționate nu sunt îndeplinite, măsurarea nivelului de ulei nu este

posibilă. În locul indicației sunt afișate linii.

Nivel ulei de motor prea scăzut



Oil level too low!
Check oil level.

Cauză posibilă:

Senzorul electronic al nivelului de ulei a detectat un nivel prea scăzut de ulei în motor. La următoarea oprire de alimentare:

- Verificarea nivelului uleiului de motor (►► 168).

Dacă nivelul de ulei este prea scăzut:

- Completarea cu ulei de motor (►► 169).

În cazul unui nivel corect de ulei:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Temperatură lichid de răcire prea ridicată



Martorul de avertizare generală se aprinde roșu.



Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue riding in part. load to cool down.



ATENȚIE

Deplasarea cu motorul supraîncălzit

Defecțiuni ale motorului

- Respectați neapărat măsurile enumerate mai jos.◀

Cauză posibilă:

Nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

- Verificarea nivelului lichidului de răcire (►► 174).

Dacă nivelul lichidului de răcire este prea scăzut:

- Lăsați motorul să se răcească.
- Completarea cu lichid de răcire (►► 175).
- Solicitați verificarea sistemului de lichid de răcire într-un atelier de specialitate, preferabil de un partener BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Temperatura lichidului de răcire este prea ridicată.

- Dacă este posibil, conduceți în domeniul de sarcină parțială, pentru a permite răcirea motorului.

În cazul în care temperatura lichidului de răcire este prea ridicată în mod frecvent:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Avertizare emisii



Martorul de avertizare pentru emisii se aprinde.



Exhaust re-treatment impaired. Have it checked by a specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a diagnosticat o eroare care influențează emisiile de noxe.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Continuarea deplasării este posibilă, emisia de noxe se situează peste valorile nominale.

Sistem de comandă al motorului defect



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

 No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop.

Motor în regim de urgență

 Martorul de avertizare generală se aprinde galben.

 Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

! AVERTISMENT

Caracteristică de rulare neobișnuită la funcționarea în regim de urgență a motorului

Pericol de accident

- Adaptarea modului de deplasare: evitați accelerarea puternică și manevrele de depășire.◀

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a motorului a identificat o eroare care afectează performanța motorului sau răspunsul accelerației. Motorul funcționează în regim de urgență. În cazuri excepționale, motorul se oprește și nu mai poate fi pornit.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.
- » Este posibilă continuarea deplasării, dar este posibil ca puterea motorului sau domeniul de turații să nu fie disponibile ca de obicei.

Defecțiune gravă în sistemul de comandă al motorului

 Martorul de avertizare generală se aprinde intermitent în galben.

 Serious fault in the engine control! Onward journey possible. Engine damage possible. Have checked by workshop.

! AVERTISMENT

Deteriorarea motorului la funcționarea în regim de urgență

Pericol de accident

- Adaptarea modului de rulare: deplasați-vă încet, evitați accelerațiile puternice și manevrele de depășire.
- Dacă este posibil, apălați la un serviciu de ridicare a vehiculului și solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.◀

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă a moto-
rului a diagnosticat o defecțiune
care poate produce erori implicite
grave. Motorul funcționează în
regim de urgență.

- Este posibilă continuarea de-
plasării, dar nu este recoman-
dată.
- Evitați pe cât posibil domeniile
de sarcini și turații mari.
- Solicitați cât mai repede re-
medierea defecțiunii într-un
atelier de specialitate, prefe-
rabil într-un atelier partener al
BMW Motorrad.

Presiune în anvelope

– cu control al presiunii anvelope-
lor (RDC)^{DS}

Pentru afișarea presiunii din an-
velope, pe lângă fereastra de me-
niu MY VEHICLE și mesajele CC,
există și fereastra TYRE PRES-
SURE:



Valorile din stânga se referă la
roata din față, valorile din dreapta
la roata din spate.

Deasupra presiunii nominale și
reale din anvelope este afișată
diferența de presiune.
Imediat după conectarea aprinde-
rii se vor afișa numai liniile. Trans-
miterea valorilor aferente presiunii
din anvelope va începe numai
după ce următoarea viteză mi-
nimă este depășită pentru prima
dată:



Senzorul RDC nu este
activ

min 30 km/h (Senzorul RDC
își transmite semnalul la moto-
cicletă numai după depășirea
vitezei minime.)



Presiunile de umplere a
anvelopelor sunt afișate
pe display-ul TFT, cu valori
compensate în funcție de tem-
peratură, și se referă întotdea-
una la următoarea temperatură
a aerului din anvelope:

20 °C



Dacă suplimentar simbolul
pentru anvelope este afi-
șat galben sau roșu, este vorba
despre o avertizare. Diferența
de presiune este evidențiată prin
intermediul unui semn de exclam-
mare colorat identic.

 Dacă valoarea critică se află în domeniul limită al toleranței admise, matorul de avertizare generală se aprinde suplimentar în galben.

 Dacă valoarea determinată a presiunii din anvelope se află în afara toleranței admise, matorul de avertizare generală se aprinde în roșu.

Pentru informații suplimentare privind RDC BMW Motorrad, consultați capitolul „Tehnică în detaliu”, începând de la pagina (111111 159).

Presiunea din anvelope în domeniul limită al toleranței admise

– cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}

 Matorul de avertizare generală se aprinde galben.

 se va afișa cu galben.

 Tyre pressure does not match setpoint Check tyre pressure.

Cauză posibilă:

Presiunea măsurată din anvelope se află în domeniul limită al toleranței admise.

- Corecți presiunea din anvelope.
- Înainte de ajustarea presiunii din anvelope, aveți în vedere informațiile privind compensarea temperaturii și adaptarea presiunii anvelopelor din capitolul "Tehnică în detaliu":
 - » Compensarea temperaturii (111111 160)
 - » Adaptarea presiunii din anvelope (111111 160)

» Presiunile nominale din anvelope sunt indicate în următoarele puncte:

- partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare
- tabloul de bord, în modul de vizualizare TYRE PRESSURE
- plăcuța de identificare de sub șa

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise

– cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}

 Matorul de avertizare generală se aprinde intermitent roșu.

 se va afișa cu roșu.

 Tyre pressure does not match setpoint Stop immediately! Check tyre pressure.



Tyre press. control.
Loss of pressure.
Stop immediately! Check
tyre pressure.



AVERTISMENT

Presiunea din anvelope în afara limitelor de toleranță admise.

Înrăutățirea caracteristicilor de deplasare ale autovehiculului.

- Adaptați corespunzător modul de conducere.◀

Cauză posibilă:

Presiunea măsurată în anvelope este în afara limitelor de toleranță admise.

- Verificați anvelopele în privința deteriorărilor și a capacității de deplasare.

Dacă se mai poate continua deplasarea cu anvelopa respectivă:

- Cu următoarea ocazie, corectați presiunea din anvelope.

- Înainte de ajustarea presiunii din anvelope, aveți în vedere informațiile privind compensarea temperaturii și adaptarea presiunii anvelopelor din capitolul "Tehnică în detaliu":

- » Compensarea temperaturii (▮▮▮▶ 160)
- » Adaptarea presiunii din anvelope (▮▮▮▶ 160)
- » Presiunile nominale din anvelope sunt indicate în următoarele puncte:
 - partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare
 - tabloul de bord, în modul de vizualizare TYRE PRESSURE
 - plăcuța de identificare de sub șă
- Solicitați verificarea anvelopelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.



NOTĂ

În modul de utilizare pe teren se poate dezactiva mesajul de avertizare RDC.◀

Dacă există incertitudini cu privire la continuarea deplasării cu anvelopa respectivă:

- Nu continuați deplasarea.
- Informați serviciul de asistență rutieră.

Eroare de transmitere

- cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}



"---"

Cauză posibilă:

Vehiculul nu a atins viteza minimă (▮▮▮▶ 159).



Senzorul RDC nu este activ

min 30 km/h (Senzorul RDC își transmite semnalul la motocicletă numai după depășirea vitezei minime.)

- Examinați afișajul RDC în cazul unei viteze mai mari.



Numai dacă se aprinde suplimentar lampa de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune continuă.

În acest caz:

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Cauză posibilă:

Conexiunea radio cu senzorii RDC este perturbată. În apropiere se află instalații cu tehnică radio, care perturbă conexiunea dintre unitatea de comandă RDC și senzori.

- Examinați afișajul RDC într-un alt mediu.



Numai dacă se aprinde suplimentar lampa de avertizare generală, este vorba despre o defecțiune continuă.

În acest caz:

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Senzor defect sau eroare de sistem

- cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



"---"

Cauză posibilă:

Au fost montate roți fără senzori RDC.

- Reechipați cu un set de roți cu senzori RDC.

Cauză posibilă:

1 sau 2 senzori RDC s-au defectat sau există o eroare în sistem.

- Solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Baterie a senzorului de presiune în anvelope slabă

- cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.

**NOTĂ**

Acest mesaj de eroare este afișat un timp scurt numai imediat după Pre-Ride-Check.◀

Cauză posibilă:

Bateria senzorului de presiune pentru presiunea din anvelope nu mai dispune de întreaga capacitate. Funcția de control a presiunii din anvelope mai este asigurată doar un timp limitat.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Senzor de cădere defect

Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

Cauză posibilă:

Senzorul de cădere este nefuncțional.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Funcția de apelare de urgență este disponibilă în mod limitat

– cu apel de urgență inteligent^{DS}



Emergency call failure. Make an appointment at a specialist workshop.

Cauză posibilă:

Apelul de urgență nu poate fi efectuat în mod automat sau prin intermediul BMW.

- Respectați informațiile privind utilizarea funcției Apel de urgență inteligent de la pagina (▶▶▶ 65).
- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Monitorizare cric lateral defectă

Side stand monitoring faulty. To avoid breakdown do not stop engine. Have checked by spec. workshop.

Cauză posibilă:

Comutatorul cricului lateral sau cablajul acestuia sunt deteriorate.

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS nefinalizată

Martorul de control și de avertizare ABS se aprinde intermitent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza ABS nu este încheiată

ABS nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicleta trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la finalizarea autodiagnozei, funcția ABS nu este disponibilă.

ABS deconectat



Martorul de control și de avertizare ABS luminează.



Off!



ABS deactivated.

Cauză posibilă:

Sistemul ABS a fost deconectat de către conducător.

- Conectarea funcției ABS (► 73).

Eroare ABS



Martorul de control și de avertizare ABS luminează.



Limited ABS availability! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS a detectat o eroare. Frâna parțial-integrală este defectă. Funcția ABS este disponibilă în mod limitat.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile speciale, care pot

duce la un mesaj de eroare ABS (► 151).

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS defect



Martorul de control și de avertizare ABS luminează.



ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a ABS a detectat o defecțiune. Funcția ABS nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la un mesaj de eroare în ABS (► 151).

- Solicitați cât mai repede re-mediarea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

ABS Pro defect

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de control și de avertizare ABS luminează.



ABS Pro failure!
Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă ABS Pro a detectat o eroare. Funcția ABS Pro nu este disponibilă. Funcția ABS este disponibilă în continuare. ABS asistă numai la frânarea la deplasarea înainte.

- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire

la situațiile speciale care pot duce la apariția unui mesaj de eroare ABS Pro (151).

- Solicitați cât mai repede re-mediarea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Intervenție ASC

– fără moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de control și de avertizare ASC se aprinde intermitent rapid.

ASC a depistat o instabilitate la roata din spate și reduce cuplul. Martorul de avertizare și de control se aprinde intermitent mai mult timp decât durata intervenției ASC. Astfel, conducătorul are și după situația critică de deplasare un feedback optic cu privire la reglarea efectuată.

Autodiagnoză ASC nefinalizată

– fără moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de control și de avertizare ASC se aprinde intermitent lent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza ASC nu este încheiată

ASC-ul nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor roților, motocicleta trebuie să atingă o viteză minimă: min 5 km/h)

- Porniți încet. După câțiva metri, marmorul de control și de avertizare ASC trebuie să se stingă. Dacă marmorul de control și de avertizare ASC continuă să se aprindă intermitent:

- Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

ASC deconectat



Martorul de control și de avertizare ASC luminează.



Off!



Traction control deactivated.

Cauză posibilă:

Sistemul ASC a fost deconectat de către conducător.

- fără moduri de deplasare Pro^{DS}
- Conectarea funcției ASC (→ 74).

Eroare ASC



Martorul de control și de avertizare ASC luminează.



Traction control failure! Onward journey possible. Ride carefully

to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de control ASC a detectat o eroare. Funcția ASC nu este disponibilă.

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC nu este disponibilă. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la o defecțiune ASC (→ 154).
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Intervenție DTC

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de control și de avertizare DTC se aprinde intermitent rapid.

DTC a depistat o instabilitate la roata din spate și reduce cuplul. Martorul de avertizare și de control se aprinde intermitent mai mult timp decât durata intervenției DTC. Astfel, conducătorul are și după situația critică de deplasare un feedback optic cu privire la reglarea efectuată.

Autodiagnoză DTC nefinalizată

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de control și de avertizare DTC se aprinde intermitent lent.

Cauză posibilă:



Autodiagnoza DTC nu este încheiată

Funcția DTC nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicleta trebuie să atingă o viteză minimă, cu motorul în funcționare: min 5 km/h)

- Porniți încet. Trebuie să se țină seama de faptul că, până la finalizarea autodiagnozei, funcția DTC nu este disponibilă.

DTC deconectat

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de control și de avertizare DTC luminează.



Off!



Traction control deactivated.

Cauză posibilă:

Sistemul DTC a fost deconectat de către conducător.

- Conectarea DTC (►► 76).

Eroare DTC

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de control și de avertizare DTC luminează.



Traction control failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de control electronic a DTC a detectat o defecțiune.



ATENȚIE

Deteriorarea componentelor

Deteriorarea, de exemplu a senzorilor, cu funcții eronate rezultate în urma acestora

- Nu transportați obiecte sub șaua conducătorului, respectiv a pasagerului.
- Asigurați trusa de scule. ◀
- Nu deteriorați senzorul de turație.
- Trebuie să se țină seama de faptul că funcția DTC nu este disponibilă sau este disponibilă doar limitat.
- Este posibilă continuarea deplasării. Acordați atenție informațiilor suplimentare cu privire la situațiile care pot duce la o defecțiune DTC (►► 154).
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Eroare D-ESA



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



Spring strut adjustment faulty! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Cauză posibilă:

Unitatea de comandă D-ESA a detectat o defecțiune. Cauzele pot fi amortizarea și/sau re poziționarea arcului. În modul de încărcare Auto, cauza poate fi și o defecțiune a funcției de compensare a poziției de deplasare. Motocicleta poate fi frânată foarte puternic în această stare și este foarte inconfortabilă la condus în special pe un carosabil nesatisfăcător. Alternativ, este posibil ca presiunea arcurilor să fie setată incorect.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un

atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

S-a ajuns la rezerva de carburant



Rezervă de carburant atinsă. Îndreptați-vă în cel mai scurt timp către o stație de alimentare.



AVERTISMENT

Funcționare neuniformă a motorului sau oprirea motorului din cauza deficitului de carburant

Pericol de accident, deteriorarea catalizatorului

- Nu vă deplasați până la golirea rezervorului. ◀

Cauză posibilă:

În rezervorul de combustibil se află doar cel mult rezerva de combustibil.



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Procesul de alimentare (►► 143).

Hill Start Control activ

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}



Se va afișa simbolul de oprire.

Cauză posibilă:

Sistemul Hill Start Control (►► 162) a fost activat de către conducător.

- Deconectați Hill Start Control.
- Operarea Hill Start Control (►► 87).

Hill Start Control dezactivat în mod automat

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde intermitent în galben.



Simbolul de oprire luminează intermitent pentru scurt timp.

Cauză posibilă:

Hill Start Control a fost dezactivat în mod automat.

- Cricul lateral a fost rabatat.
- » Hill Start Control este dezactivat în cazul în care cricul lateral este deschis.
- Motorul a fost oprit.
- » Hill Start Control este dezactivat în cazul în care motorul este oprit.
- Vehiculul a fost pornit cu sistemul Hill Start Control activ.
- Operarea Hill Start Control (→ 87).

Hill Start Control nu poate fi activat

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}



Martorul de avertizare generală se aprinde intermitent în galben.



Simbolul de oprire luminează intermitent pentru scurt timp.

Cauză posibilă:

Sistemul Hill Start Control nu poate fi activat.

- Închideți prin rabatare cricul lateral.
- » Hill Start Control funcționează numai în cazul în care cricul lateral este închis.
- Porniți motorul.
- » Hill Start Control funcționează numai dacă motorul este pornit.

Treaptă nememorată

– cu asistent de comutare Pro^{DS}



Afișajul treptei de viteză luminează intermitent. Asistentul de comutare Pro nu funcționează.

Cauză posibilă:

– cu asistent de comutare Pro^{DS}
Senzorul de viteză nu este memorat complet.

- Cuplați treapta de ralanti **N** și lăsați motorul să funcționeze la staționare timp de minim 10 secunde, pentru a memora ralanti.
 - Cuplați toate treptele cu acționarea ambreiajului și deplasați-vă apoi cel puțin 10 secunde cu treapta cuplată.
 - » Afișajul treptei începe să lumineze intermitent dacă senzorul cutiei de viteze a fost memorat cu succes.
- Dacă senzorul cutiei de viteze a fost memorat complet, asis-

tentul de comutare Pro funcționează conform descrierii (►► 161).

- Dacă procesul de memorare nu este efectuat cu succes, solicitați remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Instalație de semnalizare de avarie conectată



Martorul de control al semnalizatorului stânga luminează verde.



Martorul de control al semnalizatorului dreapta luminează verde.

Cauză posibilă:

Instalația de semnalizare de avarie a fost conectată de conducător.

- Operarea instalației de semnalizare de avertizare (►► 71).

Afișaj de service



Dacă a fost depășit termenul de service, se aprinde, suplimentar față de informația cu privire la dată, respectiv kilometraj, matorul de avertizare generală în galben.

Dacă a fost depășit termenul de service, se afișează un mesaj CC cu galben. Suplimentar, se pot evidenția afișajele pentru service, termenul de service și distanța de parcurs în ferestrele de meniu MY VEHICLE și SERVICE REQUIREMENTS cu semne de exclamare.



NOTĂ

Dacă afișajul de service apare deja cu mai mult de o lună înainte de data pentru service, atunci trebuie setată din nou data actualizată zilnic. Această situație poate să apară dacă bateria a fost separată.◀

Service scadent



se va afișa cu alb.

Service due! Have service carried out by a BMW Motorrad Retailer.

Cauză posibilă:

Termenul de service este scadent din cauza puterii de deplasare sau a datei.

- Solicitați regulat efectuarea unui service într-un atelier de specialitate, de preferință un partener BMW Motorrad.
- » Se mențin siguranța de funcționare și siguranța în trafic a vehiculului.
- » Se asigură cea mai bună menținere a valorilor vehiculului.

Termen pentru service depășit



Martorul de avertizare generală se aprinde galben.



se va afișa cu galben.

Service overdue! Have service carried out by a BMW Motorrad Retailer.

Cauză posibilă:

Termenul de service este depășit din cauza puterii de deplasare sau a datei.

- Solicitați regulat efectuarea unui service într-un atelier de specialitate, de preferință un partener BMW Motorrad.
- » Se mențin siguranța de funcționare și siguranța în trafic a vehiculului.
- » Se asigură cea mai bună menținere a valorilor vehiculului.

Comenzi

Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției	58	Reglarea electronică a suspensiei (D-ESA).....	77
Contactul cu Keyless Ride	60	Mod de deplasare	80
Comutator oprire de urgență.....	64	Mod de deplasare PRO	82
Apel de urgență inteligent.....	65	Sistem de control al vitezei de deplasare	84
Lumină	67	Asistență la pornire	87
Lumină zi	69	Instalație de alarmă anti-furt (DWA)	89
Instalație de semnalizare de avarie	71	Control presiune anvelope (RDC)	92
Semnalizatoare	71	Mânere încălzite	92
Sistem antiblocare (ABS)	72	Calculator de bord	93
Control automat al stabilității (ASC)	73	Șaua conducătorului și șaua din spate	93
Control dinamic al tracțiunii (DTC)	75		

Dispozitiv de blocare a aprinderii și direcției

Cheia motocicletei

Primiți 2 chei de contact.

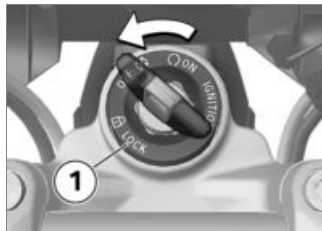
În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (►► 59).

Dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției, capacul rezervorului, precum și zăvorul șei se acționează cu aceeași cheie.

Dacă doriți, poate fi acționat și portbagajul și topcase cu aceeași cheie. Adresați-vă în acest scop unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

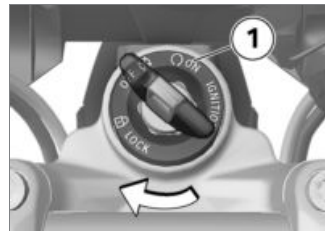
Asigurați dispozitivul de blocare a direcției

- Bracați ghidonul spre stânga.



- Rotiți cheia în poziția **1**, mișcând puțin de ghidon.
 - » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor deconectate.
 - » Dispozitivul de blocare a direcției este asigurat.
 - » Puteți scoate cheia.

Conectarea aprinderii

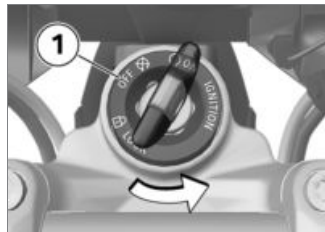


- Introduceți cheia și rotiți-o în poziția **1**.
 - » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
 - » Se efectuează Pre-Ride-Check. (►► 134)
 - » Se efectuează autodiagnoza ABS. (►► 134)
 - fără moduri de deplasare Pro^{DS}
 - » Este efectuată autodiagnoza ASC. (►► 135)◁
 - cu moduri de deplasare Pro^{DS}
 - » Se efectuează autodiagnoza DTC. (►► 136)◁

Lumina de întâmpinare

- Cuplați aprinderea.
 - » Se aprinde scurt lumina de poziție.
- cu lumină de zi^{DS}
 - » Se aprinde scurt lumina de zi.<
- cu faruri suplimentare LED^{AS}
 - » Farurile suplimentare LED se aprind scurt.<

Deconectarea aprinderii



- Rotiți cheia de contact în poziția **1**.
 - » După deconectarea aprinderii, tabloul de bord KOMBI mai rămâne conectat pentru scurt

timp și afișează mesajele de eroare existente, dacă este cazul.

- » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.
- » Este posibilă o funcționare limitată în timp a echipamentelor suplimentare.
- » Este posibilă încărcarea bateriei prin intermediul prizei.
- » Puteți scoate cheia.

– cu lumină de zi^{DS}

- După deconectarea aprinderii, lumina de zi se stinge în scurt timp.<

– cu faruri suplimentare LED^{AS}

- După deconectarea aprinderii, farurile suplimentare LED se sting în scurt timp.<

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare din dispozitivul de blocare a aprinderii și direcției, datele stocate în cheie. Abia după ce această cheie a fost identificată ca fiind „autorizată”, unitatea de comandă a motorului permite pornirea acestuia.



NOTĂ

Dacă de cheia folosită pentru pornire este legată și o cheie de rezervă, sistemul electronic poate să fie „perturbat” și să nu permită pornirea motorului.

Păstrați întotdeauna cheia de rezervă separat de cheia de contact.<

La pierderea cheii motocicletei, aceasta poate fi blocată de către partenerul dumneavoastră BMW. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate cheile care aparțin motocicletei. Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie care a fost blocată, însă o cheie blocată poate fi din nou deblocată.

Chei de rezervă și chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener pentru motociclete BMW. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile constituie o parte a sistemului de siguranță.

Contactul cu Keyless Ride

– cu Keyless Ride^{DS}

Cheia motocicletei



NOTĂ

Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă. După recunoașterea cheii cu telecomandă respectiv a cheii de urgență, acesta se stinge. În cazul nerecunoașterii cheii cu telecomandă respectiv a cheii de urgență, acesta luminează pentru scurt timp.◀

Primiți o cheie cu telecomandă, precum și o cheie de urgență. În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS) (► 59).

Aprinderea, bușonul rezervorului și instalația de alarmă antifurt sunt comandate de cheia cu telecomandă. Butucul pentru șa,

topcase-ul și valizele pot fi acționate manual.



NOTĂ

În cazul depășirii razei de acțiune a cheii cu telecomandă (de ex. în portbagaj sau topcase), autovehiculul nu poate fi pornit.

Dacă lipsește în continuare cheia cu telecomandă, contactul se decuplează după cca. 1,5 minute, pentru a proteja bateria.

Se recomandă să fie la purtător cheia cu telecomandă (de ex. în buzunarul de la jachetă) și, alternativ, să fie la purtător și cheia de urgență.◀



Raza de acțiune a cheii cu telecomandă Keyless Ride

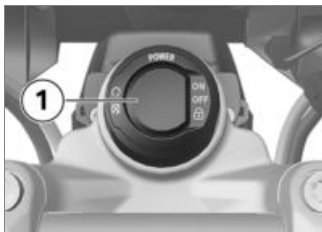
– cu Keyless Ride^{DS}

cca. 1 m◀

Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției

Condiție necesară

Ghidonul este virat la maxim în stânga. Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.

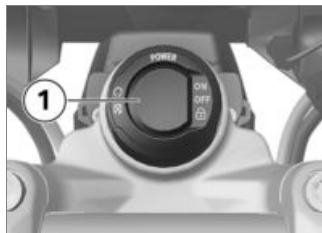


- Țineți apăsată tasta **1**.
 - » Butucul se blochează cu zgomotul specific.
 - » Aprinderea, luminile și toate circuitele funcțiilor deconectate.
- Pentru deblocarea butucului, apăsați scurt tasta **1**.

Conectarea aprinderii

Condiție necesară

Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.



- Activarea aprinderii se poate realiza în **două** variante.

Varianta 1:

- Apăsați scurt tasta **1**.
 - » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
 - cu lumină de zi^{DS}
 - » Lumina de zi este conectată.<
 - cu faruri suplimentare LED^{AS}
 - » Farurile suplimentare cu LED sunt conectate.<

- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 134)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▮▮▮ 134)
 - fără moduri de deplasare Pro^{DS}
- » Este efectuată autodiagnoza ASC. (▮▮▮ 135)<

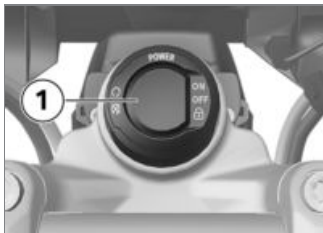
Varianta 2:

- Butucul este asigurat, țineți apăsată tasta **1**.
 - » Butucul se deblochează.
 - » Lumina de poziție și toate circuitele funcțiilor sunt conectate.
 - » Se efectuează Pre-Ride-Check. (▮▮▮ 134)
 - » Se efectuează autodiagnoza ABS. (▮▮▮ 134)
 - fără moduri de deplasare Pro^{DS}
 - » Este efectuată autodiagnoza ASC. (▮▮▮ 135)<

Deconectarea aprinderii

Condiție necesară

Cheia cu telecomandă este în domeniul de recepție.



- Dezactivarea aprinderii se poate realiza în **două** variante.

Varianta 1:

- Apăsați scurt tasta **1**.
- » Lumina se deconectează.
- » Dispozitivul de blocare a direcției nu este asigurat.

Varianta 2:

- Brăcați ghidonul spre stânga.
- Țineți apăsată tasta **1**.

» Lumina se deconectează.

» Butucul se blochează.

Imobilizator electronic EWS

Sistemul electronic din motocicletă determină, prin intermediul unei antene circulare din dispozitivul de blocare la distanță, datele stocate în cheia cu telecomandă. Numai după ce cheia cu telecomandă a fost detectată ca „autorizată”, unitatea de comandă permite pornirea motorului.



NOTĂ

Dacă de cheia folosită pentru pornire este legată și o cheie cu telecomandă, sistemul electronic poate să fie „perturbat” și să nu permită pornirea motorului.

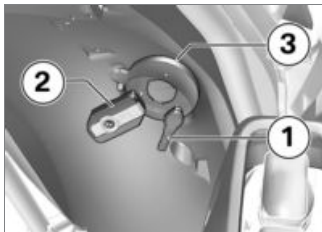
Păstrați întotdeauna cheia cu telecomandă separat de cheia de contact. ◀

În cazul în care pierdeți o cheie cu telecomandă, puteți solicita blocarea ei prin intermediul partenerului dvs BMW Motorrad. Pentru aceasta, trebuie să prezentați toate cheile care aparțin motocicletei.

Motorul nu mai poate fi pornit cu o cheie cu telecomandă care a fost blocată, însă o cheie cu telecomandă blocată poate fi din nou deblocată.

Chei de rezervă și chei suplimentare sunt disponibile numai la un partener al BMW Motorrad. Acesta este obligat să vă legitimeze, deoarece cheile cu telecomandă constituie o parte a sistemului de siguranță.

Bateria cheii cu telecomandă este descărcată sau cheia cu telecomandă a fost pierdută



- În cazul pierderii cheii, vă rugăm să respectați instrucțiunile privind imobilizatorul electronic (EWS).
- În cazul în care pierdeți cheia cu telecomandă pe parcursul deplasării, autovehiculul poate fi pornit prin utilizarea cheii de urgență.
- În cazul în care bateria cheii cu telecomandă este descărcată,

vehiculul poate fi pornit prin contactul cheii cu telecomandă cu capacul roții din spate.

- Țineți cheia de urgență **1**, respectiv cheia cu telecomandă descărcată **2** la nivelul capului roții spate, la înălțimea antenei **3**.



NOTĂ

Cheia de urgență resp. cheia cu telecomandă goală trebuie **să fie în contact** cu apărătoarea de la roata din spate.◀



Interval de timp în care ar trebui să pornească motorul. Apoi trebuie să aibă loc o nouă deblocare.

30 s

- » Se efectuează Pre-Ride-Check.
- Cheia a fost detectată.
- Motorul poate fi pornit.
- Pornirea motorului (133).

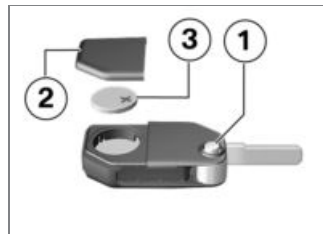
Înlocuirea bateriei cheii cu telecomandă

În cazul în care cheia cu telecomandă nu reacționează la acționarea tastei prin apăsare scurtă sau lungă:

- Bateria cheii cu telecomandă nu dispune de întreaga capacitate.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.



- Apăsați butonul **1**.

- » Floarea cheii se deschide prin rabatare.
- Apăsați în sus capacul **2** al bateriei.
- Demontați bateria **3**.
- Aruncați bateriile ca deșeu în conformitate cu reglementările legale, nu aruncați bateriile în gunoiul menajer.



ATENȚIE

Baterii necorespunzătoare sau montate incorect

Deteriorarea componentelor

- Utilizați bateria prescrisă.
- La introducerea bateriei, acordați atenție polarizării corecte.◀
- Introduceți noua baterie cu polul pozitiv în sus.



Tipul bateriei

pentru cheia cu telecomandă
Keyless Ride



Tipul bateriei

CR 2032

- Montați capacul **2** al bateriei.
- » LED-ul roșu din tabloul de bord se aprinde intermitent.
- » Cheia cu telecomandă este din nou funcțională.

Comutator oprire de urgență



- 1** Comutator oprire de urgență



AVERTISMENT

Aționarea comutatorului Oprire de urgență pe parcursul deplasării

Pericol de cădere prin blocarea
roții din spate

- Nu acționați comutatorul
Oprire de urgență în timpul
deplasării.◀

Cu ajutorul comutatorului oprire
de urgență, motorul poate fi oprit
rapid, într-un mod simplu.



- A** Motor oprit
B Poziție de funcționare

Apel de urgență inteligent

— cu apel de urgență inteligent^{DS}

Apel de urgență prin intermediul BMW

Acționați tasta SOS numai în caz de urgență.

Chiar dacă un apel de urgență prin intermediul BMW nu este posibil, este posibil ca apelul de urgență să fie efectuat către un număr de urgență public. Acest

aspect depinde, printre altele, de rețeaua de telefonie mobilă și de prescripțiile naționale.

Din motive tehnice, apelul de urgență nu poate fi garantat în condiții nefavorabile ca, de exemplu, în zone fără recepție a semnalului de telefonie mobilă.

Limba apelului de urgență

În funcție de piața căruia îi este destinat, fiecărui vehicul îi este alocată o limbă. BMW Call Center va fi contactat în această limbă.



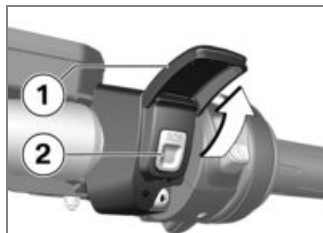
NOTĂ

Setarea limbii pentru efectuarea apelului de urgență se poate efectua numai de către un partener BMW Motorrad. Limba alocată vehiculului este diferită de limba de afișare selectată de conducător de la nivelul display-ului TFT.◀

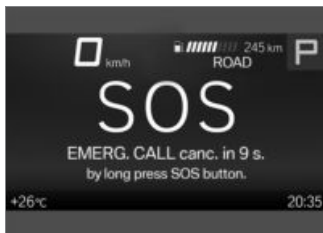
Efectuarea manuală a apelului de urgență

Condiție necesară

A fost întâmpinată o situație de eroare. Vehiculul staționează. Aprinderea este conectată.

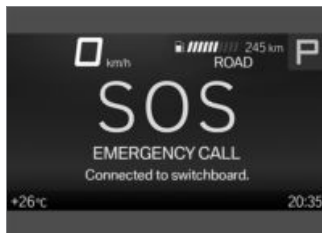


- Deschideți capacul **1**.
- Apăsăți scurt tasta SOS **2**.



Se afișează perioada până la inițierea apelului de urgență. Pe durata acestei perioade este posibilă întreruperea apelului de urgență.

- Acționați comutatorul de oprire de urgență pentru a opri motorul.
- Îndepărtați casca.
- » După scurgerea perioadei automate de timp, se efectuează o conexiune vocală la BMW Call Center.



Conexiunea a fost realizată.



- Se emit informații pentru serviciile de salvare prin microfon **3** și difuzor **4**.

Apel de urgență automat

După conectarea aprinderii, apelul de urgență inteligent este activat în mod automat și reacționează în cazul unei căderi.

Apel de urgență în cazul unei căderi ușoare

- S-a detectat o cădere sau o răsturnare ușoară.
- » Se emite un ton de semnalizare.



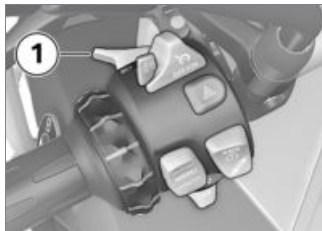
Se afișează perioada până la inițierea apelului de urgență. Pe durata acestei perioade este po-



- Apăsați comutatorul **1** în față, pentru a conecta lumina de drum.
- Trageți comutatorul **1** spre spate, pentru a acționa semnalele luminoase.

Lumini de semnalizare exterioră

- Deconectați aprinderea.



- Imediat după deconectarea aprinderii, deplasați comutatorul **1** înapoi și mențineți până când luminile de semnalizare exterioră se aprind.
» Iluminarea vehiculului se aprinde timp de un minut și apoi se oprește în mod automat.
- Această funcție se poate utiliza, de exemplu, la iluminarea drumului până la ușa locuinței.

Lumină de parcare

- Deconectarea aprinderii (▶ 59).



- Imediat după deconectarea aprinderii, apăsați tasta **1** spre stânga și mențineți până ce s-a conectat lumina de parcare.
- Conectați și deconectați din nou aprinderea, pentru a deconecta lumina de parcare.

Proiectoare auxiliare

- cu faruri suplimentare LED^{AS}

Condiție necesară

Proiectoarele auxiliare sunt active numai dacă lumina de întâlnire este activă.



Luminează marorul de control pentru lumina de zi.

- » Se deconectează lumina de întâlnire și lumina de poziție din față.
- Pe întuneric sau în tuneluri: acționați din nou tasta **1**, pentru a deconecta lumina de zi și pentru a conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție din față.



NOTĂ

Dacă se conectează lumina de drum în timp ce este conectată lumina de zi, lumina de zi se va deconecta în cca. 2 secunde și se vor conecta lumina de drum, lumina de întâlnire și lumina de poziție față.

Când se va deconecta din nou lumina de drum, lumina de zi nu se va reactiva automat, ci la nevoie aceasta trebuie reconectată manual.◀

Lumină de zi automată



NOTĂ

Comutarea dintre lumina de zi și cea de întâlnire, inclusiv lumina de poziție față, se va face automat.◀



AVERTISMENT

Comanda automată a luminilor pentru deplasare nu poate înlocui aprecierea personală a condițiilor de lumină, îndeosebi în condiții de ceață sau vreme închisă.

Risc privind siguranța

- În condiții de lumină proaste, conectați manual lumina de întâlnire.◀
- În meniul *Settings, Vehicle settings, Lights*, activați funcția *Auto. daytime light*.



Luminează marorul de control pentru lumina de zi automată.

- » Dacă luminozitatea ambientală scade sub o anumită valoare, se conectează automat lumina de întâlnire (de exemplu în tuneluri). Dacă se identifică suficientă lumină ambientală, se reconectează lumina de zi.



Dacă lumina de zi este activă, se aprinde marorul de control pentru lumina de zi.

Operarea manuală a luminii atunci când sistemul automat este conectat

- Dacă este acționată tasta luminii de zi, lumina de zi se va deconecta și se vor conecta lumina de întâlnire și lumina de poziție față (de ex. la intrarea în tuneluri, atunci când sistemul automat pentru lumina de

zi reacționează cu întârziere din cauza luminozității ambientale).

- Dacă se acționează din nou tasta luminii de zi, se va reactiva lumina de zi automatizată, adică la atingerea luminozității ambientale necesare se va reconecta lumina de zi.

Instalație de semnalizare de avarie

Operarea instalației de semnalizare de avertizare

- Conectarea aprinderii (☞ 58).



NOTĂ

Instalația de semnalizare de avarie solicită bateria. Conectați instalația de semnalizare de avarie doar pentru o perioadă de timp limitată. ◀



- Acționați tasta **1** pentru a conecta instalația de semnalizare de avarie.
- » Aprinderea poate fi deconectată.
- Dacă este cazul, pentru a conecta instalația de semnalizare de avarie, conectați aprinderea și apăsați din nou tasta **1**.

Semnalizatoare

Operarea semnalizatoarelor

- Conectarea aprinderii (☞ 58).



- Apăsați tasta **1** spre stânga, pentru a conecta semnalizatoarele stânga.
- Apăsați tasta **1** spre dreapta, pentru a conecta semnalizatoarele dreapta.
- Aduceți tasta **1** în poziție centrală, pentru a deconecta semnalizatoarele.



Readucerea semnalizatorului în poziția inițială

Semnalizatoarele se deconectează automat după atingerea timpului de deplasare și a distanței definite.

Sistem antiblocare (ABS)

Deconectarea funcției ABS

- Conectarea aprinderii (▮▮▮ 58).



NOTĂ

Funcția ABS poate fi deconectată și în timpul deplasării. ◀



- Mențineți apăsată tasta **1**, până când mărtoorul de control și avertizare ABS își modifică modul de indicare.

Imediat după apăsarea tastei **1** se afișează starea curentă a sistemului ASC/DTC și starea sistemului ABS **ON**.

» Mai întâi, își modifică modul de indicare mărtoorul de control și de avertizare ASC. Mențineți apăsată tasta **1**, până când mărtoorul de control și de avertizare ABS reacționează. În acest caz, reglajul ASC/DTC nu se modifică.



Mărtoorul de control și de avertizare ABS luminează.

Se afișează starea posibilă a sistemului ABS **OFF!**.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării sistemului ABS. Starea sistemului ASC/DTC rămâne nemodificată și starea nouă a sistemului ABS **OFF!** se afișează pentru scurt timp.



Mărtoorul de control și de avertizare ABS luminează în continuare.

- » Funcția ABS este dezactivată.
- » Funcția integrală este în continuare activă.
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- » Funcția Hill Start Control este în continuare activă. ◀
- Pentru informații detaliate referitoare la sistemele de frânare cu BMW Motorrad Integral ABS, consultați capitolul "Tehnică în detaliu":
- » Frână integrală parțială (▮▮▮ 150)
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- » Funcția asistentului de pornire (▮▮▮ 162) ◀

Conectarea funcției ABS



- Mențineți apăsată tasta **1**, până când mărtoșul de control și avertizare ABS își modifică modul de indicare.

Imediat după apăsarea tastei **1** se afișează starea curentă a sistemului ASCDTC și starea sistemului ABS **OFF**!



Mărtoșul de control și avertizare ABS se stinge, dacă autodiagnoza nu este încheiată, mărtoșul începe să se aprindă intermitent.

Se afișează starea posibilă a sistemului ABS **ON**.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării sistemului ABS.



Mărtoșul de control și de avertizare ABS rămâne stins resp. se aprinde intermitent în continuare.

Starea sistemului ASCDTC rămâne nemodificată și starea nouă a sistemului ABS **ON** se afișează pentru scurt timp.

- » Funcția ABS este activată.
- Ca alternativă, se poate deconecta și reconecta aprinderea.



În cazul în care după deconectarea și reconectarea aprinderii și după deplasarea ulterioară la o viteză peste viteza minimă, se aprinde mărtoșul de control și avertizare ABS, atunci există o defecțiune ABS.

min 10 km/h

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- În cazul în care conectorul codificator este demontat, ca alternativă se poate deconecta și reconecta aprinderea.<

Control automat al stabilității (ASC)

Deconectarea funcției ASC

- fără moduri de deplasare Pro^{DS}
- Conectarea aprinderii (► 58).



NOTĂ

Funcția ASC poate fi deconectată și în timpul deplasării. ◀◀



- Mențineți apăsată tasta **1**, până când mărtoșul de control și de avertizare ASC își modifică modul de indicare.

Imediat după apăsarea tastei **1** se afișează starea sistemului ASC **ON** și starea actuală a sistemului ABS.



Mărtoșul de control și de avertizare ASC luminează.

Se afișează starea posibilă a sistemului ASC **OFF!**.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării sistemului ABS. Starea nouă a sistemului ASC **OFF!** se afișează pentru scurt timp. Starea sistemului ABS rămâne nemodificată.



Mărtoșul de control și de avertizare ASC luminează în continuare.

» Funcția ASC este dezactivată.

Conectarea funcției ASC

– fără moduri de deplasare Pro^{DS}



- Mențineți apăsată tasta **1**, până când mărtoșul de control și de avertizare ASC își modifică modul de indicare.

Imediat după apăsarea tastei **1** se afișează starea sistemului ASC **OFF!** și starea actuală a sistemului ABS.



Mărtoșul de control și avertizare ASC nu mai luminează, dacă autodiagnoza nu este încheiată, mărtoșul începe să lumineze intermitent.

Se afișează starea posibilă a sistemului ASC **ON**.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării.

 Marorul de control și avertizare ASC nu mai luminează, respectiv se aprinde intermitent în continuare.

Starea nouă a sistemului ASC ON se afișează pentru scurt timp. Starea sistemului ABS rămâne nemodificată.

- » Funcția ASC este activată.
- În cazul în care conectorul codificator nu este introdus, ca alternativă se poate deconecta și reconecta aprinderea.



NOTĂ

Informații detaliate referitoare la controlul automat al stabilității (ASC) al motocicletei BMW găsiți în capitolul "Tehnică în detaliu".◀



În cazul în care după deconectarea și reconectarea aprinderii și după deplasarea ulterioară cu următoarea viteză minimă, se aprinde marorul de control și avertizare ASC, la nivelul ASC există o defecțiune.

min 5 km/h

- Pentru informații detaliate referitoare la controlul automat al stabilității, consultați capitolul "Tehnică în detaliu":
- » Cum funcționează ASC? (➡ 153)

Control dinamic al tracțiunii (DTC)

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Deconectarea DTC

- Cuplați aprinderea.



NOTĂ

Funcția DTC poate fi deconectată și în timpul deplasării.◀



- Mențineți acționată tasta **1**, până când marorul de control DTC își modifică modul de indicare.
- Imediat după apăsarea tastei **1** se afișează starea sistemului DTC ON și starea actuală a sistemului ABS.



Martorul de control și de avertizare DTC luminează.

Se afișează starea posibilă a sistemului DTC OFF!.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării.

Starea nouă a sistemului DTC OFF! se afișează pentru scurt timp. Starea sistemului ABS rămâne nemodificată.



Martorul de control și de avertizare DTC luminează în continuare.

- » Funcția DTC este dezactivată.

Conectarea DTC



- Mențineți acționată tasta **1**, până când martorul de control DTC își modifică modul de indicare.

Imediat după apăsarea tastei **1** se afișează starea sistemului DTC OFF! și starea actuală a sistemului ABS.



Martorul de control și avertizare DTC se stinge, dacă autodiagnoza nu este încheiată, martorul începe să se aprindă intermitent.

Se afișează starea posibilă a sistemului DTC ON.

- Eliberați tasta **1** după comutarea stării.



Martorul de control și de avertizare DTC rămâne stins, resp. se aprinde intermitent în continuare.

Starea nouă a sistemului DTC ON se afișează pentru scurt timp. Starea sistemului ABS rămâne nemodificată.

- » Funcția DTC este activată.
- În cazul în care conectorul codificator nu este introdus, ca alternativă se poate deconecta și reconecta aprinderea.



Dacă, după deconectarea și reconectarea aprinderii și după deplasarea ulterioară cu următoarea viteză minimă, se aprinde martorul de control DTC, la nivelul DTC există o defecțiune.

min 5 km/h

- Pentru informații detaliate referitoare la controlul dinamic al tracțiunii, consultați capitolul "Tehnică în detaliu":
» Cum funcționează controlul tracțiunii? (154)

Reglarea electronică a suspensiei (D-ESA)

- cu Dynamic ESA^{DS}

Posibilități de reglare Dynamic ESA

Reglarea electronică a suspensiei Dynamic ESA vă poate ajusta în mod automat motocicletă la încărcarea aferentă. În cazul în care pretensiunea arcurilor este setată la Auto, nu mai este necesară reglarea încărcării de către conducător.

Pentru informații detaliate referitoare la Dynamic ESA, consultați capitolul "Tehnică în detaliu" (156).

Moduri de amortizare disponibile

- Pentru regimul de deplasare pe șosea: Road și Dyna.
- Pentru regimul de deplasare pe teren: Enduro

Setări disponibile privind încărcarea

- Pretensiune minimă implicită a arcurilor: Min

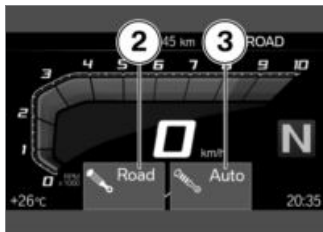
- Compensare activă a poziției de deplasare cu reglare automată a pretensiunii arcurilor: Auto
- Pretensiune maximă implicită a arcurilor: Max

Afișarea reglării suspensiei

- Conectarea aprinderii (158).



- Apăsăți scurt tasta **1** pentru a afișa setarea actuală.



Imediat după apăsarea tastei **1** sunt afișate setările suspensiei pentru amortizare **2** și pretensiunea arcurilor **3**.

» Afișarea va fi ascunsă automat după scurt timp.

Reglarea trenului de rulare

- Conectarea aprinderii (🔌➡ 58).



- Apăsați scurt tastele **1** pentru a afișa setarea actuală.

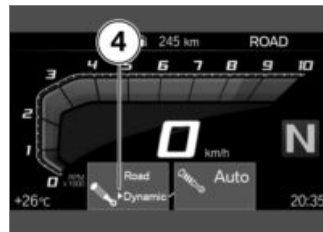
Pentru a regla amortizarea:

- Acționați scurt, în mod repetat, tastele **1** până când se afișează setarea dorită.



NOTĂ

Amortizarea poate fi reglată în timpul deplasării.◀



Se afișează săgeata de selecție **4**.

» Săgeata de selecție **4** dispare după comutarea stării.

Sunt posibile următoarele setări:

- Road: amortizare pentru deplasare confortabilă pe drumuri publice
- Dyna.: amortizare pentru deplasare dinamică pe drumuri publice
- Enduro: amortizare pentru deplasare pe teren. Este disponibil exclusiv în modurile de deplasare ENDURO, respectiv ENDURO PRO, fără a mai putea

fi setat ulterior în aceste moduri.

Este afișat un mesaj în cazul în care în modul de deplasare selectat nu este posibilă nicio eroare. Exemplu: **ENDURO riding mode: damping not adjusted.**



Pentru a regla pretensiunea arcurilor:

- Pornirea motorului (1111111111 133).
- Acționați în mod repetat tasta **1** până când se afișează setarea dorită.

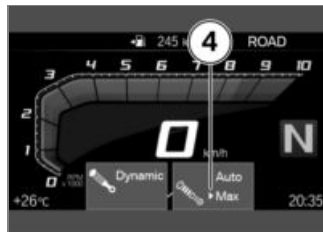
NOTĂ

BMW Motorrad recomandă utilizarea setării **Max** pentru deplasarea pe teren și a setării **Min** pentru o accesibilitate mai bună la nivelul solului.◀

NOTĂ

Setările Min, Auto și Max pot fi selectate numai atunci când vehiculul staționează.◀

În cazul în care nu este posibilă nicio setare, este afișat următorul mesaj: **Load adjustment only avail. stopped.**



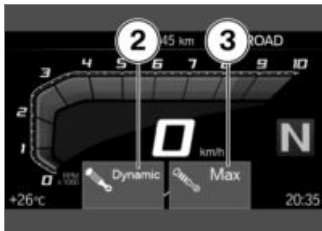
Se afișează săgeata de selectare **4**.

» Săgeata de selectare **4** dispare după comutarea stării.

Sunt posibile următoarele setări:

- Min: pretensiune minimă a arcurilor
- Auto: reglarea automată a pretensiunii arcurilor
- Max: pretensiune maximă a arcurilor

» Dacă tasta **1** nu este acționată mai mult timp, amortizarea și pretensiunea arcurilor vor fi reglate după cum este afișat.



Noile setări la nivelul suspensiei pentru amortizare **2** și pretensiunea arcurilor **3** sunt afișate pentru scurt timp.

- În cazul unor temperaturi foarte scăzute, înainte de o mărire a pretensiunii arcurilor, descărcați motocicleta; dacă este cazul, trebuie să coboare pasagerul din spate.
- » După finalizarea setării, setările vehiculului dispar de la nivelul afișajului.
- » În modul de încărcare **Auto**, pretensiunea arcurilor este setată numai după pornire.

Mod de deplasare

Utilizarea modurilor de deplasare

BMW Motorrad a conceput pentru motocicleta dumneavoastră scenarii de utilizare din care îl puteți alege pe cel mai adecvat situației în care vă aflați:

Serie

- RAIN: deplasare pe carosabil ud.
- ROAD: deplasare pe carosabil uscat.

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Cu moduri de deplasare Pro

- DYNAMIC: deplasări dinamice pe carosabil uscat.
- ENDURO: deplasare pe teren cu anvelope rutiere.

Cu moduri de deplasare Pro și fișă de codare montată

- DYNAMIC PRO: deplasări dinamice pe carosabil uscat cu

monitorizarea setărilor de către șofer.

- ENDURO PRO: deplasări pe teren cu anvelope pentru toate tipurile de teren, cu monitorizarea setărilor de către șofer.

În cazul în care fișa de codare este montată, modurile de deplasare **DYNAMIC PRO** și **ENDURO PRO** înlocuiesc modurile de deplasare **DYNAMIC** și **ENDURO**.

Pentru fiecare dintre aceste situații este pusă la dispoziție combinația optimă între reacția accelerației, controlul ABS și controlul ASC/DTC.

– cu Dynamic ESA^{DS}

De asemenea, în cadrul scenariului selectat pot fi ajustate și setările privind șasiul.

Pentru informații detaliate referitoare la modurile de deplasare, consultați capitolul „Tehnică în detaliu” (156).



NOTĂ

La selectarea modului **ENDURO PRO**, aveți în vedere următoarele: reglarea ABS pentru roata din spate este dezactivată. ◀

Pot fi selectate următoarele moduri de deplasare:

- RAIN: pentru deplasare pe carosabil ud.
- ROAD: pentru deplasare pe carosabil uscat.

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- Suplimentar pot fi selectate și următoarele moduri de deplasare:
- **DYNAMIC**: pentru deplasare dinamică pe carosabil uscat.
 - **ENDURO**: pentru deplasarea pe teren cu anvelope rutiere.◁

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}

În cazul în care fișa de codare este montată, modurile de deplasare **ENDURO PRO** și **DYNAMIC**

PRO înlocuiesc modurile de deplasare ENDURO și DYNAMIC.

- **DYNAMIC PRO:** Pentru deplasări dinamice pe carosabil uscat cu monitorizarea setărilor de către șofer.
- **ENDURO PRO:** Pentru deplasări pe teren cu anvelope pentru toate tipurile de teren, cu monitorizarea setărilor de către șofer.◀

- » Când motocicletă staționează, modul de deplasare selectat va fi activat după aprox. 2 secunde.
- » Activarea noului mod de deplasare în timpul deplasării se efectuează în următoarele condiții:
 - Manșonul de accelerație este în poziție ralanti.
 - Frâna nu este acționată.
- » Modul de deplasare setat, împreună cu adaptările corespunzătoare pentru caracteristicile

motorului, ABS, ASC / DTC și Dynamic ESA se vor păstra și după deconectarea aprinderii.

Mod de deplasare PRO

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Posibilitate de setare

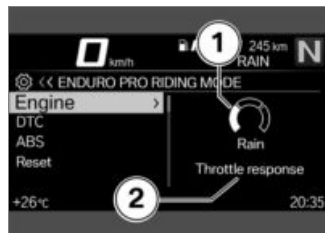
Modurile de deplasare PRO pot fi setate individual.

Ajustarea modului de deplasare PRO

- Montarea fișei de codare (➡ 83).
- Conectarea aprinderii (➡ 58).
- Accesați meniul Settings, Vehicle settings.
- » Pot fi adaptate următoarele moduri de deplasare PRO:
 - ENDURO PRO riding mode
 - DYNAMIC PRO riding mode
- Selectați modul de deplasare și confirmați.

Setarea Enduro Pro

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- Ajustarea modului de deplasare PRO (►► 82).



Este selectat sistemul Engine. Setarea actuală se afișează sub forma unei diagrame **1** însoțită de explicații referitoare la sistemul **2**.

- Selectați sistemul și confirmați.



Se pot răsfoi posibilele setări **3** și explicațiile **4** aferente acestora.

- Setați sistemul.
- » Sistemele Engine, DTC și ABS pot fi setate în același mod.
- Setările pot fi resetate la setările implicite:
- Resetarea setărilor modului de deplasare (►► 83).

Setarea Dynamic Pro

- Ajustarea modului de deplasare PRO (►► 82).
- Setați sistemele conform ENDURO PRO riding mode.



NOTĂ

ABS poate fi setat doar în modul Enduro PRO. ◀

Resetarea setărilor modului de deplasare

- Ajustarea modului de deplasare PRO (►► 82).
- Selectați și confirmați Reset.
- » Pentru ENDURO PRO RIDING MODE sunt valabile următoarele setări implicite:
 - DTC: Enduro Pro
 - ABS: Enduro Pro
 - Engine: ROAD
- » Pentru DYNAMIC PRO RIDING MODE sunt valabile următoarele setări implicite:
 - DTC: Dynamic
 - ENGINE: Dynamic

Montarea fișei de codare

- Deconectarea aprinderii (►► 59).

- Demontarea șeii conducătorului (→ 94).



ATENȚIE

Pătrunderea murdăriei și a umezelii în fișele deschise

Deranjamente în funcționare

- După îndepărtarea fișei de codare, montați din nou capacul.◀
- Îndepărtați capacul conectorului 1.



- În acest sens, apăsați dispozitivul de blocare 1 și scoateți capacul.
- Montați fișa de codare.
- Cuplați aprinderea.



Se afișează simbolul pentru fișa de codare 1. Pot fi selectate

modurile de deplasare ENDURO PRO și DYNAMIC PRO, acestea înlocuind modurile de deplasare ENDURO și DYNAMIC.

- Montarea șeii conducătorului (→ 96).

Sistem de control al vitezei de deplasare

– cu sistem de control al vitezei de deplasare^{DS}

Afișaj în timpul efectuării setărilor (informațiile privind limitele de viteză nu sunt active)



Simbolul **1** pentru reglarea vitezei este afișat în modul de vizualizare Pure Ride și în bara de stare superioară.

Afișaj în timpul efectuării setărilor (informațiile privind limitele de viteză sunt active)

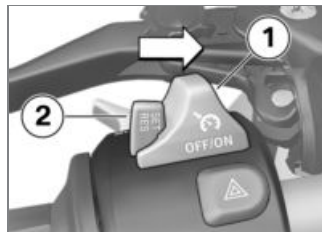


Simbolul **1** pentru reglarea vitezei este afișat în modul de vizualizare Pure Ride și în bara de stare superioară.

Conectarea sistemului de control al vitezei

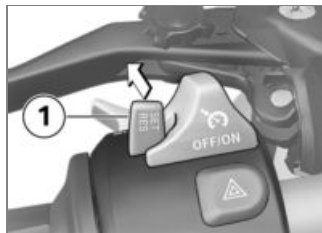
Condiție necesară

Reglarea vitezei este disponibilă numai după comutarea din modurile de deplasare Enduro sau Enduro Pro.



- Împingeți comutatorul **1** spre dreapta.
- » Tasta **2** poate fi operată.

Memorarea vitezei



- Apăsați scurt tasta **1** în față.



Plaja de reglare a sistemului de control al vitezei (în funcție de treaptă)

20...210 km/h



Martorul de control pentru controlul vitezei este aprins.

» Viteza momentană va fi menținută și memorată.

Accelerarea



- Apăsați scurt tasta **1** în față.
- » La fiecare acționare, viteza va fi mărită cu 2 km/h.

- Mențineți apăsată tasta **1** în față.
- » Viteza va fi mărită continuu.
- » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Decelerați



- Apăsați scurt tasta **1** spre spate.
- » La fiecare acționare, viteza va fi redusă cu 2 km/h.
- Mențineți apăsată tasta **1** spre spate.
- » Viteza va fi diminuată continuu.

- » Dacă nu se mai acționează tasta **1**, viteza atinsă va fi menținută și memorată.

Dezactivarea controlului vitezei

- Acționați frânele, ambreiajul sau maneta de accelerație (aduceți accelerația înapoi, dincolo de poziția de bază), pentru a dezactiva controlul vitezei.
- » Martorul de control pentru controlul vitezei se stinge.

Reluarea vitezei anterioare



- Apăsați scurt tasta **1** spre spate, pentru a relua viteza memorată.



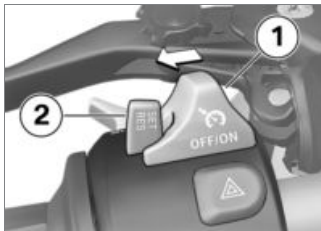
NOTĂ

Prin acționarea accelerației, sistemul de control al vitezei de deplasare nu va fi dezactivat. Prin eliberarea manșonului de accelerație, viteza scade doar până la valoarea memorată, chiar dacă se intenționează de fapt o diminuare în continuare a vitezei.◀



Martorul de control pentru controlul vitezei este aprins.

Decuplarea sistemului de control al vitezei de deplasare

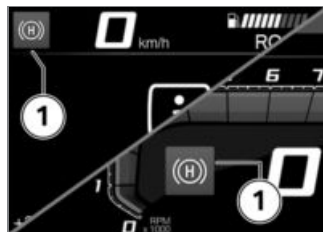


- Împingeți comutatorul **1** spre stânga.
 - » Sistemul este deconectat.
 - » Tasta **2** este blocată.

Asistență la pornire

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Afișaj



Simbolul **1** pentru asistentul de pornire este afișat în modul de vizualizare Pure Ride și în bara de stare superioară.

Operarea Hill Start Control

Condiție necesară

Vehiculul staționează.



ATENȚIE

Deconectarea motorului, respectiv a aprinderii, rabatarea în afară a cricului lateral, de-

După eliberarea completă a frânei, simbolul de oprire va dispărea.

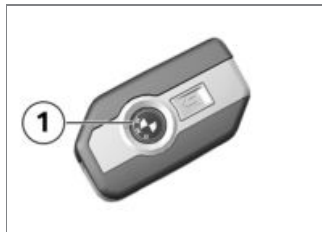
Instalație de alarmă anti-furt (DWA)

Activarea

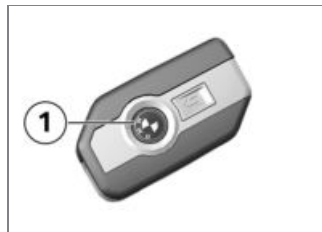
– cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}

- Conectarea aprinderii (➡ 58).
- Ajustarea DWA (➡ 91).
- Deconectați aprinderea.
- » Dacă este activată instalația de alarmă antifurt (DWA), după deconectarea aprinderii se activează automat instalația de alarmă antifurt (DWA).
- » Sunt necesare cca. 30 de secunde pentru activare.
- » Semnalizatoarele se aprind intermitent, de două ori.
- » Se emit două semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » DWA este activ.

– cu Keyless Ride^{DS}



- Deconectați aprinderea.
- Acționați de două ori tasta **1** a cheii cu telecomandă.
- » Sunt necesare cca. 30 de secunde pentru activare.
- » Semnalizatoarele se aprind intermitent, de două ori.
- » Se emit două semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » DWA este activ.



- Pentru a dezactiva senzorul de mișcare (de exemplu, dacă motocicletă este transportată cu o remorcă, iar mișcările puternice ar putea declanșa o alarmă), apăsați din nou tasta **1** a telecomenzii în timpul fazei de activare.
- » Semnalizatorul se aprinde de trei ori.
- » Se emit trei semnale sonore de confirmare (dacă au fost programate).
- » Senzorul de mișcare este dezactivat.

Semnal de alarmă

- cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}

Alarma DWA poate fi declanșată prin:

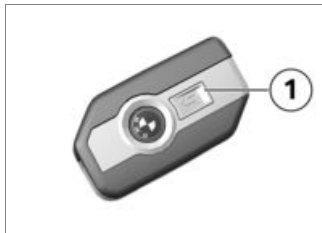
- Senzor de mișcare
- Încercarea de activare cu o cheie neautorizată a vehiculului.
- Deconectarea DWA de la bateria motocicletei (bateria DWA preia alimentarea cu curent - numai sunet de alarmă, fără aprinderea semnalizatoarelor)

Dacă bateria DWA este descărcată, se mențin toate funcțiile, doar declanșarea alarmei nu mai este posibilă în cazul deconectării de la bateria motocicletei.

Durata alarmei este de aproximativ 26 de secunde. În timpul alarmei se emite un sunet de alarmă și semnalizatoarele se aprind intermitent. Tipul tonului de alarmă

poate fi setat într-un atelier partener BMW Motorrad.

- cu Keyless Ride^{DS}



O alarmă declanșată poate fi anulată oricând prin acționarea tastei **1** de la cheia cu telecomandă, fără a dezactiva DWA.

Dacă a fost declanșată o alarmă în absența conducătorului, la conectarea aprinderii, acest lucru va fi semnalat printr-un ton de alarmă emis o singură dată. Apoi dioda luminiscentă DWA semnalează timp de un minut motivul alarmei.

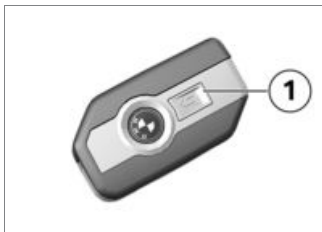
Semnale luminoase la dioda luminiscentă DWA:

- aprindere 1 dată: senzor de mișcare 1
- aprindere de 2 ori: senzor de mișcare 2
- aprindere de 3 ori: aprindere conectată cu cheie neautorizată
- aprindere de 4 ori: deconectare DWA de la bateria motocicletei
- aprindere de 5 ori: senzor de mișcare 3

Dezactivarea

- cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}
- Comutatorul Oprește de urgență în poziție de funcționare.
- Cuplați aprinderea.
- » Semnalizatoarele se aprind scurt.
- » Se emite un semnal sonor de confirmare (dacă a fost programat).

- » DWA este deconectat.
- cu Keyless Ride^{DS}



- Acționați o dată tasta **1** a cheii cu telecomandă.



NOTĂ

Dacă funcția de alarmă este dezactivată prin intermediul telecomenzii și ulterior nu este conectată aprinderea, atunci, dacă a fost programată "Activare după deconectarea aprinderii", alarma va redeveni activă automat după 30 de secunde.◀

- » Semnalizatoarele se aprind scurt.

- » Se emite un semnal sonor de confirmare (dacă a fost programat).
- » DWA este deconectat.

Ajustarea DWA

- Conectarea aprinderii (▶▶▶ 58).
- Accesați meniul **Settings**, **Vehicle settings**, **Alarm system**.
- » Sunt posibile următoarele setări:
 - Ajustarea **Warning signal**
 - Activarea și dezactivarea **Tilt sensor**
 - Activarea și dezactivarea **Arming tone**
 - Activarea și dezactivarea **Arm automatically**
- » Posibilități de reglare (▶▶▶ 91)

Posibilități de reglare

Warning signal: setarea unui ton de alarmă care crește și scade treptat sau a unui ton de alarmă intermitent.

Tilt sensor: activarea senzorului de înclinație, în vederea monitorizării înclinației vehiculului. DWA reacționează, de exemplu în cazul furtului roții sau remorcării.



NOTĂ

În cazul transportului vehiculului, dezactivați senzorul de înclinație, pentru a preveni declanșarea DWA.◀

Arming tone: sunet de alarmă de confirmare după activarea/dezactivarea DWA, suplimentar față de aprinderea semnalizatoarelor.

Arm automatically: activarea automată a funcției de alarmă la deconectarea aprinderii.

Control presiune anvelope (RDC)

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Activarea sau dezactivarea avertizării privind presiunea minimă

- Presiunea minimă din anvelope poate fi selectată în mod liber. La atingerea presiunii minime, poate fi afișată o avertizare privind presiunea minimă.
- Accesați meniul *Settings*, *Vehicle settings*, *RDC*.
- Activați sau dezactivați *Min. pressure alarm*.

Mânere încălzite

– cu mânere încălzite^{DS}

Operarea mânerelor încălzite



NOTĂ

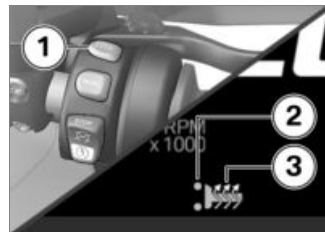
Mânerele încălzite sunt active numai când motorul funcționează.◀



NOTĂ

Consumul de curent crescut datorită mânerelor încălzite poate duce, în cazul deplasărilor cu tu-rații reduse, la descărcarea bate-riei. Dacă bateria este încărcată insuficient, mânerele încălzite vor fi deconectate pentru a se men-ține capacitatea de pornire.◀

- Pornirea motorului (➡ 133).



- Acționați tasta **1** în mod re-petat, până când se afișează treapta de încălzire **2** dorită îna-intea simbolului **3** aferent mâ-nerelor încălzite.

Mânerele ghidonului pot fi încăl-zite în 2 trepte.



Putere de încălzire 50 %



Putere de încălzire 100 %

- » Cea de a 2-a treaptă de încăl-zire servește la încălzirea rapidă a mânerelor; ulterior, este in-

dicat să se comute înapoi în treapta 1.

- » Dacă nu se mai efectuează modificări, este setată treapta de încălzire selectată.
- Pentru a dezactiva mânerele în-călzite, acționați tasta **1** în mod repetat, până când simbolul **3** aferent mânerelor de încălzire dispare.

Calculator de bord

Accesarea calculatorului de bord

- Accesați meniul *My Vehicle*.
- Derulați către dreapta, până când se afișează fereastra de meniu *ON-BOARD COMPUTER*.

Resetarea calculatorului de bord

- Accesarea calculatorului de bord (►►► 93).
- Apăsați în jos tasta basculantă *MENU*.

- Selectați *Reset all values* sau *Reset individual values* și confirmați.

Următoarele valori pot fi resetate în mod individual:

- Break
- Journey
- Current
- Ø Speed
- Ø Consump.

Accesarea calculatorului de bord pentru călătorii

- Accesarea calculatorului de bord (►►► 93).
- Derulați către dreapta, până când se afișează fereastra de meniu *TRIP COMPUTER*.

Resetarea calculatorului de bord pentru călătorii

- Accesarea calculatorului de bord pentru călătorii (►►► 93).
- Apăsați în jos tasta basculantă *MENU*.

- Selectați *Autom. reset* sau *Reset all* și confirmați.

Șaua conducătorului și șaua din spate

Demontarea șeii din spate

- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Rotiți spre dreapta zăvorul șeii **1** cu cheia motocicletei și țineți, totodată apăsați în jos șaua din spate **2** sprijinind-o în zona din spate.

- Ridicați șaua spate în partea din față și dați drumul cheii.
- Scoateți șaua din spate și așezați-o cu partea tapițată pe o suprafață curată.

Montați șaua din spate

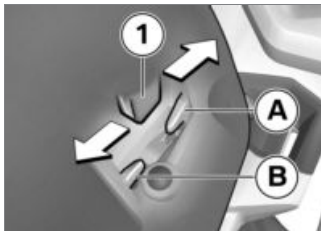


ATENȚIE

Deteriorarea componentelor

Deteriorarea, de exemplu a senzorilor, cu funcții eronate rezultate în urma acesteia

- Nu transportați obiecte sub șaua conducătorului, respectiv a pasagerului.
- Asigurați trusa de scule.◀



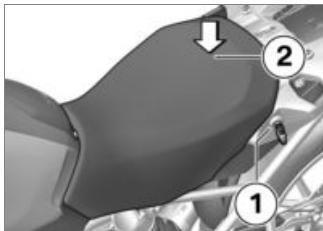
- Acordați atenție direcției de reglare a șeii din spate în funcție de poziția șeii conducătorului.
 - Șaua din spate se poate regla în 2 poziții diferite.
- Așezați șaua din spate cu cele două piese lamelare **1** central în locaș.
 - poziție spre spate a șeii: apăsați șaua din spate spre înapoi **A**.
 - poziție spre față a șeii: apăsați șaua din spate spre înainte **B**.
- » Piesele lamelare **1** ale șeii din spate sunt fixate corect.



- Apăsați puternic în jos șaua din spate **1** în partea din față.
 - » Se aude cum șaua din spate se fixează în poziție.

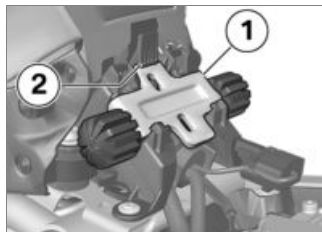
Demontarea șeii conducătorului

- Demontarea șeii din spate (▮▶ 93).



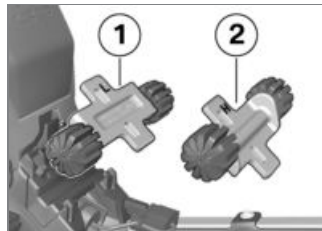
Setarea înălțimii și a înclinării

- Demontarea șeii conducătorului (► 94).

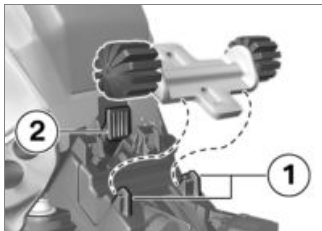


- Rotiți spre stânga zăvorul șeii **1** cu cheia motocicletei și mențineți, apăsând în jos șaua conducătorului sprijinind-o în zona din spate **2**.
- Ridicați șaua conducătorului în partea din spate și dați drumul cheii.
- Scoateți șaua conducătorului și așezați-o cu partea tapitată pe o suprafață curată.

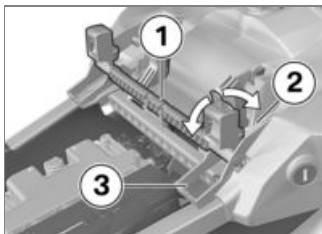
- Pentru a scoate mecanismul frontal de reglare a înălțimii **1**, apăsați în față elementul de blocare **2** și scoateți în sus mecanismul de reglare a înălțimii.



- Pentru a regla poziția inferioară a șeii, montați mecanismul frontal de reglare a înălțimii în direcția **1** (marcajul L).
- Pentru a regla poziția superioară a șeii, montați mecanismul frontal de reglare a înălțimii în direcția **2** (marcajul H).



- Împingeți mai întâi mecanismul frontal de reglare a înălțimii sub suporturile **1**, apăsând apoi elementul de blocare **2** până când acesta se blochează.



- Pentru a regla poziția inferioară a șeii, rabatați mecanismul pos-

terior de reglare a înălțimii **1** în poziția **3** (marcajul L).

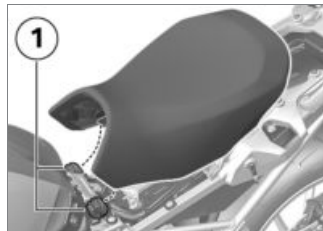
- Pentru a regla poziția superioară a șeii, rabatați mecanismul posterior de reglare a înălțimii **1** în poziția **2** (marcajul H).

În cazul în care trebuie modificată înclinarea șeii:

- Amplasați mecanismul frontal și cel posterior de reglare a înălțimii în locuri diferite.

Montarea șeii conducătorului

- Demontarea șeii din spate (► 93).
- Setarea înălțimii șeii conducătorului și a înclinării (► 95).



- Introduceți șaua conducătorului în suporturile **1** din stânga și dreapta și poziționați-o pe motocicletă fără a o strânge.
- Apăsăți ușor în față șaua conducătorului în partea din spate, apăsând-o apoi cu putere în jos, până când elementul de blocare se blochează.

Display TFT

Indicații generale	98
Principiu	99
Mod de vizualizare Pure Ride	106
Setări generale.....	108
Bluetooth	110
Vehiculul meu	113
Navigation	116
Media.....	118
Telefon	119
Activarea sau dezactivarea sincroni- zării GPS.....	120
Afișarea versiunii software	120
Afișarea informațiilor privind licența	120

Indicații generale

Avertizări



AVERTISMENT

Operarea unui smartphone în timpul deplasării, respectiv în timp ce motorul este pornit

Pericol de accident

- Trebuie respectate reglementările valabile privind circulația rutieră.
- Nu este permisă utilizarea în timpul deplasării (cu excepția aplicațiilor care nu necesită utilizarea, precum telefonie prin intermediul sistemelor tip „mâini libere”).◀



AVERTISMENT

Distragerea atenției în trafic și pierderea controlului

Pericol de accident ca urmare a operării sistemelor informaționale

integrate și a dispozitivelor de comunicație în timpul deplasării

- Operați aceste sisteme sau dispozitive numai în cazul în care situația din trafic permite acest lucru.
- Dacă este necesar, opriți și operați sistemele sau dispozitivele în timp ce vehiculul staționează.◀

Funcții ale Connectivity

Funcțiile Connectivity includ domeniile media, telefonie și navigație. Funcțiile Connectivity pot fi utilizate atunci când display-ul TFT este conectat la un terminal mobil și la o cască (☎➡ 110). Mai multe informații privind funcțiile Connectivity puteți găsi la adresa: bmw-motorrad.com/connectivity



NOTĂ

În cazul în care rezervorul de combustibil se află între terminalul mobil și display-ul TFT, conexiunea Bluetooth poate fi limitată. BMW Motorrad recomandă păstrarea terminalului mobil deasupra rezervorului pentru combustibil (de exemplu, în buzunarul jachetei).◀



NOTĂ

În funcție de tipul terminalelor mobile, volumul de funcții ale Connectivity poate fi limitat.◀

Aplicația BMW Motorrad Connected

Prin intermediul aplicației BMW Motorrad Connected pot fi accesate informații utile și referitoare la vehicul. Pentru utilizarea anumitor funcții, de exemplu, navigație, aplicația

trebuie să fie instalată pe terminalul mobil și conectată la display-ul TFT. Cu ajutorul aplicației, este inițializat sistemul de ghidare rutieră și este adaptată navigația.



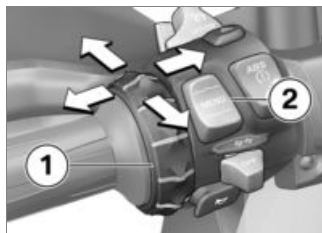
NOTĂ

În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected.◀

Actualitate

După tipărirea ediției pot surveni actualizări ale display-ului TFT. Din acest motiv, pot rezulta eventuale diferențe între prezentele instrucțiuni de utilizare și motocicletă dumneavoastră. Pentru informații actualizate, consultați: **bmw-motorrad.com**

Principiu Elemente de comandă



Operarea tuturor secțiunilor afișajului se realizează prin intermediul aparatului de comandă Multi-Controller **1** și al tastei basculante MENU **2**.

În funcție de context, sunt posibile următoarele funcții.

Funcții ale aparatului de comandă Multi-Controller Rotirea aparatului de comandă Multi-Controller în sus:

- deplasarea cursorului în direcție ascendentă în cadrul listelor;
- efectuarea setărilor;
- mărirea intensității volumului.

Rotirea aparatului de comandă Multi-Controller în jos:

- deplasarea cursorului în direcție descendentă în cadrul listelor;
- efectuarea setărilor;
- reducerea intensității volumului.

Rabatarea aparatului de comandă Multi-Controller către stânga:

- activarea funcției conform feedback-ului la operare;
- activarea funcției către stânga sau înapoi;

- după efectuarea setărilor, revenirea la modul de vizualizare Meniu;
- în modul de vizualizare Meniu: trecerea la un nivel ierarhic superior;
- în meniul Vehiculul meu: derularea la următoarea fereastră de meniu.

Rabatarea aparatului de comandă Multi-Controller către dreapta:

- activarea funcției conform feedback-ului la operare;
- confirmarea selecției;
- confirmarea setărilor;
- derularea la următoarea etapă de meniu;
- derularea către dreapta în cadrul listelor;
- în meniul Vehiculul meu: derularea la următoarea fereastră de meniu.

Funcții ale tastei basculante MENU



NOTĂ

Indicațiile de navigație sunt afișate sub forma unei casete de dialog, în cazul în care meniul Navigation nu este accesat. Operarea tastei basculante MENU este temporar limitată. ◀

Apăsarea scurtă a tastei MENU în sus:

- în modul de vizualizare Meniu: trecerea la un nivel ierarhic superior;
- în modul de vizualizare Pure Ride: comutarea la afișajul pentru bara de stare Informații conducător.

Apăsarea lungă a tastei MENU în sus:

- în modul de vizualizare Meniu: deschiderea modului de vizualizare Pure Ride;

- în modul de vizualizare Pure Ride: comutarea punctului focal de operare la Navigator.

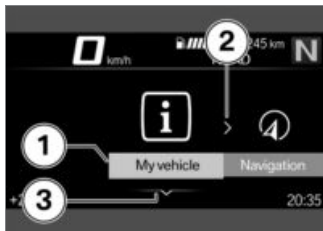
Apăsarea scurtă a tastei MENU în jos:

- trecerea la un nivel ierarhic inferior;
- nicio funcție, în cazul în care este atins nivelul ierarhic cel mai de jos;

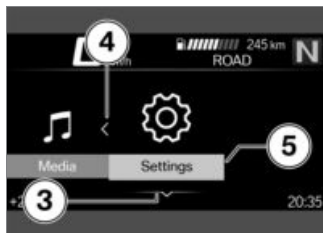
Apăsarea lungă a tastei MENU în jos:

- comutarea înapoi la ultimul meniu accesat, după comutarea prealabilă a meniului prin apăsarea lungă în sus a tastei basculante MENU.

Indicații de operare în meniul principal



Indicațiile de operare indică eventualele interacțiuni posibile și tipul acestora.



Semnificația indicațiilor de operare:

- Indicație de operare **1**: Este atins capătul din stânga.
- Indicație de operare **2**: Este posibilă derularea către dreapta.
- Indicație de operare **3**: Este posibilă derularea în jos.
- Indicație de operare **4**: Este posibilă derularea către stânga.
- Indicație de operare **5**: Este atins capătul din dreapta.

Indicații de operare în cadrul submeniurilor

Suplimentar față de indicațiile de operare din meniul principal, există și alte indicații de operare, la nivelul submeniurilor.



Semnificația indicațiilor de operare:

- Indicație de operare **1**: Afișajul curent este structurat în cadrul unui meniu ierarhic. Nivelul unui submeniu este indicat prin intermediul unui simbol. Prezența a 2 simboluri indică existența a 2 sau mai multor niveluri de submeniu. Culoarea

simbolului se modifică în funcție de posibilitatea de a reveni la un nivel superior.

- Indicație de operare **2**: Poate fi accesat un alt nivel de submeniu.
- Indicație de operare **3**: Există mai multe intrări decât se pot afișa.

Afișarea modului de vizualizare Pure Ride

- Apăsați lung tasta basculantă MENU în sus.

Activarea și dezactivarea funcțiilor



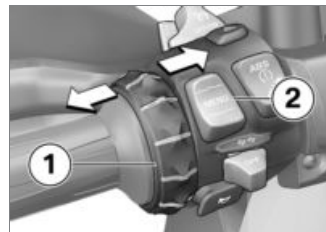
Anumite puncte de meniu sunt precedate de o căsuță. Această căsuță indică dacă funcția este activată sau dezactivată. Simbolurile operaționale de după punctele de meniu ilustrează acțiunea activată prin rabatarea scurtă a aparatului de comandă Multi-Controller.

Exemple pentru activare și dezactivare:

- Simbolul **1** indică faptul că funcția este activată.

- Simbolul **2** indică faptul că funcția este dezactivată.
- Simbolul **3** indică faptul că funcția poate fi dezactivată.
- Simbolul **4** indică faptul că funcția poate fi activată.

Accesarea meniului

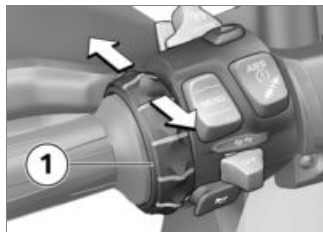


- Afișarea modului de vizualizare Pure Ride (102).
- Apăsați scurt tasta **2** în jos. Pot fi accesate următoarele meniuri:
 - My Vehicle
 - Navigation
 - Media

- Telephone
- Settings
- Apăsati scurt aparatul de comandă Multi-Controller **1** spre dreapta, în mod repetat, până când este marcat punctul de meniu dorit.
- Apăsati scurt tasta **2** în jos.

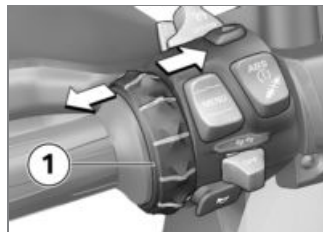
NOTĂ

Deplasarea cursorului în cadrul listelor



- Accesarea meniului (102).
- Pentru a deplasa cursorul în jos în cadrul listelor, rotiți aparatul de comandă Multi-Controller **1** în jos, până când este marcată intrarea dorită.
- Pentru a deplasa cursorul în sus în cadrul listelor, rotiți aparatul de comandă Multi-Controller **1** în sus, până când este marcată intrarea dorită.

Confirmarea selectiei



- Selectați intrarea dorită.
- Apăsăți scurt aparatul de comandă Multi-Controller **1** spre dreapta.

Accesarea ultimului meniu utilizat

- În modul de vizualizare Pure Ride: apăsați lung tasta basculantă MENU în jos.
- » Este accesat ultimul meniu utilizat. Este selectată ultima intrare marcată.

Comutarea punctului focal de operare

- cu pregătire pentru sistemul de navigație^{DS}

În cazul în care Navigator este conectat, se poate comuta între operarea Navigator și a display-ului TFT.

Comutarea punctului focal de operare

- cu pregătire pentru sistemul de navigație^{DS}

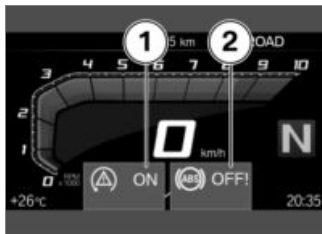
- Fixarea sigură a aparatului de navigație (►► 212).
- Afișarea modului de vizualizare Pure Ride (►► 102).
- Apăsăți lung tasta basculantă MENU în sus.
- » Punctul focal de operare comută la Navigator, respectiv display-ul TFT. În partea din stânga a barei de stare superioare, este marcat aparatul ac-

tiv respectiv. Operațiunile se referă la aparatul activ respectiv, până când punctul focal de operare este comutat din nou.

- » Operarea sistemului de navigație (►► 214)

Afișaje starea sistemului

Starea sistemului este afișată în partea inferioară a meniului, în cazul în care o funcție este activată sau dezactivată.



Exemple privind semnificația stărilor de sistem:

- Stare sistem **1**: funcția ASC/ DTC este activată.

- Stare sistem **2**: funcția ABS este dezactivată.

Comutarea afișajului pentru bara de stare Informații conducător

Condiție necesară

Vehiculul staționează. Este afișat modul de vizualizare Pure Ride.

- Conectarea aprinderii (►► 58).
- » La nivelul display-ului TFT vor fi puse la dispoziție de către calculatorul de bord toate informațiile necesare pentru exploatarea pe drumurile publice. Informațiile pot fi afișate în bara de stare superioară.
- cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}
- » Suplimentar, pot fi afișate informații de la nivelul controlului presiunii anvelopelor.<

- Selectarea conținutului barei de stare Informații conducător (→ 105).



- Apăsăți lung tasta **1**, pentru a afișa modul de vizualizare Pure Ride.
- Apăsăți scurt tasta **1**, pentru a selecta valoarea în bara de stare **2** superioară.

Pot fi afișate următoarele valori:

- Contor kilometraj total Total
- Kilometraj zilnic 1 Current
- Kilometraj zilnic 2 Current
- Consum instantaneu Consumption



Consum mediu 1



Consum mediu 2



Timp de deplasare 1



Timp de deplasare 2



Durată neutilizare 1



Durată neutilizare 2



Viteza medie 1



Viteza medie 2



Presiune în anvelope



Afișaj al nivelului de combustibil



Range

Selectarea conținutului barei de stare Informații conducător

- Accesați meniul Settings, Display, Status line content.
- Activați afișajele dorite.
- » În bara de stare Informații conducător se poate comuta între afișajele selectate. În cazul în care nu este selectat niciun afișaj, este afișată doar distanța rămasă de parcurs.

Efectuarea setărilor



- Selectați și confirmați meniul de setări dorit.
 - Rotiți aparatul de comandă Multi-Controller **1** în jos, până când setarea dorită este marcată.
 - Când este disponibilă o indicație de operare, rabatați aparatul de comandă Multi-Controller **1** spre dreapta.
 - După ce indicația de operare nu mai este disponibilă, rabatați aparatul de comandă Multi-Controller **1** spre stânga.
- » Setarea este memorată.

Activarea sau dezactivarea informațiilor privind limitele de viteză

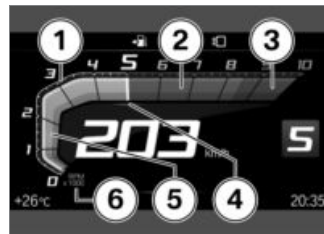
Condiție necesară

Vehiculul este conectat la Navigator sau la un terminal mobil compatibil. Pe terminalul mobil este instalată aplicația BMW Motorrad Connected.

- Speed Limit Info afișează viteza maximă permisă în mod curent.
- Accesați meniul Settings, Display.
- Activați sau dezactivați Speed Limit Info.

Mod de vizualizare Pure Ride

Afișajul turației



- 1 Gradație
- 2 Domeniu inferior de turație
- 3 Domeniu de turație ridicat/roșu
- 4 Indicator
- 5 Indicator secundar
- 6 Unitate pentru afișarea turației:
1000 rotații pe minut



NOTĂ

Domeniul de turație roșu se modifică în funcție de temperatura uleiului:

Cu cât motorul este mai rece, cu atât turația la care începe domeniul roșu de turație este mai scăzută.

Cu cât motorul este mai cald, cu atât turația la care începe domeniul roșu de turație este mai ridicată.

În cazul în care este atinsă temperatura de funcționare, afișajul domeniului roșu de turație nu se mai modifică.

În cazul în care turația este prea ridicată, gradația luminează intermitent integral.

De asemenea, este adaptată în mod dinamic recomandarea de comutare într-o treaptă superioară.◀

Range



Distanța rămasă de parcurs **1** indică ce distanță mai poate fi parcursă cu combustibilul existent. Calculul se efectuează pe baza consumului mediu și a cantității de combustibil.

- Dacă vehiculul este sprijinit pe cricul lateral, nu poate fi stabilită corect cantitatea de combustibil, din cauza poziției înclinate. Din acest motiv, recalcularea distanței rămase de parcurs se efectuează numai cu cricul lateral rabatat închis.
- Distanța rămasă de parcurs este afișată după atingerea

rezervei de combustibil, fiind emis simultan un sunet de avertizare.

- După alimentare, distanța rămasă de parcurs va fi recalculată în măsura în care cantitatea de combustibil este mai mare decât rezerva de carburant.
- În cazul distanței rămase de parcurs determinate, este vorba despre o valoare aproximată.

Recomandare de comutare într-o treaptă superioară



Recomandarea de comutare într-o treaptă superioară **1** semnă-lizează momentul optim pentru comutare din punct de vedere economic.

Setări generale

Reglarea intensității volumului

- Conectarea căștii conducătorului și a căștii pasagerului (111).

- Creșterea intensității volumului: rotiți aparatul de comandă Multi-Controller în sus.
- Reducerea intensității volumului: rotiți aparatul de comandă Multi-Controller în jos.
- Activarea modului silențios: rotiți aparatul Multi-Controller în jos, la maxim.

Setarea datei

- Conectarea aprinderii (☛ 58).
- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time, Set date.
- Setați Day, Month și Year.
- Confirmați setarea.

Setarea formatului datei

- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time, Date format.
- Selectați setarea dorită.
- Confirmați setarea.

Setarea orei

- Conectarea aprinderii (▮▮▮▮➡ 58).



! AVERTISMENT

Setarea ceasului în timpul deplasării

Pericol de accident

- Setati ceasul numai când motocicletă staționează.◀
- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time, Set time.
- Setati Hour și Minute.

Activarea sau dezactivarea setării automate a orei



NOTĂ

În funcție de dotare, ora este actualizată automat.◀

AVERTISMENT

Setarea ceasului în timpul deplasării

Pericol de accident

- Setati ceasul numai când motocicletă staționează.◀
- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time.
- Activați sau dezactivați Set time automatically.

Setarea formatului orei

AVERTISMENT

Setarea ceasului în timpul deplasării

Pericol de accident

- Setati ceasul numai când motocicletă staționează.◀
- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time, Time format.

- Selectați setarea dorită.
- Confirmați setarea.

Setarea unităților de măsurare

- Accesați meniul Settings, System settings, Units.

Pot fi setate următoarele unități de măsură:

- Distanță
- Presiune
- Temperature
- Viteză
- Consumption

Setarea limbii

- Accesați meniul Settings, System settings, Language.

Pot fi setate următoarele limbi:

- Chineză
- Germană
- Engleză
- Spaniolă
- Franceză

- Italiană
- Olandeză
- Portugheză
- Rusă
- Ucraineană

Setarea luminozității

- Accesați meniul Settings, Display, Brightness.
- Setati luminozitatea.

Resetarea tuturor setărilor

- Toate setările din meniul Settings pot fi resetate la valorile din fabrică.
- Accesați meniul Settings.
- Selectați și confirmați Reset all.

Sunt resetate setările următoarelor meniuri:

- Vehicle settings
- System settings
- Connections
- Display
- Information

» Conexiunile Bluetooth existente nu vor fi șterse.

Bluetooth

Tehnologie radio pentru imediata apropiere

În funcție de țară, este posibil ca funcția Bluetooth să nu fie disponibilă.

În cazul Bluetooth, este vorba de o tehnologie radio pe arie restrânsă. În calitate de Short Range Devices (transmitere cu rază de acțiune limitată), aparatele Bluetooth transmit în banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band), care nu necesită licență, între 2,402 GHz și 2,480 GHz. Ele pot fi utilizate pe plan mondial, fără să necesite autorizare.

Deși Bluetooth este conceput să realizeze conexiuni cât se poate de robuste la depărtări mici, sunt posibile defecțiuni ca la oricare

tehnologie radio. Conexiunile pot fi perturbate sau întrerupte temporar sau chiar se pot pierde de tot. Îndeosebi atunci când funcționează mai multe aparate într-o rețea Bluetooth, nu se poate garanta în orice situație o funcționare fără probleme.

Posibile surse ale defecțiunii:

- câmpuri perturbatoare din cauza antenelor de emisie sau altor dispozitive similare.
- aparate cu standard Bluetooth implementat eronat
- alte aparate compatibile Bluetooth, aflate în apropiere

Pairing

Înainte ca două aparate Bluetooth să poată stabili între ele o conexiune, ele trebuie să se fi detectat reciproc. Acest proces de detectare reciprocă se numește "asociere". Aparatele odată detectate vor fi memorate, astfel încât aso-

cierea trebuie efectuată numai la primul contact.



NOTĂ

În cazul anumitor terminale mobile, de exemplu în cazul dispozitivelor cu sistem de operare iOS, înainte de utilizare, trebuie accesată aplicația BMW Motorrad Connected. ◀

În cazul asocierii, display-ul TFT caută alte aparate compatibile Bluetooth din raza sa de recepție. Pentru ca un aparat să poată fi detectat, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții:

- funcția Bluetooth a aparatului trebuie să fie activă
- aparatul trebuie să fie "vizibil" pentru alte aparate
- în calitate de receptor, aparatul trebuie să susțină profilul A2DP
- alte aparate compatibile Bluetooth trebuie să fie decuplate (de

ex. telefoane mobile și sisteme de navigație).

Vă rugăm să vă informați din instrucțiunile de utilizare ale sistemului dumneavoastră de comunicații cu privire la etapele necesare în acest sens.

Efectuarea asocierii

- Accesați meniul **Settings**, **Connections**.
 - » În meniul **CONNECTIONS** pot fi configurate, administrate și șterse conexiunile Bluetooth. Sunt afișate următoarele conexiuni Bluetooth:
 - **Mobile device**
 - **Rider's helmet**
 - **Passenger helm.**
- Este afișată starea conexiunii pentru terminale mobile.

Conectarea terminalului mobil

- Efectuarea asocierii (►►► 111).

- Activați funcția Bluetooth a terminalului mobil (consultați instrucțiunile de utilizare ale terminalului mobil).
- Selectați și confirmați **Mobile device**.
- Selectați și confirmați **PAIR NEW MOBILE DEVICE**.

Sunt căutate terminale mobile.



Simbolul Bluetooth de la nivelul barei de stare inferioare luminează intermitent în timpul asocierii.

Sunt afișate terminalele mobile vizibile.

- Selectați și confirmați terminalul mobil.
- Respectați instrucțiunile de pe terminalul mobil.
- Confirmați concordanța codurilor.
- » Conexiunea este stabilă și este actualizată starea conexiunii.

- » În cazul în care conexiunea nu poate fi stabilită, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul "Date tehnice". (►►► 227)
- » În funcție de terminalul mobil, datele telefonice sunt transmise automat către vehicul.
- » Date telefonice (►►► 119)
- » În cazul în care cartea de telefon nu este afișată, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul "Date tehnice". (►►► 228)
- » În cazul în care conexiunea Bluetooth nu funcționează conform așteptărilor, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul "Date tehnice". (►►► 227)

Conectarea căștii conducătorului și a căștii pasagerului

- Efectuarea asocierii (►►► 111).
- Selectați **Rider's helmet**, respectiv **Passenger helm.** și confirmați.

- Vizualizați sistemul de comunicații al căștii.
- Selectați PAIR NEW RIDER'S HELMET, respectiv PAIR NEW PASSENG. HELMET și confirmați.

Sunt căutate căști.



Simbolul Bluetooth de la nivelul barei de stare inferioare luminează intermitent în timpul asocierii.

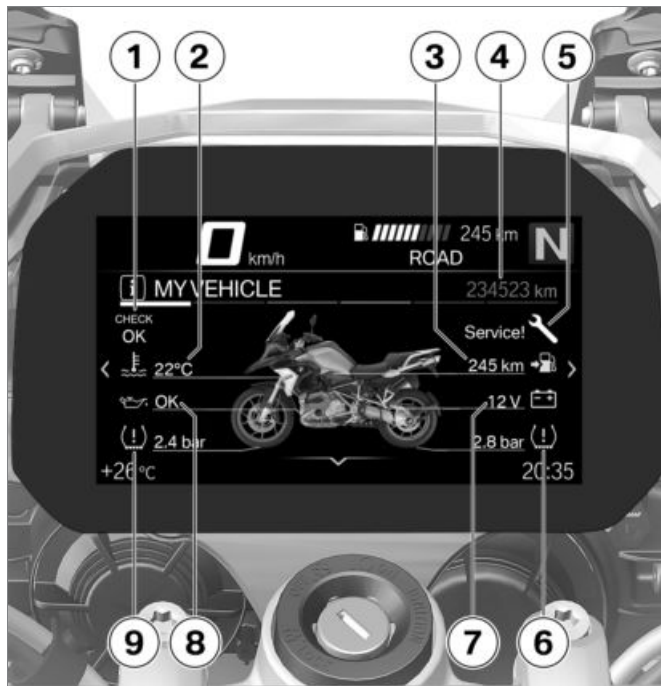
Sunt afișate căștile vizibile.

- Selectați și confirmați casca.
- » Conexiunea este stabilită și este actualizată starea conexiunii.
- » În cazul în care conexiunea nu poate fi stabilită, vă poate ajuta tabelul de defecțiuni din capitolul "Date tehnice". (➡ 227)
- » În cazul în care conexiunea Bluetooth nu funcționează conform așteptărilor, vă poate ajuta

tabelul de defecțiuni din capitolul "Date tehnice". (➡ 227)

Ștergerea conexiunilor

- Accesați meniul Settings, Connections.
- Selectați Delete connections.
- Pentru a șterge individual conexiunile, selectați conexiunea dorită și confirmați.
- Pentru a șterge toate conexiunile, selectați și confirmați Delete all connections.

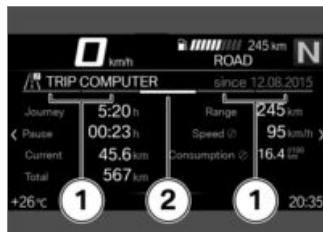


Vehiculul meu

Ecran de start

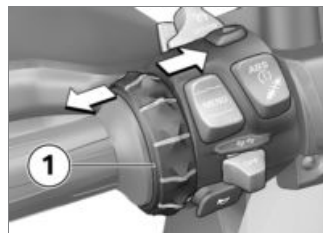
- 1 Afișajul CC
Reprezentare (➡ 25)
- 2 Temperatura lichidului de
răcire (➡ 42)
- 3 Range (➡ 107)
- 4 Kilometraj total
- 5 Afișaj de service (➡ 55)
- 6 Presiune anvelope spate
(➡ 44)
- 7 Tensiunea rețelei de bord
(➡ 193)
- 8 Nivelul uleiului de motor
(➡ 41)
- 9 Presiune anvelope față
(➡ 44)

Indicații de operare



- Indicație de operare **1**: Cursor care indică cât de mult se poate derula spre stânga sau spre dreapta.
- Indicație de operare **2**: Cursor care indică poziția ferestrei de meniu curente.

Derularea în cadrul ferestrelor de meniu



- Accesați meniul **My Vehicle**.
- Pentru a derula ferestrele spre dreapta, apăsați scurt aparatul de comandă Multi-Controller **1** către dreapta.
- Pentru a derula ferestrele spre stânga, apăsați scurt aparatul de comandă **1** către stânga.

Meniul Vehiculul meu conține următoarele ferestre:

- **MY VEHICLE**
- Mesaje Check-Control (în cazul în care există)
- **ON-BOARD COMPUTER**

- **TRIP COMPUTER**
- cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}
- **TYRE PRESSURE**◀
- **SERVICE REQUIREMENTS**
- Pentru informații detaliate referitoare la controlul presiunii anvelopelor și mesaje Check-Control, consultați capitolul "Afișaje".



NOTĂ

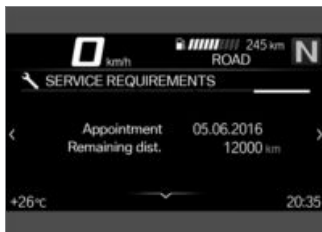
Mesajele Check-Control sunt anexate în mod dinamic sub forma unor file suplimentare la nivelul ferestrelor din meniul Vehiculul meu.◀

Calculatorul de bord și calculatorul de bord pentru călătorii

Ferestrele de meniu **ON-BOARD COMPUTER** și **TRIP COMPUTER** indică date ale vehiculului și pri-

vind deplasarea, ca de exemplu valori medii.

Solicitare service



Dacă timpul rămas până la următorul service este mai scurt de o lună sau următorul service este scadent în mai puțin de 1000 km, atunci se afișează un mesaj CC cu alb.

- Accesați meniul Navigation, Recent destinations.

- Selectați și confirmați destinația.
- Selectați Start route guidance.

Selectarea destinației dintre destinațiile favorite

- Meniul FAVOURITES indică toate destinațiile care au fost salvate ca favorite în aplicația BMW Motorrad Connected. La nivelul display-ului TFT pot fi generate noi opțiuni favorite.
- Accesați meniul Navigation, Favourites.
- Selectați și confirmați destinația.
- Selectați Start guidance.

Introducerea destinațiilor speciale

- Destinațiile speciale, ca de exemplu, obiective turistice, pot fi afișate pe hartă.

- Accesați meniul Navigation, POIs.

Pot fi selectate următoarele locații:

- At current location
- At destination
- Along the route

- Selectați locația în care doriți să căutați destinațiile speciale.

Poate fi selectată, de exemplu, următoarea destinație specială:

- Filling station
- Selectați și confirmați destinația specială.
- Selectați și confirmați Start route guidance.

Stabilirea criteriilor privind traseul

- Accesați meniul Navigation, Route criteria.

Pot fi selectate următoarele criterii:

- Route type
- Avoid

- Selectați Route type dorit.
- Activați sau dezactivați Avoid dorite.

Numărul de rute ocolitoare setate este afișat în paranteze.

Închiderea sistemului de ghidare rutieră

- Accesați meniul Navigation, Active route guidance.
- Selectați și confirmați End route guidance.

Activarea sau dezactivarea indicațiilor vocale

- Conectarea căștii conducătorului și a căștii pasagerului (111).
- Indicațiile din cadrul sistemului de navigație pot fi citite cu voce tare de către o voce computerizată. În acest sens, opțiunea Spoken instruction trebuie să fie activată.

- Accesați meniul Navigation, Active route guidance.
- Activați sau dezactivați Spoken instruction.

Repetarea ultimei indicații vocale

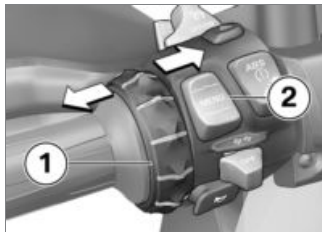
- Accesați meniul Navigation, Active route guidance.
- Selectați și confirmați Current instruction.

Media

Condiție

Vehiculul este conectat la un terminal mobil compatibil și o cască compatibilă.

Reglarea redării fișierelor muzicale



- Accesați meniul Media.



NOTĂ

BMW Motorrad recomandă, înainte de începerea deplasării, setarea la maxim a intensității volumului terminalului mobil. ◀

- Reglarea intensității volumului (108).
- Următorul cântec: rabatați scurt aparatul de comandă Multi-Controller **1** către dreapta.
- Ultimul cântec sau începutul cântecului curent: rabatați scurt

aparatul de comandă Multi-Controller **1** către stânga.

- Derulare rapidă înainte: rabatați lung aparatul de comandă Multi-Controller **1** către dreapta.
- Derulare rapidă înapoi: rabatați lung aparatul de comandă Multi-Controller **1** către stânga.
- Accesarea meniului contextual: apăsați în jos tasta **2**.



NOTĂ

În funcție de tipul terminalelor mobile, volumul de funcții ale Connectivity poate fi limitat. ◀

- » În meniul contextual se pot utiliza următoarele funcții:
- Start playback sau Pause playback.
 - Pentru căutarea și redarea categoriei selectați Now playing, All artists, All albums sau All tracks.

- Selectați **Playlists**.

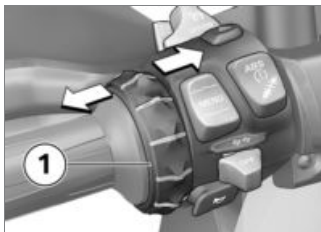
În submeniul **Audio options** puteți efectua următoarele setări:

- Activați sau dezactivați **Shuffle**.
- Selectați **Repeat: Off, One** (titlu actual) sau **All**.

Telefon Condiție

Vehiculul este conectat la un terminal mobil compatibil și o cască compatibilă.

Efectuarea apelurilor telefonice



- Accesați meniul **Telephone**.
- Preluarea unui apel: rabatați aparatul de comandă Multi-Controller **1** către dreapta.
- Respingerea unui apel: rabatați aparatul de comandă Multi-Controller **1** către stânga.
- Finalizarea convorbirii: rabatați aparatul de comandă Multi-Controller **1** către stânga.

Comutarea în modul silențios

În cazul unei convorbiri active, microfonul de la nivelul căștii poate fi setat în modul silențios.

Convorbirile cu mai mulți participanți

În timpul unei convorbiri, poate fi preluat un al doilea apel. Primul apel este pus în așteptare. Numărul apelurilor active este afișat în meniul **Telephone**. Este posibilă comutarea între două apeluri.

Date telefonice

În funcție de terminalul mobil, după cuplare (110), datele telefonice sunt transmise automat către vehicul.

Phone book: lista de contacte salvate în terminalul mobil

Call list: lista de apeluri cu terminalul mobil

Favourites: lista de contacte favorite salvate în terminalul mobil

Activarea sau dezactivarea sincronizării GPS

- Accesați meniul Settings, System settings, Date and time.
- Activați sau dezactivați GPS synchronisation.

Afișarea versiunii software

- Accesați meniul Settings, Information, Software version.

Afișarea informațiilor privind licența

- Accesați meniul Settings, Information, Licences.

Reglaj

Oglinzi	122
Faruri	122
Parbriz	123
Ambreiaj	124
Frână	124
Ghidon	125
Pretensiunea arcurilor	125
Amortizare	126

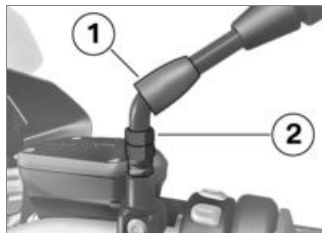
Oglinzi

Reglarea oglinzilor



- Aduceți oglinzile în poziția dorită prin rotire.

Reglați brațul oglinzii



- Împingeți în sus capacul de protecție **1** de pe îmbinarea filetată de pe brațul oglinzii.
- Desfaceți piulița **2**.
- Rotiți brațul oglinzii în poziția dorită.
- Strângeți piulița cu cuplu de strângere; în acest sens, țineți ferm brațul oglinzii.



Oglinďă (contrapiuliță) pe adaptor

22 Nm (Filet pe stânga)

- Împingeți capacul de protecție **1** peste îmbinarea filetată.

Faruri

Raza de acțiune a farurilor și pretensiunea arcurilor

Raza de acțiune a farurilor rămâne de regulă constantă prin adaptarea pretensiunii arcurilor la starea de încărcare.

Numai în cazul unui grad foarte mare de încărcare, adaptarea pretensiunii arcurilor poate să nu fie suficientă. În acest caz, raza de acțiune a farurilor trebuie adaptată la greutate.



NOTĂ

În cazul în care există dubii cu privire la raza de acțiune a farurilor, solicitați verificarea reglajului într-un atelier de specialitate, cel mai bine la un partener BMW Motorrad. ◀

Reglarea razei de acțiune a luminilor



Dacă din cauza supraîncărcării adaptarea pretensiunii arcurilor se dovedește a fi insuficientă pentru evitarea orbirii traficului din sens opus:

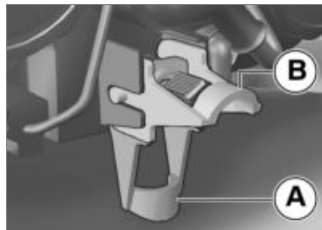
- Rotiți roata de reglaj **1** în sens opus acelor de ceasornic pentru a coborî lumina farului.

Dacă motocicletă se va deplasa din nou cu încărcătură mai mică:

- Solicitați restabilirea reglajului de bază al farului într-un atelier de specialitate, prefe-

tabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

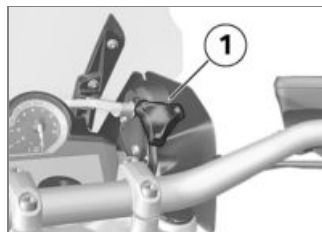
– cu far LED^{DS}



- Reglarea razei de acțiune a farurilor se face printr-o manetă.
 - **A** Poziție neutră
 - **B** Poziție la grad de încărcare mare<

Parbriz

Reglarea parbrizului



AVERTISMENT

Reglarea parbrizului în timpul deplasării

Pericol de cădere

- Reglați parbrizul numai când motocicletă staționează.◀
- Pentru a coborî parbrizul, rotiți roata de reglaj **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Pentru a ridica parbrizul, rotiți roata de reglaj **1** în sensul opus acelor de ceasornic.

Ambreiaj

Reglarea levierului de cuplare

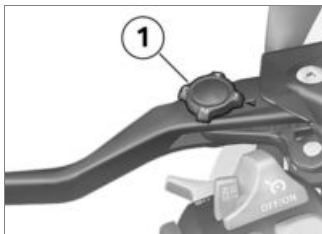


AVERTISMENT

Reglarea levierului de cuplare în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați levierul de cuplare numai când motocicletă staționează. ◀



- Rotiți roata de reglaj **1** în poziția dorită.



NOTĂ

Roata de reglaj poate fi rotită mai ușor dacă apăsați maneta ambreiajului înspre partea din față. ◀

- » Sunt posibile patru setări:
- Poziția 1: distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și levierul de cuplare
 - Poziția 4: distanța cea mai mare între mânerul ghidonului și levierul de cuplare

Frână

Reglarea manetei de frână

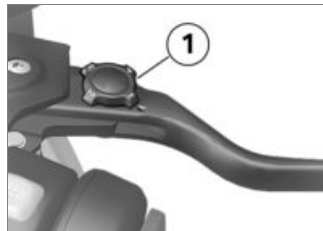


AVERTISMENT

Reglarea manetei de frână în timpul deplasării

Pericol de accident

- Reglați maneta de frână numai când motocicletă staționează. ◀



- Rotiți roata de reglaj **1** în poziția dorită.



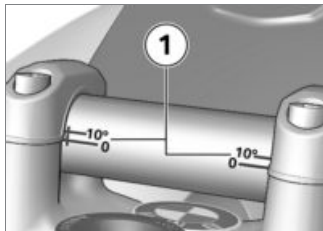
NOTĂ

Roata de reglaj poate fi rotită mai ușor dacă apăsați maneta de frână înspre partea din față. ◀

- » Sunt posibile patru setări:
- Poziția 1: distanța cea mai mică între mânerul ghidonului și maneta de frână
 - Poziția 4: distanța cea mai mare între mânerul ghidonului și maneta de frână

Ghidon

Ghidon reglabil



Ghidonul poate fi reglat din punct de vedere al înclinării, în zona marcatului **1**.

Solicitați reglarea ghidonului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Pretensiunea arcurilor

– fără Dynamic ESA^{DS}

Reglaj

Pretensiunea arcurilor de la roata din spate trebuie adaptată la gradul de încărcare a motocicletei. O mărire a încărcării necesită o mărire a pretensiunii arcurilor, o greutate mai mică, o pretensiune redusă corespunzător.

Reglarea pretensiunii arcurilor la roata din spate

AVERTISMENT

Reglarea pretensionării arcurilor în timpul deplasării.

Pericol de accident

- Reglați pretensiunea arcurilor numai când motocicleta staționează.◀
- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



AVERTISMENT

Reglaje necorelate pentru pretensiunea arcurilor și amortizarea la bara amortizorului.

Comportament în deplasare înrăutățit.

- Adaptați amortizarea barei amortizorului la pretensionarea arcului.◀
- Pentru mărirea pretensiunii arcurilor, rotiți roata de reglaj **1** în sensul HIGH al săgeții.

- Pentru reducerea pretensiunii arcurilor, rotiți roata de reglaj **1** în sensul LOW al săgeții.



Reglaj de bază al pretensiunii arcurilor spate

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția LOW. (Regim solo fără încărcare)

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția LOW, apoi 15 rotații în direcția HIGH. (Regim solo cu încărcare)

Rotiți roata de reglaj până la capăt de cursă în direcția LOW, apoi 30 rotații în direcția HIGH. (Regim pasager și încărcare)

Amortizare

– fără Dynamic ESA^{DS}

Reglaj

Amortizarea trebuie adaptată la natura șoselei și la pretensiunea arcurilor.

- Un carosabil care nu este plan necesită o amortizare mai moale decât un carosabil plan.
- O mărire a pretensiunii arcurilor necesită o amortizare mai dură, o reducere a pretensiunii arcurilor, o amortizare mai moale.

Reglarea amortizării la roata din spate

- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Executați reglarea amortizării de pe partea stângă a motocicletei.



- Pentru mărirea amortizării, rotiți șurubul de reglaj **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Pentru diminuarea amortizării, rotiți șurubul de reglaj **1** în sens opus acelor de ceasornic.



Reglajul de bază al amortizării la roata din spate

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 8 clicuri. (Regim solo fără încărcare)



Reglajul de bază al amortizării la roata din spate

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 2 clicuri. (Regim solo cu încărcare)

Rotirea roții de reglaj în sens orar până la opritor, apoi rotirea în sens antiorar până se aud 2 clicuri. (Regim pasager cu încărcare)

Conducere

Indicații de siguranță	130
Respectarea listei de verificare	133
Înainte de fiecare începere a deplasarii	133
La fiecare a treia oprire de alimentare	133
Pornire	133
Rodaj	137
Utilizare pe teren	138
Comutare	139
Frâne	140
Oprirea motocicletei	142
Alimentarea	143
Fixarea motocicletei în vederea transportului	147

Indicații de siguranță

Echiparea conducătorului

Nicio deplasare fără îmbrăcăminte corespunzătoare! Purtați întotdeauna

- Cască
- Combinezon
- Mănuși
- Cizme

Acest lucru este valabil și pentru distanțe scurte și pentru orice anotimp. Partenerul dvs. BMW Motorrad vă va consilia cu plăcere și are pentru fiecare caz de utilizare îmbrăcămintea potrivită.

Unghi de înclinare limitat

- cu poziționare la un nivel inferior^{DS}

Motocicletele cu un tren de rulare în poziție mai joasă dispun de un unghi de înclinare și de o gardă la sol mai reduse decât

motocicletele cu tren de rulare standard.



AVERTISMENT

La deplasarea în curbe cu motociclete cu o poziție mai joasă, unele piese ale vehiculului pot atinge solul mai repede decât în mod obișnuit.

Pericol de cădere

- Testați cu precauție libertatea la sol a motocicletei în poziția înclinată și adaptați modul de conducere la aceasta.◀

Testați unghiul de înclinare al motocicletei dvs. în situații nepericuloase. La trecerea peste borduri sau alte obstacole similare, țineți seama de garda la sol limitată a motocicletei dvs.

Prin așezarea mai joasă a motocicletei, deplasarea maximă pe verticală a roților devine mai mică (vezi capitolul "Date tehnice"). Urmarea poate fi o posibilă îngrădire a obișnuitului confort în deplasare. Îndeosebi în regimul cu pasager, pretensiunea arcurilor trebuie adaptată corespunzător.

Încărcarea



AVERTISMENT

Afectarea stabilității de deplasare prin supraîncărcare și încărcare neuniformă

Pericol de cădere

- Nu depășiți greutatea totală admisă și respectați instrucțiunile de încărcare.◀
- Reglați pretensiunea arcurilor și amortizarea astfel încât să fie adaptate la greutatea totală.

– cu portbagaj^{AS}

- Aveți grijă ca volumul portbagajului să fie uniform pe stânga și pe dreapta.
- Acordați atenție unei repartizări uniforme a greutății, pe stânga și pe dreapta.
- Depozitați bagajele grele în partea de jos și în interior.
- Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din portbagaj (vezi și capitolul "Accesorii").<

– cu Topcase^{AS}

- Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din topcase (vezi și capitolul "Accesorii").<

– cu rucsac cu alimentator^{AS}

- Respectați încărcarea maximă a rucsacului de rezervor.



Încărcarea rucsacului de rezervor

max 5 kg<

Viteză

În cazul deplasărilor cu viteză mare, diverse condiții marginale pot influența negativ comportamentul în deplasare al motocicletei dvs.:

- Reglajul sistemului de suspensie și amortizare
- Sarcină distribuită neuniform
- Îmbrăcăminte largă
- Presiune prea redusă în anvelope
- Profil defectuos al anvelopelor
- etc.

Viteza maximă cu anvelope cu crampoane sau cu anvelope de iarnă



PERICOL

Viteza maximă a motocicletei mai mare decât viteza maximă a anvelopelor

Pericol de accident din cauza deteriorării anvelopelor provocată de viteza excesivă

- Respectați viteza maxim admisă pentru anvelope.◀

În cazul anvelopelor cu crampoane sau al celor de iarnă, trebuie respectată viteza maxim admisă pentru anvelope.

În câmpul vizual al tabloului de bord, lipiți o etichetă adezivă cu specificațiile pentru viteza maxim admisă.

Pericol de otrăvire

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, care este inodor și incolor, dar toxic.



AVERTISMENT

Gaze de eșapament dăunătoare sănătății

Pericol de asfixiere

- Nu inhalați gaze de eșapament.
- Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise.◀

Pericol de arsuri



PRECAUȚIE

Încălzire puternică a motorului și instalației de eșapament în regimul de deplasare

Pericol de arsuri

- După parcare a vehiculului, aveți grijă ca nicio persoană, respectiv niciun obiect să nu atingă motorul și instalația de eșapament.◀

Catalizator

Dacă prin rateuri de ardere ajunge combustibil nears în catalizator, există pericolul supraîncălzirii și deteriorării. Se vor respecta următoarele indicații:

- Nu vă deplasați până la golirea completă a rezervorului.
- Nu lăsați motorul să funcționeze cu fișa de bujii scoasă.
- În cazul rateurilor de ardere, opriți imediat motorul.
- Alimentați numai cu carburant fără plumb.
- Respectați neapărat intervalele prevăzute pentru întreținere.



ATENȚIE

Carburant nears în catalizator

Deteriorarea catalizatorului

- Respectați punctele enumerate pentru protejarea catalizatorului.◀

Pericol de supraîncălzire



ATENȚIE

Funcționare mai îndelungată a motorului în staționare

Supraîncălzire din cauza unei răcirii insuficiente, în cazuri extreme incendii la vehicul

- Nu lăsați motorul să funcționeze inutil în staționare.
- După pornirea motorului începeți imediat deplasarea.◀

Intervenții



ATENȚIE

Intervenții neautorizate la motocicletă (de ex. unitatea de comandă a motorului, clapetele de accelerație, ambreiajul)

Deteriorarea componentelor afectate, ieșirea din funcțiune a funcțiilor relevante pentru securitate, anularea garanției producătorului

- Nu efectuați niciun fel de intervenții.◀

Respectarea listei de verificare

- Utilizați următoarea listă de verificare, pentru a vă controla motocicletă la intervale de timp regulate.

Înainte de fiecare începere a deplasării

- Verificați funcționarea sistemului de frânare.
- Verificați funcționarea sistemului de iluminat și a instalației de semnalizare.
- Verificarea funcționării ambreiajului (►►► 174).
- Verificarea adâncimii profilului anvelopelor (►►► 177).
- Verificați presiunea din anvelope (►►► 176).
- Verificați fixarea sigură a valizei și bagajului.

La fiecare a treia oprire de alimentare

- fără Dynamic ESA^{DS}
- Reglarea pretensiunii arcurilor spate (►►► 125).
- Reglarea amortizării la roata din spate (►►► 126).◀
- cu Dynamic ESA^{DS}
- Reglarea trenului de rulare (►►► 78).◀
- Verificarea nivelului uleiului de motor (►►► 168).
- Verificarea grosimii plăcuțelor de frână față (►►► 170).
- Verificarea grosimii plăcuțelor de frână spate (►►► 171).
- Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână față (►►► 172).
- Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână spate (►►► 173).
- Verificarea nivelului lichidului de răcire (►►► 174).

Pornire

Pornirea motorului

- Cuplați aprinderea.
- » Se efectuează Pre-Ride-Check. (►►► 134)
- » Se efectuează autodiagnoza ABS. (►►► 134)
- fără moduri de deplasare Pro^{DS}
- » Este efectuată autodiagnoza ASC. (►►► 135).◀
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- » Se efectuează autodiagnoza DTC. (►►► 136).◀
- Cuplați în treapta de mers în gol sau, dacă este cuplată o treaptă de viteză, trageți ambreiajul.



NOTĂ

Motocicleta nu poate fi pornită când cricul lateral este rabatat deschis și este cuplată o treaptă de viteză. Dacă motocicletă este pornită la mers în gol și apoi se cuplează o treaptă de viteză în

timp ce cricul lateral este încă deschis, motorul se oprește.◀

- În cazul pornirii la rece și la temperaturi joase: trageți ambreiajul.



- Acționați tasta demarorului **1**.
» Motorul pornește.

- » Dacă motorul nu pornește, vă poate ajuta următorul tabel de defecțiuni din capitolul "Date tehnice" (▶▶▶ 226)

Înainte de a încerca să porniți din nou, încărcați bateria sau solicitați asistență la pornire:

- Încărcarea bateriei legate la borne (▶▶▶ 193).
- Asistența de pornire (▶▶▶ 191).



NOTĂ

Dacă tensiunea bateriei este insuficientă, procesul de pornire va fi anulat automat.◀

Pre-Ride-Check

După conectarea aprinderii, tabloul de bord efectuează un test al marilor de avertizare și de control, așa-numitul test "Pre-Ride-Check". Testul va fi anulat dacă se pornește motorul înainte ca acesta să fie finalizat.

Faza 1

Toți marorii de avertizare și control vor fi conectați.

După o perioadă mai lungă de staționare a vehiculului, la inițierea sistemului este afișată o animație.

Faza 2

Martorul de avertizare generală se va modifica din roșu în galben.

Faza 3

Toți marorii de avertizare și control care au fost conectați vor fi deconectați succesiv, în ordine inversă.

Martorul de avertizare privind emisiile se aprinde numai după 15 secunde.

Dacă unul din marorii de avertizare și control nu a fost conectat:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoză ABS

Este verificată starea de pregătire a funcționării BMW Motorrad Integral ABS prin autodiagnoză.

Autodiagnoza pornește automat după conectarea aprinderii.

Faza 1

- » Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare ABS se aprinde intermitent.

Faza 2

- » Verificarea senzorilor de turație ai roților la pornirea de pe loc.



Martorul de control și de avertizare ABS se aprinde intermitent.

Autodiagnoza ABS încheiată

- » Martorul de control și avertizare ABS se stinge.



Autodiagnoza ABS nu este încheiată

ABS nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: 5 km/h)

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ABS, este indicată o defecțiune ABS:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină cont de faptul că nu sunt disponibile nici funcția ABS, nici funcția Integral.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoză ASC

– fără moduri de deplasare Pro^{DS}

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad ASC prin autodiagnoză. Autodiagnoza are loc automat prin conectarea aprinderii.

Faza 1

- » Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare ASC se aprinde intermitent lent.

Faza 2

- » Verificarea în timpul deplasării a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare ASC se aprinde intermitent lent.

Autodiagnoza ASC încheiată

» Martorul de control și avertizare ASC se stinge.

- Acordați atenție afișajelor tuturor martorilor de control și avertizare.



Autodiagnoza ASC nu este încheiată

ASC-ul nu este disponibil, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă: min 5 km/h)

Dacă, după finalizarea autodiagnozei ASC, este indicată o defecțiune ASC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția ASC nu este disponibilă.
- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, prefe-

tabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Autodiagnoza DTC

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Este verificată starea de pregătire de funcționare a BMW Motorrad DTC prin autodiagnoză. Autodiagnoza are loc automat prin conectarea aprinderii.

Faza 1

» Verificarea în staționare a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare DTC se aprinde intermitent lent.

Faza 2

» Verificarea la pornirea de pe loc a componentelor de sistem care pot fi diagnosticate.



Martorul de control și de avertizare DTC se aprinde intermitent lent.

Autodiagnoză DTC încheiată

» Simbolul DTC nu va mai fi afișat.

- Acordați atenție afișajelor tuturor martorilor de control și avertizare.



Autodiagnoza DTC nu este încheiată

Funcția DTC nu este disponibilă, deoarece autodiagnoza nu a fost încheiată. (Pentru verificarea senzorilor de turație a roților, motocicletă trebuie să atingă o viteză minimă, cu motorul în funcționare: min 5 km/h)

Dacă, după finalizarea autodiagnozei DTC, este indicată o defecțiune DTC:

- Este posibilă continuarea deplasării. Trebuie să se țină seama de faptul că funcția DTC nu este disponibilă sau este disponibilă doar limitat.

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Rodaj

Motorul

- Până la primul control al rodajului, deplasați-vă cu domenii de sarcină și de turații foarte variabile, evitați deplasările mai lungi cu turație constantă.
- Alegeți trasee cu multe curbe și ușor deluroase.
- Respectați turațiile de rodaj.

	Turații de rodaj
<5000 min ⁻¹ (Kilometraj 0...1000 km)	
fără sarcină totală (Kilometraj 0...1000 km)	

- Respectați kilometrajul la care trebuie efectuat primul control al rodajului.

	Kilometraj până la controlul rodajului
500...1200 km	

Plăcuțe de frână

Plăcuțele de frână noi trebuie rodate înainte ca ele să realizeze forța de frecare optimă. Efectul de frânare mai redus poate fi compensat printr-o apăsare mai puternică pe maneta, respectiv pedala de frână.

AVERTISMENT

Plăcuțe de frână noi

Prelungirea distanței de frânare, pericol de accident

- Frânați din timp.◀

Anvelope

Anvelopele noi au suprafața netedă. De aceea, printr-un mod de conducere precaut, ele trebuie rodate în diferite poziții înclinate, pentru a fi înăsprite. Abia în urma rodajului se realizează capacitatea totală de aderență a suprafeței de rulare.

AVERTISMENT

Pierderea aderenței anvelopelor noi pe carosabil umed și în poziții înclinate extreme

Pericol de accident

- Conduceți cu precauție și evitați pantele extreme.◀

Utilizare pe teren

Pentru deplasări pe teren Jante



ATENȚIE

Exploatare mai grea de teren decât deplasare pe drumuri consolidate

Deteriorarea jantelor de serie din aluminiu

- În cazul unei exploatări mai pu-
ternice de teren, utilizați roțile
cu spițe încrucișate, disponibile
ca echipare specială.◀

După deplasări pe teren

BMW Motorrad recomandă ca
după deplasări pe teren să acor-
dați atenție următoarelor puncte:

Presiunea în anvelope



AVERTISMENT

Pentru deplasările pe teren, presiune mai scăzută în an- velope decât pentru funcțio- narea pe drumuri consolidate

Pericol de accidente din cauza
caracteristicilor de deplasare înră-
utățite.

- Asigurați o presiune corectă în
anvelope.◀

Frâne



AVERTISMENT

Deplasarea pe drumuri ne- consolidate sau murdare

Efect de frânare întârziat din ca-
uza discurilor și plăcuțelor de
frână murdare

- Frânați din timp, până când frâ-
nele sunt curățate.◀



ATENȚIE

Deplasarea pe drumuri ne- consolidate sau murdare

Grad de uzură mare al plăcuțelor
de frână

- Verificați mai des grosimea plă-
cuțelor de frână și înlocuiți-le la
timp.◀

Pretensiunea arcurilor și amortizare



AVERTISMENT

Valori modificate pentru pre- tensiunea arcurilor și amor- tizarea la bara amortizorului pentru deplasări pe teren

Caracteristici de deplasare înrău-
tățite pe drumuri consolidate

- Înainte de părăsirea traseului
pe teren, reglați pretensiunea
corectă a arcurilor, precum
și amortizarea corectă la bara
amortizorului.◀

Jante

BMW Motorrad recomandă ca după deplasări pe teren să verificați jantele cu privire la posibile deteriorări.

Cartușul filtrului de aer



ATENȚIE

Cartușul filtrului de aer murdar

Defecțiuni ale motorului

- La deplasările pe terenuri cu mult praf, verificați la intervale scurte cartușul filtrului de aer, dacă este necesar, curățați-l resp. înlocuiți-l. ◀

Regimul de deplasare în condiții cu foarte mult praf (deșert, stepă sau similare) necesită utilizarea unor cartușe pentru filtrul de aer, concepute special pentru asemenea condiții de utilizare.

Comutare

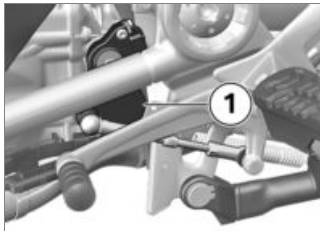
– cu asistent de comutare Pro^{DS}

Asistent de comutare Pro



NOTĂ

Din motive de siguranță, la cuplarea cu asistentul de cuplare Pro se dezactivează automat sistemul de control al vitezei de deplasare. ◀



- Cuplați treptele de viteză în mod obișnuit, apăsând cu piciorul pe schimbătorul de viteze.

» Asistentul de cuplare ajută conducătorul la cuplarea într-o treaptă superioară și inferioară, fără a fi necesară acționarea ambreiajului sau manșonului de accelerație.

- Nu este vorba de un sistem automat.
- Conducătorul este o parte componentă importantă a sistemului și decide asupra momentului procesului de cuplare.
- Senzorul **1** de la axul de comandă identifică dorința de comutare și inițiază susținerea procesului de comutare.
- » În cazul deplasărilor constante cu trepte mici de viteză și tu-rații ridicate, comutarea fără acționarea ambreiajului poate duce la reacții puternice de alternanță a sarcinii.
- BMW Motorrad recomandă pentru aceste situații de deplasare să se comute numai cu acționarea ambreiajului.

- Ar trebui evitată utilizarea asistentului de cuplare Pro în domeniul limitatorului de turație.
- » În următoarele situații nu are loc o susținere a procesului de comutare:
 - Cu ambreiajul acționat.
 - Schimbătorul de viteze nu se află în poziția inițială
 - La cuplarea într-o treaptă superioară cu clapeta de accelerație închisă (regim cu frână de motor), respectiv la decelerație.
- Pentru a putea efectua o altă schimbare a treptelor de viteză cu asistentul de cuplare Pro, eliberați complet schimbătorul de viteze după un proces de cuplare.
- » Pentru informații detaliate referitoare la asistentul de cuplare Pro, consultați capitolul "Tehnică în detaliu":
 - cu moduri de deplasare Pro^{DS}
 - » Asistent de cuplare Pro (▣▶ 161)◀

Frâne

Cum se realizează cea mai mică distanță de frânare?

În timpul unui proces de frânare se modifică repartizarea dinamică a sarcinii între roata din față și cea din spate. Cu cât este mai puternică frânarea, cu atât este mai mare sarcina pe roata din față. Cu cât este mai mare sarcina pe roată, cu atât poate fi transmisă mai multă forță de frânare.

Pentru a se realiza cea mai scurtă distanță de frânare, frâna pe roata din față trebuie să fie acționată prompt și din ce în ce mai tare. Astfel va fi exploatată în mod optim mărirea dinamică a sarcinii pe roata din față. Concomitent ar trebui acționat și ambreiajul. În cazul "frânărilor violente", exercitate atât de des, la care presiunea de frânare este produsă cât se poate de repede și cu toată

puterea, repartizarea dinamică a sarcinii nu poate ține pasul cu creșterea decelerării și forța de frânare nu poate fi transmisă complet pe suprafața șoselei. Blocarea roții din față este împiedicată prin BMW Motorrad ABS Integral.

Frânarea de urgență

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Dacă se frânează puternic la viteze de peste 50 km/h, participanții la trafic aflați în spate vor fi avertizați suplimentar printr-o aprindere intermitentă rapidă a luminii de frână.

În cazul în care în acest proces se frânează la sub 15 km/h, se conectează instalația de semnalizare de avarie. Începând cu o viteză de 20 km/h, instalația de semnalizare de avarie va fi deconectată automat.

Coborâri pe serpentine

AVERTISMENT

Frânare exclusiv cu frâna roții din spate la coborârea pantelor

Pierderea efectului de frânare, distrugerea frânelor prin supraîncălzire

- Utilizați frâna roții din față și a celei din spate și folosiți frâna de motor.◀

Frâne ude și murdare

Umezeala și murdăria pe discurile și plăcuțele de frână duc la o degradare a efectului de frânare.

În următoarele situații trebuie să luați în calcul un efect de frânare întârziat sau redus:

- La deplasarea pe ploaie sau prin băltoace.
- După spălarea motocicletei.
- La deplasarea pe străzi cu săruri antiderapante.

- După executarea unor lucrări la frâne, din cauza reziduurilor de ulei sau unsoare.
- La deplasările pe șosele umede, respectiv pe drumuri neasfaltate.

AVERTISMENT

Efect de frânare înrăutățit datorită umezelii și murdăriei

Pericol de accident

- Uscăți, respectiv curățați frânele prin frânare, dacă este cazul, curățați.
- Frânați din timp, până când este atins din nou efectul complet de frânare.◀

ABS Pro

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Limite fizice în deplasare

AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de prăbușire în ciuda ABS Pro

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă.◀

ABS Pro este disponibil în toate modurile de deplasare, cu excepția Enduro PRO.

Căderea nu poate fi exclusă

Deși ABS Pro reprezintă un sprijin valoros pentru conducător și un plus enorm de siguranță la frânarea în poziție înclinată, acesta nu poate redefini în niciun caz limitele fizice în deplasare. Ca și până acum, este în continuare posibil ca aceste limite să fie depășite prin estimări eronate sau greșeli în conducere. În cazul extrem, acest lucru poate avea

drept consecință chiar și o cădere.

Utilizarea pe drumurile publice

Pe drumurile publice, ABS Pro vă ajută să utilizați motocicletă în condiții de și mai mare siguranță. La frânarea ca urmare a unor pericole neașteptate în curbe, va fi prevenită blocarea și deraparea roților în cadrul limitelor fizice în deplasare.

NOTĂ

ABS Pro nu a fost proiectat pentru creșterea performanțelor individuale de frânare în poziție înclinată în domeniul limită.◀

Oprirea motocicletei

Cric lateral

- Opriți motorul.



ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.◀



ATENȚIE

Încărcarea cricului lateral cu greutate suplimentară

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Nu vă așezați pe vehicul când acesta este parcat pe cricul lateral.◀
- Rabatați cricul lateral și sprijiniți motocicletă.
- Bracați ghidonul spre stânga.
- Pe străzi în pantă, așezați motocicletă în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

Cricul central

- Opriți motorul.



ATENȚIE

Condiții de sol nesatisfăcătoare în zona reazemului

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Aveți grijă ca zona reazemului să fie plană și solidă.◀



ATENȚIE

Plierea cricului central la mișcări prea puternice

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Când cricul central este rabatat deschis, nu vă așezați pe autovehicul.◀
- Deschideți prin rabatare cricul central și ridicați motocicletă pe cric.

- Pe străzi în pantă, așezați motocicletă în direcția „în sus” și cuplați treapta 1 de viteză.

Alimentarea

Calitatea combustibilului

Condiție necesară

Combustibilul trebuie să fie fără sulf sau să conțină pe cât posibil de puțin sulf pentru un consum optim de combustibil.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant cu plumb

Deteriorarea catalizatorului

- Nu alimentați carburant cu plumb sau carburant cu aditivi metalici (de ex. mangan sau fier).◀
- Se pot alimenta combustibili cu o cotă maximă de etanol de 10%, și anume E10.



Calitatea recomandată a combustibilului

Super fără plumb (max 10 % etanol, E10)
95 ROZ/RON
89 AKI



Alternative de calitate a combustibilului

Normal fără plumb (limitări la putere și consum.) (max 10 % etanol, E10)
91 ROZ/RON
87 AKI

» În cazul unei calități necorespunzătoare este necesară echiparea. Dispuneți programarea în mod corespunzător a motocicletei în prealabil de către partenerul dumneavoastră BMW Motorrad.

Procesul de alimentare



AVERTISMENT

Carburantul este ușor inflamabil

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.◀



ATENȚIE

Deteriorarea componentelor

Deteriorarea componentelor din cauza rezervorului de carburant prea plin

- Dacă rezervorul de carburant este prea plin, carburantul suplimentar se varsă în filtrul cu cărbune activ, iar acest fapt duce la deteriorarea componentelor.
- Umpleți rezervorul de carburant numai până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.◀

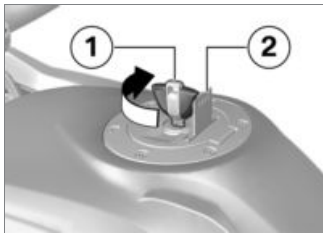


ATENȚIE

Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)

- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.◀
- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Deschideți clapeta de protecție **2**.

- Descuiți capacul rezervorului de carburant cu cheia autovehiculului **1** în sensul acelor de ceasornic și deschideți prin rabatare.



- Alimentați cu carburant până la maxim marginea inferioară a stufului de umplere.



NOTĂ

Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la rezerva de carburant, cantitatea totală de alimentare trebuie să fie mai mare decât rezerva de carburant, pentru ca noul nivel să poată fi identificat

și indicatorul de avertizare pentru combustibil să fie deconectat.◀



NOTĂ

"Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant.◀



Cantitatea de combustibil utilă

cca. 20 l



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Închideți capacul rezervorului de combustibil apăsând puternic.

- Scoateți cheia autovehiculului și închideți prin rabatare clapeta de protecție.

Procesul de alimentare

– cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

Butucul este deblocat.



AVERTISMENT

Carburantul este ușor inflamabil

Pericol de incendiu și de explozie

- În cazul tuturor lucrărilor la rezervorul de combustibil este interzis fumatul sau focul deschis.◀



AVERTISMENT

Scurgerea carburantului prin dilatarea sub influența căldurii în cazul unui rezervor de carburant umplut excesiv

Pericol de cădere

- Nu umpleți excesiv rezervorul.◀



ATENȚIE

Contactul carburantului cu suprafețele din material plastic

Deteriorarea suprafețelor (acestea devin neaspectuoase sau mate)

- Ștergeți imediat suprafețele din material plastic după contactul cu carburantul.◀
- Așezați motocicleta pe cricul central, țineți seama ca baza să fie solidă și plană.
- cu Keyless Ride^{DS}
- Deconectarea aprinderii (▶▶▶ 62).



NOTĂ

După decuplarea aprinderii, bușonul rezervorului poate fi deschis în intervalul de post-funcționare stabilit și fără prezența

cheii cu telecomandă în zona de recepție.◀



Intervalul de post-funcționare până la deschiderea bușonului rezervorului

2 min

- » Deschiderea bușonului rezervorului se poate realiza în **2 variante**:
- În intervalul de post-funcționare.
- După expirarea intervalului de post-funcționare.

Varianta 1

– cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

În intervalul de post-funcționare



- Trageți eclisa **1** a bușonului rezervorului încet în sus.
- » Deblocați bușonul rezervorului.
- Deschideți complet bușonul rezervorului.

Varianța 2

– cu Keyless Ride^{DS}

Condiție necesară

După expirarea intervalului de post-funcționare

- Poziționați cheia cu telecomandă în zona de recepție.
- Trageți eclisa **1** încet în sus.

- » Martorul de control pentru cheia cu telecomandă se aprinde intermitent atât timp cât se execută căutarea cheii cu telecomandă.
- Trageți din nou eclisa **1** a bușonului rezervorului încet în sus.
- » Deblocați bușonul rezervorului.
- Deschideți complet bușonul rezervorului.



- Alimentați cu combustibil, de calitate descrisă mai sus, maxim până la marginea inferioară a bușonului de umplere.



NOTĂ

Dacă alimentarea se face după ce s-a ajuns la rezerva de carburant, cantitatea totală de alimentare trebuie să fie mai mare decât rezerva de carburant, pentru ca noul nivel să poată fi identificat și indicatorul de avertizare pentru combustibil să fie deconectat. ◀



NOTĂ

"Cantitatea de carburant utilă" indicată în datele tehnice este cantitatea de carburant care poate fi alimentată ulterior, dacă în prealabil rezervorul de carburant a rămas gol, deci motorul s-a oprit din cauza lipsei de carburant. ◀



Cantitatea de combustibil utilă

cca. 20 l



Cantitatea de rezervă de combustibil

cca. 4 l

- Apăsați în jos cu putere bușonul rezervorului de carburant.
- » Bușonul rezervorului se cu-plează cu zgomot.
- » Bușonul rezervorului se blo-chează automat după expirarea intervalului de post-funcționare.
- » Bușonul fixat al rezervorului se blochează imediat în momentul asigurării dispozitivului de blo-care a direcției sau la cuplarea contactului.

Fixarea motocicletei în vederea transportului

- Protejați toate componentele peste care vor fi trecute curele de întindere împotriva zgârierii. Utilizați de ex. bandă adezivă sau lavete moi.



ATENȚIE

Răsturnarea laterală a vehi-culului la ridicarea pe cric

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

- Autovehiculul trebuie asigurat împotriva răsturnării laterale, cel mai bine cu sprijinul unei a doua persoane.◀
- Împingeți motocicleta pe supra-fața de transport, nu o așezați pe cricul lateral sau cricul cen-tral.



ATENȚIE

Înțepenirea unor componente

Deteriorarea componentelor

- Nu striviți prin prindere piese de tipul conductelor de frână sau fasciculelor de cabluri.◀
- Fixați curelele de întindere în ambele părți, în față, pe ghidon.
- Treceți cureaua de întindere prin brațul longitudinal și tensionați-o.



- În spate, fixați curelele de întindere în ambele părți de suportul pentru scărițele pasagerilor și tensionați.
- Tensionați uniform toate curelele de întindere, motocicletă trebuie să fie cu arcurile cât se poate de comprimate.

Tehnică în detaliu

Indicații generale	150
Sistem antiblocare (ABS)	150
Control automat al stabilității (ASC)	153
Control dinamic al tracțiunii (DTC)	154
Dynamic ESA	156
Mod de deplasare	156
Control presiune anvelope (RDC)	159
Asistent de comutare	161
Asistență la pornire	162

Indicații generale

Mai multe informații pe tema tehnică la:

bmw-motorrad.com/technology

Sistem antiblocare (ABS)

Frână integrală parțială

Motocicleta dvs. este dotată cu o frână integrală parțială. La acest sistem de frânare, cu maneta de frână vor fi activate atât frâna roții din față, cât și cea a roții din spate. Pedala de frână acționează numai asupra frânei roții din spate.

În timpul unei frânări cu control ABS, BMW Motorrad ABS Integral adaptează distribuirea forței de frânare între frâna roții din față și frâna roții din spate la încărcarea motocicletei.



ATENȚIE

Tentativa unui burn-out în pofida funcției integrale

Deteriorarea frânei de la roata din spate și a ambreiajului

- Nu executați un burn-out. ◀

Cum funcționează ABS?

Forța maximă de frânare care poate fi transmisă pe șosea depinde, printre altele, de coeficientul de frecare al suprafeței șoselei. Criblura, gheața și zăpada, precum și șoselele ude, oferă un coeficient de frecare sensibil mai redus decât un strat de asfalt uscat și curat. Cu cât este mai redus coeficientul de frecare al șoselei, cu atât devine mai lungă distanța de frânare.

Dacă prin mărirea presiunii de frânare de către conducător se depășește forța de frânare maxim transmisibilă, roțile încep să se blocheze și se pierde stabilitatea

în deplasare; există amenințarea unei căderi. Înainte de apariția situației se activează ABS și presiunea de frânare este adaptată la forța maximă de frânare transmisă. Roțile se rotesc astfel mai departe iar stabilitatea de deplasare este menținută independent de starea suprafeței de rulare.

Ce se întâmplă în cazul denivelărilor pe șosea?

Datorită denivelărilor solului sau ale șoselei, pe durate scurte se poate ajunge la pierderea contactului între anvelopă și suprafața șoselei și astfel forța de frânare care poate fi transmisă să fie redusă la zero. Dacă se frânează în această situație ABS trebuie să reducă presiunea de frânare, pentru a asigura stabilitatea în deplasare la restabilirea contactului cu suprafața șoselei. În acest moment, ABS integral BMW Motorrad trebuie să por-

nească de la valori de frecare extrem de reduse (criblură, gheață, zăpadă), pentru ca roțile să se rotească în orice caz care poate fi imaginat și astfel să poată fi asigurată stabilitatea în deplasare. După identificarea condițiilor efective, sistemul reglează presiunea de frânare optimă.

Cum se face simțit BMW Motorrad ABS Integral pentru conducător?

Dacă, bazat pe condițiile descrise mai sus, sistemul ABS trebuie să reducă forța de frânare, atunci la maneta de frână se simt vibrații. Dacă se acționează maneta de frână, prin funcția Integral se formează presiune de frânare și la roata din spate. Dacă se acționează abia după aceea pedala de frână, atunci presiunea de frânare deja formată este sesizabilă, ca o contrapresiune, mai repede decât

în cazurile în care pedala de frână a fost acționată înainte sau concomitent cu maneta de frână.

Ridicarea roții din spate

În cazul unor decelerări puternice și rapide, în anumite condiții este posibil ca ABS Integral BMW Motorrad să nu poată împiedica ridicarea roții din spate. În aceste cazuri este posibilă și o răsturnare peste cap a motocicletei.



AVERTISMENT

Ridicarea roții din spate prin frânare puternică

Pericol de cădere

- La frânare puternică, țineți seama de faptul că controlul ABS nu vă poate feri în toate cazurile de ridicarea roții din spate. ◀

Cum este conceput BMW Motorrad ABS Integral?

În cadrul fizicii deplasării, BMW Motorrad ABS Integral asigură stabilitatea în deplasare pe orice suprafață. Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs în teren sau pe piste de concurs. Condițiile de deplasare trebuie adaptate la aptitudinile de conducere și la starea carosabilului.

Situații deosebite

Pentru identificarea tendinței de blocare a roților, se vor compara, printre altele, turațiile celor două roți. Dacă, pe o perioadă mai lungă, se identifică valori care nu sunt plauzibile, din motive de siguranță, funcția ABS va fi deconectată și va fi afișată o eroare ABS. Condiție necesară pentru

mesajul de eroare este ca auto-diagnoza să fie încheiată.

Pe lângă problemele de la BMW Motorrad ABS, și condițiile neobișnuite de deplasare pot declanșa un mesaj de eroare:

- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol sau cuplat într-o treaptă de viteză.
- Roata din spate se blochează pe o perioadă mai lungă prin frână de motor, de ex. la porniri pe un sol alunecos.

Dacă se ajunge la un mesaj de eroare datorită unei stări de deplasare neobișnuite, funcția ABS poate fi reactivată prin deconectarea și conectarea aprinderii.

Ce rol deține întreținerea regulată?



AVERTISMENT

Sistem de frânare fără întreținere efectuată regulat.

Pericol de accident

- Pentru a vă asigura de faptul că ABS se află într-o stare optimă de întreținere, trebuie respectate neapărat intervalele de inspecție prescrise. ◀

Rezerve pentru siguranță

BMW Motorrad ABS Integral nu trebuie să vă facă să adoptați un mod de conducere nechibzuit prin faptul că vă bazați pe distanțe de frânare mai scurte. El constituie, în primul rând, o rezervă privind siguranța în situații de urgență.



AVERTISMENT

Frânarea în curbe

Pericol de accident, deși există ABS

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți funcția suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

Perfecționarea ABS în ABS Pro

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Până acum, BMW Motorrad ABS asigura un grad foarte înalt de siguranță la frânarea pe drum drept. Acum ABS Pro oferă mai multă siguranță și în cazul proceselor de frânare în curbe. ABS Pro împiedică blocarea roților, chiar și în situația unei acționări rapide a frânei. ABS Pro reduce modificările abrupte ale forței de comandă a direcției, îndeosebi în cazul frânelor de

panică, și astfel previne o ridicare nedorită a vehiculului.

Controlul ABS

Din punct de vedere tehnic, ABS Pro adaptează controlul ABS la unghiul poziției înclinate a motocicletei, în funcție de respectiva situație de deplasare. Pentru determinarea poziției înclinate a motocicletei se utilizează semnalele pentru rata de rulare și rata de girare, precum și accelerația transversală.

Odată cu creșterea înclinării poziției, gradientul presiunii de frânare va fi limitat tot mai mult la începutul frânării. Prin aceasta, refacerea presiunii se realizează mai încet. Suplimentar, modularea presiunii în domeniul controlului ABS se realizează mai uniform.

Avantaje pentru conducător

Avantajele ABS Pro pentru conducător sunt o reacție sensibilă, precum și o stabilitate mare la frânare și deplasare la cea mai bună decelerare posibilă, chiar și în curbe.

Control automat al stabilității (ASC)

Cum funcționează ASC?

BMW Motorrad ASC compară vitezele roților, din față și din spate. Din diferența de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel, rezerva de stabilitate la roata din spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă al motorului.

Cum este conceput BMW Motorrad ASC?

BMW Motorrad ASC este conceput ca un sistem de asistență pentru conducător și pentru funcționarea pe drumurile publice. În special în domeniile limită ale fizicii deplasării, conducătorul influențează considerabil posibilitățile de control ale ASC (deplasarea greutății în curbe, încărcături nefixate).

La deplasările în teren trebuie activat modul de deplasare Enduro. În acest mod, intervenția de control prin ASC se face mai târziu, astfel că este posibilă o alunecare controlată.

Sistemul nu este optimizat pentru solicitări speciale, care rezultă din condiții extreme de concurs în teren sau pe piste de concurs. Pentru aceste cazuri se poate deconecta BMW Motorrad ASC.

**AVERTISMENT****Conducere riscantă**

Pericol de accident, deși există ASC

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

Control dinamic al tracțiunii (DTC)**Cum funcționează controlul tracțiunii?**

Controlul tracțiunii există în două configurații

- **fără** luarea în considerare a poziției înclinate: controlul automat al stabilității ASC

- ASC este o funcție rudimentară care urmează să prevină căderile.
- **cu** luarea în considerare a poziției înclinate: controlul dinamic al stabilității DTC
- DTC efectuează în mod simplu și confortabil reglaje prin intermediul informațiilor privind pozițiile înclinate și accelerarea.

Controlul tracțiunii compară vitezele periferice ale roților, din față și din spate. Din diferența de viteză rezultată se va determina patinarea și, astfel, rezervele de stabilitate la roata din spate. La depășirea limitei de patinare, cuplul motorului va fi adaptat prin intermediul sistemului de comandă al motorului.

**AVERTISMENT****Conducere riscantă**

Pericol de accident, deși există DTC

- O manieră de conducere adaptată ține întotdeauna de responsabilitatea conducătorului.
- Nu reduceți din nou oferta suplimentară de securitate printr-o manieră de conducere riscantă. ◀

Situații deosebite

Cu cât poziția este mai înclinată, conform legilor fizicii, cu atât va fi mai limitată capacitatea de accelerare. Astfel, la ieșirea din curbe foarte strânse, poate interveni situația unei accelerații reduse.

Pentru a recunoaște când roata din spate pierde aderența, respectiv când derapează lateral, printre altele, vor fi comparate turațiile la roata din față și cea din spate și la DTC, spre deosebire de ASC, se va ține seama și de poziția înclinată.

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}
Dacă valorile pentru poziția înclinată sunt identificate ca fiind neplauzibile pentru mai mult timp, se va folosi o valoare de înlocuire pentru poziția înclinată, respectiv se va deconecta funcția DTC. În aceste cazuri se va afișa o eroare DTC. O condiție necesară pentru mesajul de eroare este ca auto-diagnoza să fie încheiată.

În următoarele situații neobișnuite de deplasare poate interveni o decuplare automată a controlului tracțiunii BMW Motorrad.

Situații neobișnuite de deplasare:

- Deplasare pe roata din spate (wheelie) un timp mai îndelungat.
- Roata din spate se rotește pe loc cu frâna roții din față trasă (Burn Out).
- Funcționare de încălzire pe un suport auxiliar la mers în gol

sau cuplat într-o treaptă de viteză.

În cazul în care fișa de codare nu este introdusă, după o defecțiune, DTC este reactivat prin deconectarea și conectarea aprinderii și deplasarea ulterioară cu o viteză minimă.



Viteza minimă pentru activarea DTC

min 5 km/h

Dacă roata din față pierde contactul cu solul la o accelerare extremă, ASC respectiv DTC reduce cuplul motorului în modurile de deplasare RAIN și ROAD până în momentul când roata din față atinge din nou solul.

Modurile de deplasare ENDURO și ENDURO PRO sunt concepute pentru utilizarea pe teren și nu sunt adecvate pentru exploatarea pe drumuri publice.

În modurile de deplasare DYNAMIC, DYNAMIC PRO și ENDURO, asistentul de ridicare a roții din față admite wheelie de scurtă durată.

În modul de deplasare ENDURO PRO, asistentul de ridicare a roții din față este dezactivat.

La ridicarea roții din față, BMW Motorrad recomandă să rotiți puțin înapoi manșonul de accelerație, pentru a reveni cât mai repede posibil într-o stare stabilă de deplasare.

Pe suprafețe netede, manșonul de accelerație nu trebuie rotit brusc complet înapoi, fără a trage concomitent și ambreiajul. Momentul de frânare a motorului poate face ca roata din spate să patineze și astfel se poate ajunge la o stare instabilă de deplasare. Acest caz nu poate fi controlat de BMW Motorrad DTC.

Dynamic ESA

– cu Dynamic ESA^{DS}

Compensarea poziției de deplasare

Reglarea electronică a suspensiei Dynamic ESA vă poate ajusta în mod automat motocicleta la încărcarea aferentă. În cazul în care pretensiunea arcurilor este setată la Auto, nu mai este necesară reglarea încărcării de către conducător.

La pornire și în timpul deplasării, sistemul monitorizează comprimarea de la nivelul roții din spate și ajustează pretensiunea arcurilor în vederea reglării poziției corecte de deplasare. De asemenea, amortizarea este adaptată în mod automat în funcție de încărcare.

Dynamic ESA detectează mișcările trenului de rulare prin senzorii de nivel și reacționează prin adaptarea supapelor de amorti-

zare. Trenul de rulare va fi adaptat astfel la structura terenului. Dynamic ESA este calibrat la intervale regulate, pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului.

Posibilități de reglare Moduri de amortizare

- Road: amortizare pentru deplasare confortabilă pe drumuri publice
- Dyna.: amortizare pentru deplasare dinamică pe drumuri publice
- Enduro: amortizare pentru deplasare pe teren

Setări privind încărcarea

- Auto: compensare activă a poziției de deplasare cu reglare automată a pretensiunii arcurilor și a amortizării
- Min: pretensiune minimă a arcurilor

- Max: presiune maximă a arcurilor (la utilizarea pe teren)
- Pretensiunile Min și Max ale arcurilor pot fi selectate, însă nu pot fi modificate de către conducător. În cadrul setărilor Min și Max, funcția de compensare a poziției de deplasare este inactivă.

Mod de deplasare

Selecție

Pentru a adapta motocicleta la starea carosabilului și la experiența de deplasare dorită, se poate selecta unul din următoarele moduri de deplasare:

- RAIN
- ROAD (regim standard)
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- DYNAMIC
- ENDURO

În cazul în care fișa de codare este montată, modurile de depla-

sare DYNAMIC PRO și ENDURO PRO înlocuiesc modurile de deplasare DYNAMIC și ENDURO.

Pentru fiecare dintre aceste moduri de deplasare există setări caracteristice privind sistemele ABS, ASC/DTC, precum și pentru reacția accelerației.

– cu Dynamic ESA^{DS}

Adaptarea sistemului Dynamic ESA depinde, de asemenea, de modul de deplasare selectat.

În fiecare mod de deplasare este posibilă decuplarea sistemelor ABS și/sau ASC/DTC. Următoarele explicații se referă la sistemele de siguranță la deplasare cuplate.

Reacția accelerației

- În modurile de deplasare RAIN și ENDURO: rezervat
- În modurile de deplasare ROAD și ENDURO PRO: direct

- În modurile de deplasare DYNAMIC și DYNAMIC PRO: dinamic
- În modurile de deplasare DYNAMIC PRO și ENDURO PRO accelerația poate fi setată diferit cu ajutorul funcției SETUP (► 80).

ABS

- Asistentul de ridicare a roții din spate este activ în toate modurile de deplasare.
- În modurile de deplasare RAIN, ROAD, DYNAMIC și DYNAMIC PRO, ABS este adaptat pentru utilizarea pe șosea.
- În modul de deplasare ENDURO, ABS este adaptat pentru utilizarea pe teren cu anvelope rutiere.
- cu moduri de deplasare Pro^{DS}
- În modul de deplasare ENDURO PRO, roata din spate nu este controlată prin ABS atunci când este acționată pedala de frână. Sistemul ABS este adaptat pentru utilizarea pe teren cu anvelope cu nituri.
- În modul de deplasare ENDURO PRO, ABS poate fi setat diferit prin intermediul SETUP (► 80).
- În modurile de deplasare RAIN, ROAD, DYNAMIC și DYNAMIC PRO, ABS Pro este disponibil la scară completă. Înclinarea pe care o are motocicleta la frânarea în curbe va fi redusă la minim.
- În modul de deplasare ENDURO, ABS Pro este disponibil numai la rapoarte bune ale coeficientului de frecare. Asistența este redusă de modul de deplasare ROAD

- pentru a se obține, în schimb, cel mai ridicat efect de frânare.
- În modul de deplasare ENDURO PRO, ABS Pro nu este disponibil.

– fără moduri de deplasare Pro^{DS}

ASC

- Asistentul de ridicare a roții din față este activ în toate modurile de deplasare.
- ASC este ajustat în regimul de deplasare pe șosea.
- În modul de deplasare ROAD, ASC oferă o stabilitate ridicată, iar în modul RAIN stabilitate maximă la deplasare.

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

DTC

Anvelope

- În modurile de deplasare RAIN, ROAD, DYNAMIC și DYNAMIC PRO, DTC este adaptat pentru utilizarea pe șosea cu anvelope rutiere.

- În modul de deplasare ENDURO, DTC este adaptat pentru utilizarea pe teren cu anvelope rutiere.
- În modul de deplasare ENDURO PRO, DTC este adaptat pentru utilizarea pe teren cu anvelope cu nituri.

Stabilitate la deplasare

- În modul de deplasare RAIN, intervenția DTC are loc atât de devreme, încât se atinge stabilitatea maximă de deplasare.
- În modul de deplasare ROAD, intervenția DTC are loc mai târziu decât în cazul modului de deplasare RAIN. Pe cât posibil, trebuie să se prevină întotdeauna ca roata din spate să piardă aderența.
- În modurile de deplasare RAIN și ROAD, este evitată ridicarea roții din față.
- În modurile de deplasare DYNAMIC și DYNAMIC PRO,

intervenția DTC are loc mai târziu decât în modul de deplasare ROAD, astfel încât sunt posibile drifturi ușoare la ieșirea din curbe și wheelie de scurtă durată.

- În modul de deplasare DYNAMIC PRO, DTC poate fi setat diferit prin intermediul SETUP (80).
- În modul de deplasare ENDURO, intervenția DTC are loc și mai târziu, fiind adaptată la deplasarea pe teren, astfel încât sunt posibile, de asemenea, drifturi mai lungi și wheelie de scurtă durată la ieșirea din curbe.
- În modul de deplasare ENDURO PRO, reglarea DTC presupune faptul că anvelopele cu nituri sunt utilizate pentru deplasare pe teren. Sunt admise wheelie prelungite în poziții de înclinare redusă. Asistentul de ridicare a roții din

față este dezactivat, ceea ce poate duce, în cazuri extreme, la răsturnarea în spate!

- În modul de deplasare ENDURO PRO, DTC poate fi setat diferit prin intermediul SETUP (→ 80).

Comutare

Modurile de deplasare pot fi modificate în timpul staționării vehiculului cu aprinderea pornită. Comutarea în timpul deplasării este posibilă în următoarele condiții:

- Nu există cuplu de antrenare la roata spate.
- Nu există presiune de frânare în sistemul de frânare.

Pentru comutarea în timpul deplasării, trebuie efectuați următorii pași:

- Reduceți accelerația.
- Nu acționați maneta de frână.

Întâi se preselectează modul de deplasare dorit. Numai când sistemele vizate se află în starea necesară, are loc comutarea.

Abia după efectuarea comutării, afișarea meniului de selectare va fi ascunsă pe display.

Control presiune anvelope (RDC)

- cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}

Funcționare

În fiecare dintre anvelope se găsește un senzor care măsoară temperatura aerului și presiunea de umflare din interior și trimite valorile la unitatea de comandă. Senzorii sunt echipați cu un regulator centrifugal, care permite transmiterea valorilor măsurate

abia după depășirea pentru prima dată a vitezei minime.



Viteza minimă pentru transferul valorilor de măsurare RDC:

min 30 km/h

Înainte de prima recepție a presiunii din anvelope, pentru fiecare anvelopă se va afișa pe display "--". După ce motocicleta s-a oprit, senzorii mai transmit încă un anumit timp valorile măsurate.



Durata transferului valorilor de măsurare după staționarea vehiculului:

min 15 min

Dacă este integrată o unitate de comandă RDC, însă roțile nu dispun de senzori, va fi emis un mesaj de eroare.

Domenii pentru presiunea din anvelope

Unitatea de control electronic RDC deosebește trei domenii de presiune în anvelope, adaptate la autovehicul:

- Presiunea în limitele toleranței admise.
- Presiunea în domeniul limită al toleranței admise.
- Presiunea în afara limitelor toleranței admise.

Compensarea temperaturii

Presiunea de aer din anvelope depinde de temperatură: ea crește odată cu creșterea temperaturii anvelopei, respectiv scade când scade temperatura aerului anvelopei. Temperatura aerului din anvelope depinde de temperatura din exterior, precum și de modul de conducere și de durata deplasării.



Presiunile de umplere a anvelopelor sunt afișate pe display-ul TFT, cu valori compensate în funcție de temperatură, și se referă întotdeauna la următoarea temperatură a aerului din anvelope:

20 °C

În aparatele de verificare a presiunii din anvelope, care sunt disponibile în benzinării, nu are loc o compensare a temperaturii, presiunea măsurată depinde de temperatura aerului din anvelope. Astfel că, de cele mai multe ori, valorile indicate de acestea nu vor coincide cu valorile afișate pe display-ul TFT.

Adaptarea presiunii din anvelope

Comparați valoarea RDC de pe display-ul TFT cu valoarea de pe partea din spate a copertii instrucțiunilor de utilizare. Abaterea

dintre cele două valori trebuie compensată cu aparatul de măsurare a presiunii din anvelope la benzinărie.



Exemplu

Conform instrucțiunilor de utilizare, presiunea din anvelope trebuie să prezinte următoarea valoare:

2,5 bar

Pe display-ul TFT sunt afișate următoarele valori:

2,3 bar

Astfel, lipsesc:

0,2 bar

Aparatul de verificare de la nivelul rezervorului indică:

2,4 bar



Exemplu

Pentru a atinge presiunea corectă de umplere a anvelopelor, aceasta trebuie ridicată la următoarea valoare:

2,6 bar

Asistent de comutare

– cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Asistent de cuplare Pro

Motocicleta dumneavoastră este echipată cu un asistent de comutare Pro creat pentru curse sportive, care a fost adaptat pentru utilizare în domeniul turistic. Acesta permite cuplarea într-o treaptă superioară și inferioară fără acționarea ambreiajului sau manșonului de accelerație în aproape toate domeniile de sarcină și turație.

Avantaje

- 70-80 % din toate procesele de cuplare în timpul unei deplasări pot fi executate fără ambreiaj.
- Mai puțină mișcare între conducător și pasager datorită pauzelor de cuplare mai scurte.
- La accelerare nu trebuie închisă clapeta de accelerație.
- La decelerare și cuplare într-o treaptă inferioară (clapeta de accelerație închisă) are loc o adaptare a turației prin accelerare intermediară.
- Timpul de cuplare se reduce în raport cu un proces de cuplare cu acționarea ambreiajului.

Pentru identificarea dorinței de comutare, conducătorul trebuie să acționeze normal până la rapid schimbătorul de viteze, în prealabil neacționat, în sens opus forței arcului din dispozitivul de recuperare cu arc pentru o anumită "su-

pracursă" și să-l mențină acționat până la încheierea procesului de cuplare. Nu este necesară o mărire în continuare a forței de cuplare pe parcursul procesului de cuplare. După un proces de cuplare, schimbătorul de viteze trebuie eliberat complet, pentru a putea efectua o nouă schimbare a treptelor de viteză cu asistentul de cuplare Pro. Pentru procesele de cuplare cu asistentul de cuplare Pro starea de încărcare respectivă (poziția manșonului de accelerație) trebuie menținută constantă înainte și pe parcursul procesului de cuplare. O modificare a poziției manșonului de accelerație pe parcursul procesului de cuplare poate duce la anularea funcției și/sau cuplări greșite. Pentru procesele de cuplare cu acționarea ambreiajului, asistentul de cuplare Pro este inactiv.

Cuplare într-o treaptă inferioară

- Cuplarea într-o treaptă inferioară este asistată până la atingerea turației maxime în treapta vizată. Astfel se evită o suprațurație.



Turația maximă

max 9000 min⁻¹

Cuplare într-o treaptă superioară

- Comutarea într-o treaptă superioară este asistată până la atingerea turației de ralanti în treapta vizată.
- Astfel se previne o scădere sub turația de ralanti.



Turația de mers în gol

1150 min⁻¹ (motor cald)

Asistență la pornire

- cu moduri de deplasare Pro^{DS}

Funcția asistentului de pornire

Asistentul de pornire Hill Start Control împiedică rostogolirea înapoi necontrolată în pantă prin intervenția utilă în sistemul de frânare ABS parțial integral, fără a fi necesară acționarea permanentă a manetei de frână de către conducător. La activarea Hill Start Control, se acumulează presiune la nivelul sistemului de frânare posterior, astfel încât motocicleta să staționeze pe o suprafață înclinată.

Influența presiunii de menținere asupra comportamentului la pornire

- În cazul opririi cu o presiune de frânare scăzută, se acumulează exclusiv o presiune de menținere mai redusă. Eliberarea frânei la pornire este efectuată în mod rapid. Motocicleta poate fi pornită mai ușor. Rotirea suplimentară a mânerului de accelerație este necesară în puține cazuri.
- În cazul opririi cu o presiune de frânare ridicată, se acumulează exclusiv o presiune de menținere mai mare. Procesul de eliberare a frânei la pornire durează mai mult. Pentru pornire este necesar un cuplu de rotație mai mare, care necesită o rotire suplimentară a mânerului de accelerație.

Comportamentul în cazul rostogolirii sau alunecării vehiculului

- Dacă vehiculul se rostogolește în timp ce Hill Start Control este activ, presiunea de menținere crește.
- În cazul alunecării roții din spate, frâna este eliberată din nou după aproximativ 1 m. Astfel, se previne, de exemplu, o alunecare cu roata din spate blocată.

Eliberarea frânei la oprirea motorului

La oprirea motorului cu ajutorul comutatorului de oprire de urgență sau la deschiderea prin rabatare a cricului lateral, Hill Start Control este dezactivat.

Pe lângă lămpile de avertizare și de control, trebuie atrasă atenția conducătorului asupra dezactivării Hill Start Control prin următoarele acțiuni:

Avertizare bruscă privind frânarea

- Frâna este eliberată pentru scurt timp și reactivată imediat.
- În acest sens, este generat un șoc perceptibil.
- Frâna este eliberată în mod lent.
- Vehiculul nu dispune de frânare.
- Conducătorul trebuie să frâneze manual vehiculul.



NOTĂ

La deconectarea aprinderii, presiunea de menținere se acumulează imediat și fără o avertizare privind frânarea.◀

Întreținere

Indicații generale	166
Trusa de scule	166
Set scule de service	166
Suport pentru roata față	167
Ulei de motor	168
Sistem de frânare	170
Ambreiaj	174
Lichid de răcire	174
Anvelope	176
Jante și anvelope	177
Roți	178
Filtrul de aer	184
Corpuri de iluminat.....	186
Asistența de pornire	191
Baterie	192

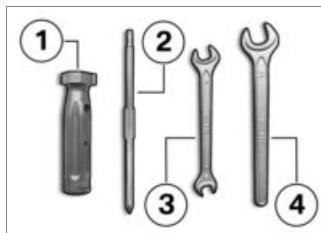
Siguranțe	196
Fișă de diagnoză.....	198

Indicații generale

În capitolul "Întreținere" sunt descrise lucrări de verificare și înlocuire a pieselor de uzură, care se efectuează cu eforturi scăzute. Dacă la montaj trebuie să se țină seama de cupluri de strângere speciale, acestea sunt precizate. O privire de ansamblu asupra cuplurilor de strângere necesare găsiți în capitolul "Date tehnice". Informații suplimentare despre lucrările de întreținere și reparare găsiți la partenerul BMW Motorrad pe DVD.

Pentru executarea anumitor lucrări sunt necesare scule speciale și cunoștințe temeinice de specialitate. Dacă aveți dubii, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil partenerului dvs. BMW Motorrad.

Trusa de scule

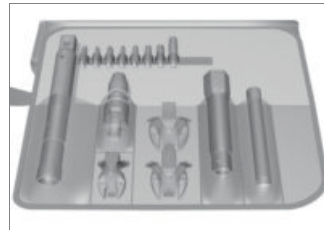


- 1** Mâner șurubelniță
 - Utilizarea cu capete de șurubelniță
 - Completarea cu ulei de motor (➡ 169).
- 2** Set capete șurubelniță detașabile
Lamă în cruce PH1 și Torx T25
 - Demontarea corpurilor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate (➡ 189).
 - Demontați capacul bateriei (➡ 194).

- 3** Cheie fixă
Deschiderea cheii 8/10
 - Demontați bateria (➡ 194).
- 4** Cheie fixă
Deschiderea cheii 14
 - Reglați brațul oglinzii (➡ 122).

Set scule de service

- cu set de unelte pentru service^{AS}



Pentru lucrări de service extinse (de ex. montarea și demontarea roților), BMW Motorrad a alcătuit un set de scule de service adap-

tat la motocicletă dvs. Acest set de scule îl puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad.

Suport pentru roata față

Montați suportul pentru roata din față



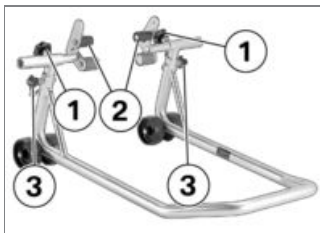
ATENȚIE

Utilizarea BMW Motorrad suportului pentru roata din față fără cric central sau suport auxiliar suplimentar

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

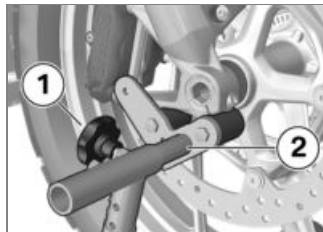
- Înainte de a ridica motocicletă cu suportul pentru roata față BMW Motorrad, puneți motocicletă pe cricul central sau pe un suport auxiliar. ◀
- Așezați motocicletă pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.

- Utilizați suportul de bază cu element de prindere pentru roata din față. Suportul de bază și accesoriile acestuia sunt disponibile la atelierul partener al BMW Motorrad frecventat de dumneavoastră.

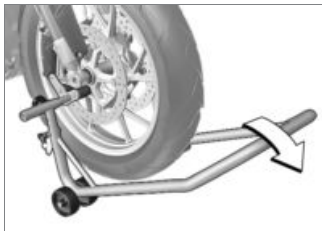


- Desfaceți șuruburile 1.
- Împingeți spre exterior ambele suporturi 2 atât încât suspensia roții din față să intre între ele.
- Reglați înălțimea dorită a suportului pentru roata față cu ajutorul știfturilor de fixare 3.

- Orientați suportul pentru roata față central față de roata din față și împingeți-l spre axul față.



- Orientați ambele suporturi 2 astfel încât suspensia roții din față să se sprijine sigur.
- Demontați șuruburile 1.

**ATENȚIE****Ridicarea cricului central la o ridicare prea sus a motocicletei**

Deteriorarea componentelor prin răsturnare

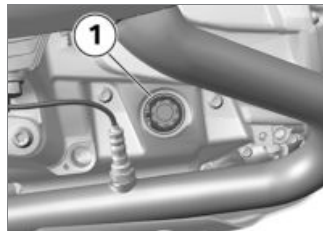
- La ridicare, acordați atenție faptului că cricul central trebuie să rămână pe sol. ◀
- Apăsați uniform în jos suportul pentru roata față, pentru a ridica ușor motocicletă.

Ulei de motor
Verificarea nivelului uleiului de motor**ATENȚIE**

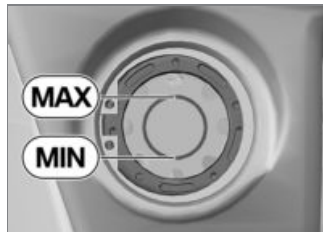
Interpretare greșită a cantității de umplere cu ulei, deoarece nivelul uleiului este dependent de temperatură (cu cât este mai mare temperatura, cu atât este mai mare nivelul uleiului)

Defecțiuni ale motorului

- Verificați nivelul de ulei numai după o deplasare mai lungă, respectiv când motorul este cald. ◀
- Opriți motorul cald.
- Așezați motocicletă pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Așteptați cinci minute pentru ca uleiul să se colecteze în carterul de ulei.



- Citiți nivelul de ulei la indicatorul 1.



Nivel nominal ulei de motor

între marcajul MIN și MAX

Dacă nivelul de ulei este sub marcajul MIN:

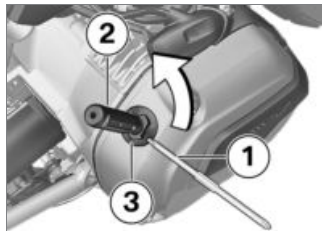
- Completarea cu ulei de motor (►► 169).

Dacă nivelul de ulei este peste marcajul MAX:

- Solicitați corectarea nivelului de ulei într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Completarea cu ulei de motor

- Parcați motocicletă; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Curățați zona orificiului de umplere.
- Pentru o transmisie mai ușoară a energiei mecanice, introduceți capul de șurubelniță cu poziții variabile **1**, pe partea cu sistem Torx, din față în mânerul de șurubelniță **2** (din trusa de scule).
- Așezați scula menționată pe bușonul **3** al orificiului de alimentare cu ulei și demontați în sens antiorar.
- Verificarea nivelului uleiului de motor (►► 168).



ATENȚIE

Utilizarea de prea puțin, respectiv prea mult ulei de motor

Defecțiuni ale motorului

- Aveți grijă ca nivelul de ulei să fie cel corect.◀
- Completați cu ulei de motor până la nivelul nominal.



Cantitatea de completare cu ulei de motor

max 0,95 l (Diferența dintre MIN și MAX)

- Verificarea nivelului uleiului de motor (►► 168).
- Montați bușonul **3** al orificiului de umplere cu ulei.

Sistem de frânare

Verificați funcția de frânare

- Acționați maneta de frână.
» Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.
- Acționați pedala de frână.
» Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

Dacă nu pot fi simțite puncte de presiune distincte:



ATENȚIE

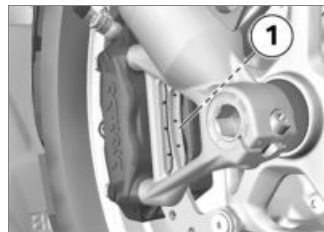
Lucrări necorespunzătoare la sistemul de frânare

Periclitarea siguranței în funcționare a sistemului de frânare

- Solicitați efectuarea de către specialiști a tuturor lucrărilor la sistemul de frânare.◀
- Solicitați verificarea frânelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea grosimii plăcuțelor de frână față

- Parcați motocicletă; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați vizual grosimea plăcuțelor de frână în stânga și dreapta. Direcția de privire: între roată și suspensia roții din față spre plăcuțele de frână **1**.



Limita de uzură a garniturii de frână față

1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport. Marcajele de uzură (crestături) trebuie să fie vizibile clar.)

Dacă marcajele de uzură nu mai sunt vizibile clar:

AVERTISMENT

Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

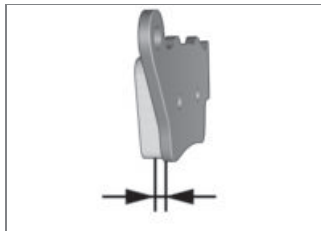
- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână. ◀
- Înlocuiți plăcuțele de frână într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea grosimii plăcuțelor de frână spate

- Parcați motocicletă; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Verificați grosimea plăcuțelor de frână printr-un control vizual. Direcția de privire: între deflector și roata din spate spre plăcuțele de frână **1**.



 Limita de uzură a garniturii de frână spate

1,0 mm (Numai garnitura de frecare fără placă suport.)

Dacă a fost atinsă limita de uzură:

**AVERTISMENT****Depășirea inferioară a grosimii minime a plăcuțelor de frână**

Efect de frânare diminuat, deteriorarea frânei

- Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului de frânare, nu scădeți sub grosimea minimă a plăcuțelor de frână.◀
- Înlocuiți plăcuțele de frână într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână față**AVERTISMENT**

Cantitate prea mică de lichid de frână în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului din sistemul de frânare

- Ajustați imediat modul de deplasare până la remediarea defecțiunii.
- Verificați regulat nivelul lichidului de frână.◀
- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Așezați ghidonul în poziția drept înainte.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul pentru lichid de frână față **1**.

**NOTĂ**

Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.◀



Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu are voie să se afle sub marcajul MIN. (Rezervorul pentru lichid de frână orizontal, motocicletă stă drept)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea nivelului de umplere cu lichid de frână spate

AVERTISMENT

Cantitate prea mică de lichid de frână în rezervorul pentru lichid de frână

Putere de frânare considerabil redusă din cauza aerului din sistemul de frânare

- Ajustați imediat modul de deplasare până la remedierea defecțiunii.
- Verificați regulat nivelul lichidului de frână.◀
- Așezați motocicletă pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Citiți nivelul de umplere cu lichid de frână la rezervorul pentru lichid de frână spate **1**.



NOTĂ

Prin uzura plăcuțelor de frână, scade nivelul lichidului din rezervorul pentru lichid de frână.◀



Nivelul lichidului de frână spate

Lichid de frână, DOT4

Nivelul lichidului de frână nu are voie să se afle sub marcajul MIN. (Rezervorul pentru lichid de frână orizontal, motocicletă stă drept)

Dacă nivelul lichidului de frână a scăzut sub cel permis:

- Solicitați cât mai repede remedierea defecțiunii într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Ambreiaj

Verificarea funcționării ambreiajului

- Acționați maneta de ambreiaj.
» Trebuie să se simtă un punct de presiune distinct.

Dacă nu se simte un punct de presiune distinct:

- Solicitați verificarea ambreiajului într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Lichid de răcire

Verificarea nivelului lichidului de răcire

- Parcați motocicletă; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



PRECAUȚIE

Motor încins

Pericol de arsuri

- Păstrați distanța față de motorul fierbinte.
- Nu atingeți motorul fierbinte.◀
- Citiți nivelul lichidului de răcire la vasul de expansiune **1**.



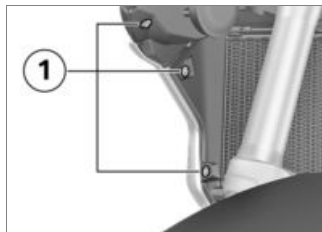
Nivel nominal al lichidului de răcire

între marcajul **MIN** și **MAX** al vasului de expansiune (Motor rece)

Dacă nivelul lichidului de răcire a scăzut sub cel permis:

- Completați cu lichid de răcire (→ 175).

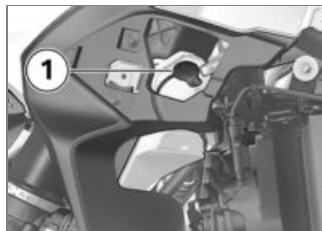
Completerea cu lichid de răcire



- Demontați șuruburile **1**.



- Demontați șuruburile **1**.
- Trageți și scoateți carenajul lateral **2** din clema **3**.



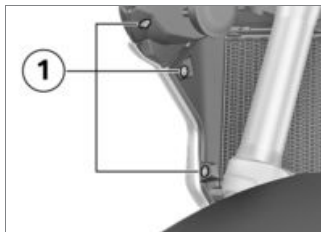
- Deschideți capacul **1**.
- Completați cu lichid de răcire până la nivelul nominal.
- Verificarea nivelului lichidului de răcire (→ 174).
- Închideți capacul vasului de expansiune.



- Introduceți carenajul lateral **2** în fantele **4**.
- Blocați clema **3**.



- Montați șuruburile **1**.



- Montați șuruburile **1**.

Anvelope

Verificați presiunea din anvelope

! AVERTISMENT

Presiune incorectă în anvelope

Caracteristici de deplasare înrăutățite ale motocicletei, reducerea duratei de viață a anvelopelor

- Asigurați o presiune corectă în anvelope.◀

! AVERTISMENT

Deschiderea autonomă a inserțiilor de supapă montate vertical, la viteze mari

Pierdere bruscă a presiunii din anvelope

- Utilizați capace ale supapelor cu inel de etanșare din cauciuc și înșurubați-le bine.◀
- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificați presiunea din anvelope pe baza următoarelor date.



Presiunea anvelopei față

2,5 bar (la anvelope reci)



Presiunea anvelopei spate

2,9 bar (la anvelope reci)

Dacă presiunea din anvelope este insuficientă:

- Corecți presiunea din anvelope.

Jante și anvelope

Verificarea jantelor

- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificați locurile defecte ale jantelor prin control vizual.
- Verificați jantele deteriorate într-un atelier de specialitate și dacă este cazul, înlocuiți-le, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Verificarea adâncimii profilului anvelopelor



AVERTISMENT

Rularea cu anvelope foarte uzate

Pericol de accidente din cauza comportamentului în deplasare înrăutățit

- Dacă este cazul, înlocuiți anvelopele înainte de atingerea adâncimii minime a profilului, stabilită prin lege.◀
- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Verificați adâncimea profilului în șanțurile principale ale profilului cu ajutorul indicatoarelor de uzură.



NOTĂ

Pe fiecare anvelopă sunt integrate marcaje de uzură în șanțurile principale ale profilului. Dacă profilul anvelopei a ajuns la nivelul marcajelor, anvelopa este complet uzată. Pozițiile marcajelor sunt indicate pe marginea anvelopei, de ex. prin literele TI, TWI sau printr-o săgeată.◀

Dacă a fost atinsă adâncimea minimă a profilului:

- Înlocuiți anvelopele vizate.

Verificarea spițelor

– cu roți cu spițe încrucișate^{DS}

- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Treceți ușor cu mânerul unei șurubelnițe, sau un obiect similar, peste spițe, acordați atenție succesiunii de sunete.

Dacă succesiunea de sunete este neuniformă:

- Dispuneți verificarea spițelor într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.

Roți

Influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare

Mărimile roților au un rol esențial pentru sistemele de control ABS și ASC. Îndeosebi diametrul și lățimea roților sunt stocate în unitatea de comandă și constituie bază pentru toate calculele necesare pe care aceasta le efectuează. O modificare a acestor mărimi, prin echiparea cu alte roți decât cele montate în serie, poate avea efecte serioase asupra comportamentului de control al acestor sisteme.

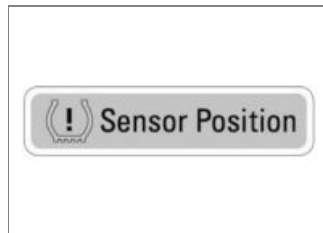
Și senzorii necesari identificării rotației roții trebuie să fie adecvați sistemelor de control existente și nu pot fi înlocuiți.

Dacă doriți să reechipați motocicleta dvs. cu alt tip de roți, consultați-vă întâi cu reprezen-

tantul unui atelier de specialitate, preferabil cu un partener BMW Motorrad. În unele cazuri, datele stocate în unitățile de comandă pot fi adaptate la noile mărimi ale roților.

Etichetă adezivă RDC

– cu control al presiunii anvelopelor (RDC)^{DS}



ATENȚIE

Demontarea incorectă a anvelopelor

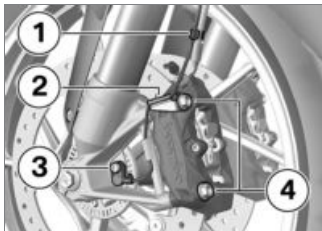
Avariarea senzorilor RDC

- Informați partenerul BMW Motorrad cu privire la faptul că roata este dotată cu un senzor RDC.◀

La motocicletele care sunt dotate cu RDC, pe jantă se află o etichetă adezivă corespunzătoare poziției senzorului RDC. Când efectuați schimbul de anvelope, aveți grijă să nu deteriorați senzorul RDC. Atrageți atenția partenerului BMW Motorrad sau atelierului de specialitate asupra senzorului RDC.

Demontarea roții față

- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.



- Scoateți cablul pentru senzorul de turație a roții din clemele de prindere **1** și **2**.
- Demontați șurubul **3** și scoateți senzorul de turație din alezaj.
- Acoperiți cu un material adeziv porțiunile de jantă care ar putea fi zgâriate la demontarea etrierului de frână.



ATENȚIE

Comprimarea involuntară a plăcuțelor de frână

Deteriorarea componentelor la așezarea etrierului de frână sau la depărtarea plăcuțelor de frână

- Nu acționați frâna cu etrierul de frână desfăcut. ◀
- Demontați șuruburile de fixare **4** ale etrierelor de frână din stânga și din dreapta.

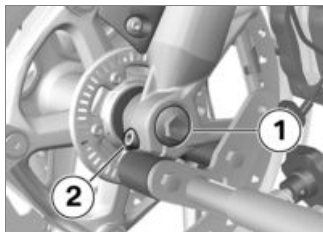


- Depărtați puțin plăcuțele de frână **1** prin mișcări de rotire a etrierului de frână **2** către discul de frână **3**.
- Trageți cu atenție etrierul de frână de pe discurile de frână, către spate și exterior.

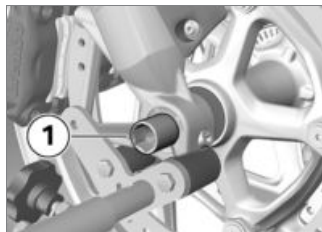
- Ridicați motocicletă în față până când roata față se rotește liber, preferabil cu un suport pentru roata din față BMW Motorrad.
- Montați suportul pentru roata din față (►► 167).



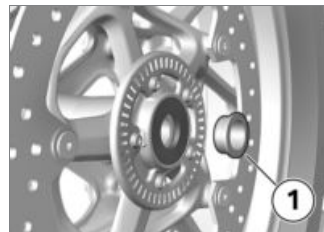
- Desfaceți șurubul de fixare pe ax **1** din dreapta.



- Demontați șurubul **1**.
- Desfaceți șurubul stâng de fixare de pe ax **2**.
- Împingeți puțin înăuntru axul pentru a avea acces mai bun la partea dreaptă.



- Extrageți axul **1**, între timp sprijiniți roata din față.
- Așezați roata din față pe sol, apoi rulați-o din suspensia roții înspre înainte.



- Scoateți bucșa distanțieră **1** din butucul roții.

Montarea roții față

AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Disfuncționalități la intervențiile de control ale sistemelor ABS și ASC

- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind influența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare ABS și ASC.◀

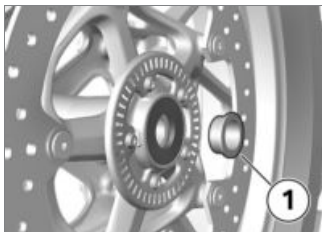


ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀



- Introduceți bucșa distanțieră **1** pe partea stângă în butucul roții.

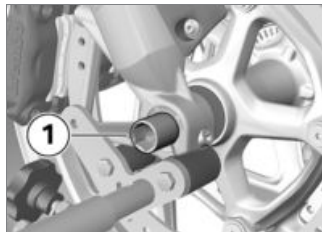


ATENȚIE

Montarea roții față în sens opus direcției de deplasare

Pericol de accident

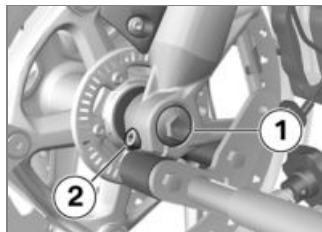
- Acordați atenție săgeților de direcție de deplasare de pe anvelopă sau jantă. ◀
- Rulați roata din față în suspenzia roții față.



- Ridicați roata din față și montați axul **1**.
- Îndepărtați suportul pentru roata față, apoi comprimați de câteva ori energic furca față. În

acest timp nu acționați maneta de frână.

- Montați suportul pentru roata din față (►► 167).



- Montați șurubul **1** cu cuplul de strângere. În acest timp contrasprîjiți axul pe partea dreaptă.



Ax în furca telescopică

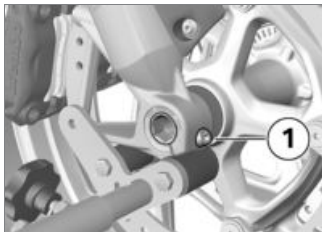
30 Nm

- Strângeți șurubul de fixare pe ax **2** cu cuplul de strângere.



Șurub de fixare pentru ax
în furca telescopică

19 Nm



- Strângeți șurubul de fixare pe axul **1** din dreapta cu cuplul de strângere.

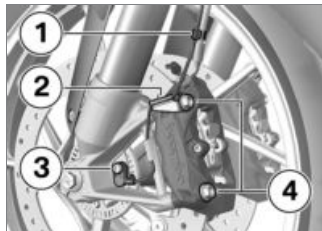


Șurub de fixare pentru ax
în furca telescopică

19 Nm

- Îndepărtați suportul pentru roata față.

- Așezați etrierele de frână stânga și dreapta pe discurile de frână.



- Montați șuruburile de fixare **4** din stânga și dreapta cu cuplul de strângere.



Etrier de frână la furca
telescopică

38 Nm

- Îndepărtați materialele adezive de pe jante.



AVERTISMENT

Plăcuțe de frână care nu sunt așezate pe discul de frână

Pericol de accident din cauza efectului de frânare întârziat.

- Înainte de începerea deplasării, verificați instalarea fără întârziere a efectului de frânare. ◀
- Acționați de mai multe ori frâna până când plăcuțele de frână se ating.
- Montați cablul pentru senzorul de turație a roții în clemele de prindere **1** și **2**.
- Introduceți senzorul de turație al roții în alezaj și montați șurubul **3**.



Senzor de turație a roții
la furcă

Elemente de blocare: Microîn-
capsulat

8 Nm

Demontarea roții spate

- Așezați motocicleta pe cricul central; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Cuplați prima treaptă de viteză.



PRECAUȚIE

Instalația de eșapament fierbinte

Pericol de arsuri

- Nu atingeți instalația de eșapament fierbinte.◀
- Lăsați să se răcească toba finală de eșapament.



- Demontați șuruburile **1** roții din spate, pentru aceasta sprijiniți roata.
- Scoateți roata din spate, rulând-o spre înapoi.

Montați roata spate



AVERTISMENT

Utilizarea unei roți care nu corespunde celor de serie

Disfuncționalități la intervențiile de control ale sistemelor ABS și ASC

- Respectați indicațiile de la începutul acestui capitol, privind in-

fluența mărimilor roților asupra sistemelor de control al trenului de rulare ABS și ASC.◀



ATENȚIE

Strângerea îmbinărilor filetate cu un cuplu de strângere greșit

Deteriorarea sau desfacerea îmbinărilor filetate

- Solicitați neapărat verificarea cuplurilor de strângere la un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad.◀
- Așezați roata din spate pe elementul de prindere.



- Montați șuruburile **1** cu cuplul de strângere.



Roata spate pe flanșă

Sucesiunea de strângere:
strângere în cruce

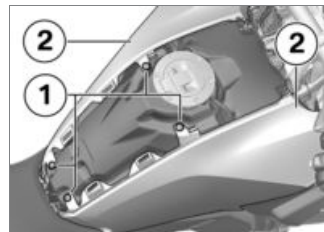
60 Nm

Filtrul de aer

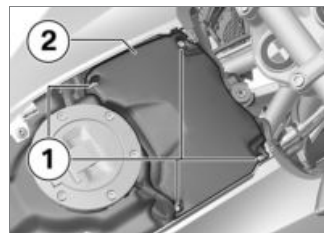
Înlocuirea cartușului filtrului de aer



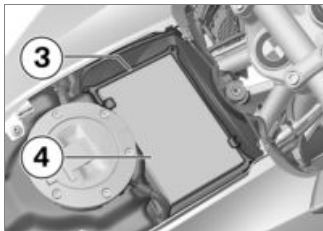
- Demontarea șii conducătorului (→ 94).
- Îndepărtați șuruburile **1** și **2**.
- Scoateți partea centrală a capitonajului.



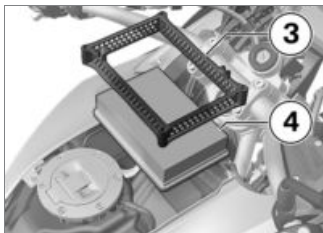
- Demontați șuruburile **1**.
- Desfaceți capacul **2** pe ambele părți.



- Demontați șuruburile **1**.
- Scoateți capacul **2** al filtrului de aer.

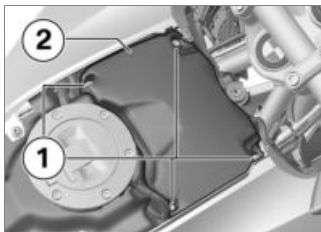


- Scoateți cadrul **3**.
- Scoateți cartușul filtrului de aer **4**.

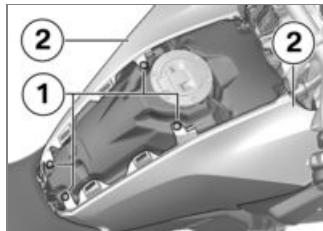


- Curățați cartușul **4** al filtrului de aer și dacă este necesar, înlocuiți-l.

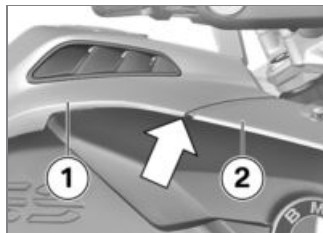
- Introduceți cartușul filtrului de aer **4** și cadrul **3**.



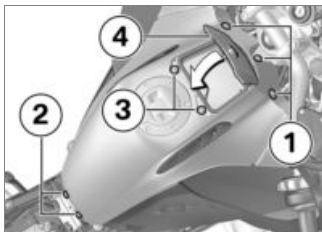
- Poziționați capacul **2** al filtrului de aer.
- Montați șuruburile **1**.



- Poziționați capacul **2** pe ambele laturi.
- Montați șuruburile **1**.



- Fixați capacul pentru rezervor **1**, având grijă la montare ca ghidajul (**săgeata**) să se afle sub capacul roții din față sus **2**.



- Montați șuruburile **1**, **2** și **3**.
- Închideți capacul **4** pentru compartimentul de depozitare.
- Montarea șei conducătorului (→ 96).

Corpuri de iluminat

Înlocuirea corpurilor de iluminat pentru lumina de întâlnire și de drum

– fără far LED^{DS}



NOTĂ

Orientările ștecherului, a brății elastice și a elementului de ilumi-

nat pot fi diferite față de imaginile următoare. ◀

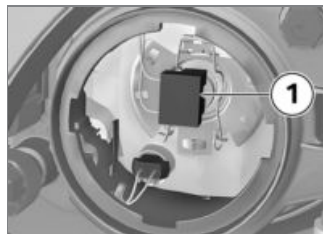
- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Demontați capacul **1** rotind în sens opus acelor de ceasornic, pentru a înlocui lumina de întâlnire.



- Demontați capacul **1** rotind în sens opus acelor de ceasornic, pentru a înlocui elementul de iluminat pentru lumina de întâlnire.



- Detașați ștecherul **1**.



- Desfaceți brățara elastică **1** din mecanismul de blocare și rabatați-o într-o parte.
- Demontați elementul de iluminat **2**.
- Înlocuiți corpurile de iluminat defecte.

 Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire

H7 / 12 V / 55 W

– cu far LED^{DS}

LED◀



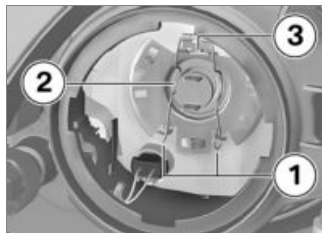
Elemente de iluminat pentru lumina de drum

H7 / 12 V / 55 W

– cu far LED^{DS}

LED◀

- Pentru a proteja sticla împotriva impurităților, apucați corpul de iluminat numai de soclu.



- Introduceți corpul de iluminat **2**, având grijă la poziționarea corectă a ciocului **3**.



NOTĂ

Orientarea becului poate fi diferită față de imagine.◀

- Introduceți brățara elastică **1** în mecanismul de blocare.



- Racordați ștecherul **1**.
- Așezați capacul și montați-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

Înlocuirea elementelor de iluminat pentru lumina de poziție

– fără far LED^{DS}

- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Demontați capacul **1** rotind în sens opus acelor de ceasornic.



- Extrageți fasungul **1** din carcasa farului.



- Trageți corpul de iluminat **1** din fasung.

- Înlocuiți corpurile de iluminat defecte.



Elemente de iluminat
pentru lumina de poziție

W5W / 12 V / 5 W

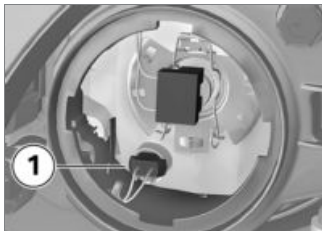
– cu far LED^{DS}

LED<

- Pentru a proteja sticla împotriva impurităților, apucați corpul de iluminat cu o lavetă curată și uscată.



- Introduceți corpul de iluminat **1** în fasung.



- Montați fasungul **1** în carcasa farului.
- Așezați capacul și montați-l prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

Înlocuirea elementelor de iluminat pentru semnalizatoarele față și spate

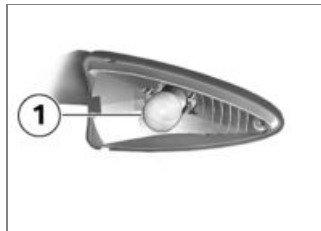
- fără semnalizatoare LED^{DS}
- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Deconectați aprinderea.



- Demontați șurubul **1**.



- Trageți geamul de dispersare de pe partea de înfiletare din carcasa oglinzii.



- Demontați corpul de iluminat **1** din carcasa oglinzii prin rotire în sens contrar acelor de ceasornic.◁
- Înlocuiți corpurile de iluminat defecte.

 Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare față

RY10W / 12 V / 10 W

– cu semnalizatoare LED^{DS}

LED◁

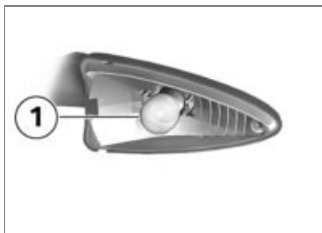
 Elemente de iluminat
pentru lămpi de semnali-
zare spate

RY10W / 12 V / 10 W

– cu semnalizatoare LED^{DS}

LED<

- Pentru a proteja sticla împotriva impurităților, apucați corpul de iluminat cu o lavetă curată și uscată.



- Montați corpul de iluminat **1** în carcasa lămpii prin rotire în sensul acelor de ceasornic.



- Așezați geamul de dispersare din partea motocicletei în carcasa lămpii și închideți.



- Montați șurubul **1**.

Înlocuiți lampa cu LED pentru lumina spate

Lampa cu LED pentru lumina spate poate fi înlocuită doar complet.

- Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Înlocuirea semnalizatoarelor LED

– cu semnalizatoare LED^{DS}

- Semnalizatoarele LED pot fi înlocuite doar cu totul. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Înlocuirea farurilor LED

– cu far LED^{DS}

- Farurile LED pot fi înlocuite doar cu totul. Pentru aceasta, adresați-vă unui atelier de spe-

cialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Înlocuiți farurile suplimentare cu LED

– cu faruri suplimentare LED^{AS}

Farurile suplimentare cu led pot fi înlocuite doar integral, înlocuirea ledurilor individuale nu este posibilă.

Adresați-vă unui atelier de specialitate, preferabil unui partener BMW Motorrad.

Asistența de pornire

PRECAUȚIE

Atingerea pieselor aflate sub tensiune ale sistemului de aprindere cu motorul în funcțiune

Electrocutare

- Când motorul funcționează, nu atingeți nicio piesă a instalației de aprindere.◀

ATENȚIE

Curent prea puternic la pornirea externă a motocicletei

Arderea cablurilor sau avarii la sistemul electronic al vehiculului

- Nu efectuați pornirea externă a motocicletei prin intermediul prizei, ci exclusiv pe la polii bateriei.◀

ATENȚIE

Contact între cleștii cablurilor de asistență la pornire și autovehicul

Pericol de scurtcircuit

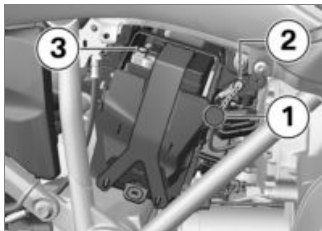
- Utilizați cabluri de asistență la pornire cu cleștii complet izolați.◀

ATENȚIE

Pornire externă cu o tensiune mai mare de 12 V

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Bateria autovehiculului care oferă curent trebuie să aibă o tensiune de 12 V.◀
- Parcați motocicleta; asigurați-vă că suprafața este solidă și plană.
- Demontați capacul bateriei (119 ➔ 194).
- Pentru pornirea externă, nu decuplați bateria de la rețeaua de bord.



- Scoateți capacul de protecție **1**.
- Conectați cablul de asistență la pornire la baza polului plus **2** al bateriei descărcate cu polul plus al bateriei care cedează curent.
- Conectați cablul negru de asistență la pornire la polul negativ al bateriei care cedează curent și apoi la polul negativ **3** al bateriei descărcate.
- În timpul procesului de asistență la pornire, lăsați să funcționeze motorul vehiculului care cedează curent.

- Porniți în mod obișnuit motorul motocicletei cu bateria descărcată; în cazul în care nu reușiți, pentru a proteja starterul și bateria care cedează curent, repetați pornirea numai după câteva minute.
- Înainte de a desprinde cablurile, lăsați ambele motoare să funcționeze câteva minute.
- Desfaceți cablurile de asistență la pornire întâi de la polul negativ și apoi de la cel pozitiv.



NOTĂ

Pentru pornirea motorului nu folosiți spray-uri de asistență la pornire sau alte mijloace auxiliare similare. ◀

- Montați capacul de protecție.
- Montarea capacului bateriei (▶▶ 196).

Baterie

Instrucțiuni de întreținere

Îngrijirea, încărcarea și depozitarea corecte măresc durata de serviciu a bateriei și constituie condiție necesară pentru eventuale drepturi de garanție.

Pentru a se realiza o durată de serviciu lungă a bateriei, ar trebui să respectați următoarele puncte:

- Păstrați suprafața bateriei curată și uscată.
- Nu deschideți bateria.
- Nu adăugați apă.
- Pentru încărcarea bateriei, respectați instrucțiunile de încărcare de pe pagina următoare.
- Nu răsturnați bateria.



ATENȚIE

Descărcarea bateriei conectate de către sistemul electronic al vehiculului (de ex. ceas)

Descărcare completă a bateriei, astfel excluderea de la drepturile de garanție

- În cazul unor pauze de rulare de peste 4 săptămâni: conectați la baterie un aparat de încărcare și menținere.◀

NOTĂ

BMW Motorrad a creat un aparat de încărcare și menținere, adaptat special la sistemul electronic al motocicletei dvs. Cu acest aparat puteți menține gradul de încărcare a bateriei și în cazul pauzelor mai lungi de funcționare, cu bateria legată la borne. Informații suplimentare puteți obține de la partenerul dvs. BMW Motorrad.◀

Încărcarea bateriei legate la borne

ATENȚIE

Încărcarea bateriei conectate la vehicul la polii bateriei

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Înainte de încărcare, desfaceți bateria de la poli.◀

ATENȚIE

Încărcarea unei baterii descărcate complet prin intermediul prizei sau al prizei suplimentare

Deteriorarea sistemului electronic al autovehiculului

- Încărcați întotdeauna o baterie descărcată complet (tensiunea bateriei mai mică de 9 V, cu aprinderea conectată, martorii de control și display-ul multi-

funcțional rămân stinse) direct la polii bateriei **deconectate**.◀

ATENȚIE

Încărcătoare neadecvate, conectate la o priză

Avariarea încărcătorului și a sistemului electronic al vehiculului

- Utilizați încărcătoare BMW adecvate. Încărcătorul adecvat este disponibil la partenerul dvs. BMW Motorrad.◀
- Încărcați bateriile legate la borne prin intermediul prizei.

NOTĂ

Sistemul electronic al autovehiculului recunoaște momentul când bateria este încărcată complet. În acest caz, priza va fi deconectată.◀

- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.



NOTĂ

În cazul în care nu puteți încărca bateria prin intermediul prizei, înseamnă că este posibil ca aparatul de încărcat folosit să nu fie potrivit pentru sistemul electronic al motocicletei dvs. În acest caz, vă rugăm să încărcați bateria direct la polurile bateriei desprinse de la borne.◀

Încărcarea bateriei desprinse de la borne

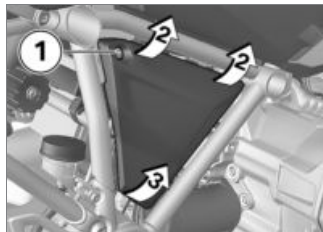
- Încărcați bateria cu un aparat de încărcare adecvat.
- Respectați instrucțiunile de operare ale aparatului de încărcat.
- După terminarea încărcării, desprindeți bornele aparatului de încărcat de la polii bateriei.



NOTĂ

În cazul unor pauze mai lungi de funcționare, bateria trebuie reîncărcată regulat. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile de operare corespunzătoare bateriei dvs. Înainte de punerea în funcțiune, bateria trebuie din nou încărcată complet.◀

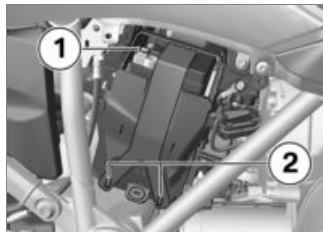
Demontați bateria



- Deconectați aprinderea.
- Demontați șurubul **1**.
- Trageți puțin spre față capacul bateriei de sus din pozițiile **2**.

- Pentru a nu deteriora capacul bateriei și elementul de prindere, scoateți în sus capacul bateriei din poziția **3**.

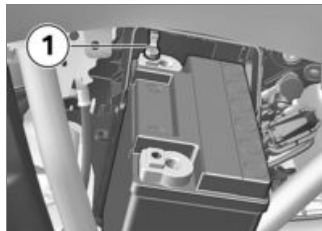
- cu instalație de alarmă anti-furt (DWA)^{DS}
- Dacă este cazul, deconectați instalația de alarmă antifurt.◀



- Desfaceți cablul negativ al bateriei **1** și firul din cauciuc **2**.



- Trageți înspre exterior placa de susținere de la poziția **1**, apoi scoateți-o pe sus.
- Ridicați puțin bateria și extrageți-o din elementele de susținere până când polul plus devine accesibil.



- Desfaceți cablul pozitiv al bateriei **1** și scoateți bateria.

Montarea bateriei

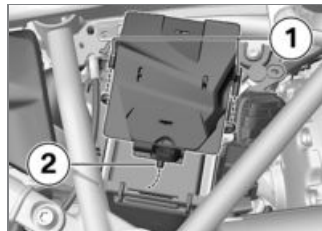


NOTĂ

În cazul în care bateria de 12 V se montează greșit, respectiv se inversează clemele (de ex. la asistența la pornire), acest lucru poate duce la arderea siguranței pentru regulatorul generatorului.◀



- Fixați cablul pozitiv al bateriei **1**.
- Introduceți bateria în suport.

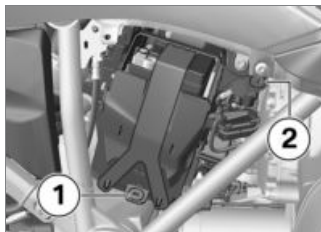


- Introduceți placa de susținere mai întâi în suporturile **1**,

apoi împingeți-o sub baterie apăsând-o în poziția **2**.



- Fixați cablul negativ al bateriei **1**.
- Fixați bateria cu firul din cauciuc **2**.



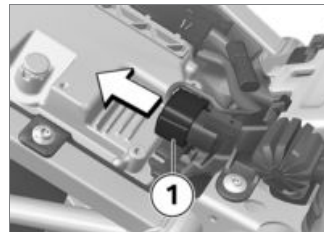
- Introduceți capacul bateriei în suportul **1** și apăsați în suportul **2**.



- Montați șurubul **1**.
- Setarea orei (▶▶▶ 108).
- Setarea datei (▶▶▶ 108).

Siguranțe

Înlocuirea siguranțelor



- Deconectați aprinderea.
- Demontarea șei conducătorului (▶▶▶ 94).
- Scoateți ștecherul **1**.



ATENȚIE

Șuntarea siguranțelor defecte

Pericol de scurtcircuit și incendiu

- Nu șuntați siguranțele defecte.
- Înlocuiți siguranțele defecte cu unele noi.◀

- Înlocuiți siguranța defectă conform poziției siguranțelor.

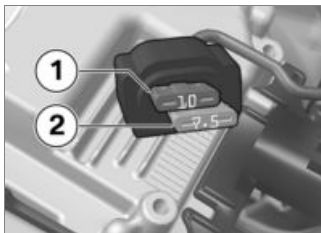


NOTĂ

În cazul defectării frecvente a siguranțelor, solicitați verificarea instalației electrice într-un atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

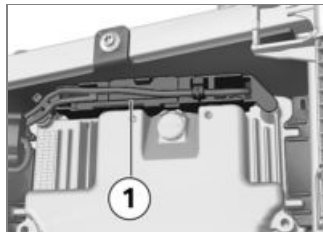
- Introduceți ștecherul **1**.
- Montarea șei conducătorului (►► 96).

Poziția siguranțelor



- | | |
|----------|--|
| 1 | 10 A
Tablou de bord
Instalație de alarmă anti-furt (DWA)
Contact de aprindere
Priză de diagnostică |
| 2 | 7,5 A
Comutator combinat stânga
Control presiune anvelope (RDC) |

Siguranța pentru regulatorul generatorului



- | | |
|----------|------------------------------------|
| 1 | 50 A
Regulator pentru generator |
|----------|------------------------------------|

Fișă de diagnoză

Desfacerea fișei de diagnoză

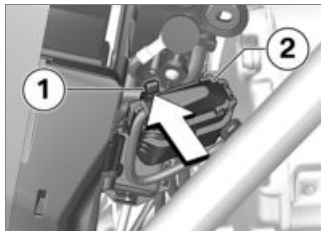


PRECAUȚIE

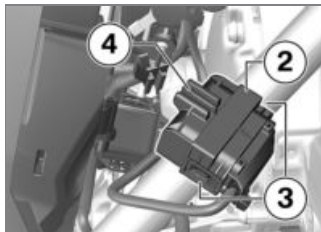
Procedură greșită de decuplare a ștecherului de diagnoză pentru diagnoza On-Board

Defecțiuni funcționale ale vehiculului

- Ștecherul de diagnoză trebuie să fie decuplat numai de un atelier de specialitate sau de personal autorizat în timpul BMW Service.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor de către personal corespunzător instruit.
- Respectați indicațiile producătorului vehiculului.◀
- Demontați capacul bateriei (▶▶▶ 194).



- Apăsăți cârligele **1** și extrageți prin partea de sus ștecherul de diagnoză **2**.

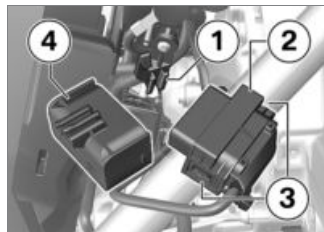


- Apăsăți dispozitivele de blocare **3** pe ambele părți.

- Desfaceți fișa de diagnoză **2** din suportul **4**.
- » Interfața pentru sistemul de diagnoză și informații poate fi conectată la fișa de diagnoză **2**.

Fixarea fișei de diagnoză

- Marcați interfața pentru sistemul de diagnoză și informații.



- Introduceți fișa de diagnoză **2** în suportul **4**.
- » Dispozitivele de blocare **3** se fixează în poziție pe ambele laturi.

- Introduceți suportul **4** în elementul de prindere **1**.



- În acest scop, aveți grijă să se blocheze cârligele **5**.
- Montarea capacului bateriei (➡ 196).

Accesorii

Indicații generale	202
Prize	202
Portbagaj	203
Topcase	206
Sistem de navigație	212

Indicații generale



PRECAUȚIE

Utilizarea unor produse externe

Risc privind siguranța

- BMW Motorrad nu poate aprecia dacă poate fi utilizat la autovehiculele BMW orice produs extern fără să constituie un risc pentru siguranță. Acest lucru nu este asigurat nici dacă a fost eliberată o autorizare oficială, specifică țării respective. Asemenea verificări nu pot lua întotdeauna în calcul toate condițiile de exploatare a autovehiculelor BMW și, de aceea, sunt parțial insuficiente.
- Utilizați numai piese și accesorii care au fost aprobate de BMW pentru autovehiculul dvs. ◀

Piese și accesorii au fost verificate detaliat de BMW în privința siguranței, funcționării și eficien-

ței. BMW își asumă responsabilitatea produselor. BMW nu își asumă răspunderea pentru piese și accesorii de orice fel, care nu au fost aprobate.

În cazul tuturor modificărilor, respectați prevederile legale. Orientați-vă după reglementările din țara dvs. privind traficul rutier. Partenerul dvs. BMW Motorrad vă oferă o consiliere calificată la alegerea pieselor și accesorilor originale BMW și a altor produse. Mai multe informații pe tema accesorilor la:

bmw-motorrad.com/accesories

Prize

Racordarea aparatelor electrice

- Echipamentele conectate la prize pot fi puse în funcțiune numai când aprinderea este conectată.

Pozarea cablurilor

- Cablurile trebuie pozate de la prize la echipamentele suplimentare astfel încât să nu deranjeze șoferul.
- Dispunerea cablurilor trebuie să nu limiteze bracărea direcției și caracteristicile de conducere.
- Cablurile nu trebuie prinse.

Deconectare automată

- Prizele sunt oprite automat în timpul procedurii de pornire.
- Pentru descărcarea rețelei de bord, prizele se întrerupe după decuplarea aprinderii cel târziu după 15 minute. Este posibil ca aparatele auxiliare cu consum redus de curent să nu fie detectate de sistemul electronic al autovehiculului. În aceste cazuri, prizele vor fi deconectate după un timp scurt de la deconectarea aprinderii.
- Când tensiunea bateriei este prea redusă, se opresc prizele

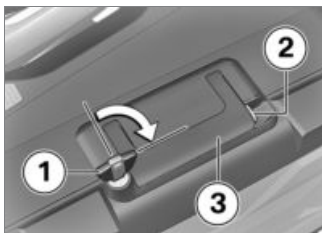
pentru a se menține capacitatea de pornire a autovehiculului.

- La depășirea capacității maxime de încărcare, indicate în datele tehnice, prizele sunt deconectate.

Portbagaj

Deschiderea portbagajului

- cu portbagaj^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



- Apăsați tasta galbenă **1** în jos, totodată deschideți capacul portbagajului.

Reglarea volumului portbagajului

- cu portbagaj^{AS}

- Deschideți portbagajul și goliți-l.



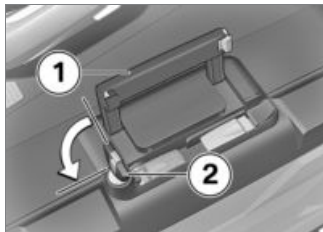
- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția superioară de capăt, pentru a obține un volum mai mic.
- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția inferioară de capăt, pentru a obține un volum mai mare.
- Închideți portbagajul.

Închiderea portbagajului

- cu portbagaj^{AS}

- Rotiți cheia în broasca portbagajului transversal față de direcția de deplasare.
- Închideți capacul portbagajului.

» Se aude cum capacul se fixează.



ATENȚIE

Rabatarea mânerului de transport dacă încuietoarea portbagajului este blocată

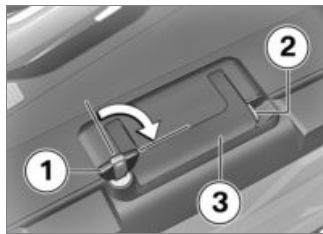
Avariarea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatarea mânerului, țineți seama ca broasca portbagajului să stea transversal relativ la direcția de mers. ◀
- Închideți mânerul **1** prin rabatarea.

- Rotiți cheia **2** în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-o.

Îndepărtarea portbagajului

– cu portbagaj^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



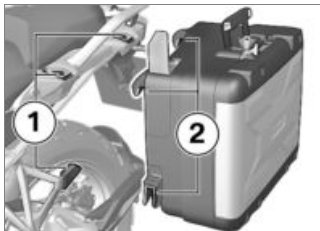
- Trageți în sus pârghia roșie de deblocare **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.
- Scoateți portbagajul din suport, ținând de mâner.

Montarea portbagajului

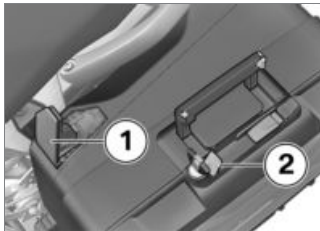
– cu portbagaj^{AS}



- Trageți în sus pârghia roșie de deblocare **1**.
» Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.

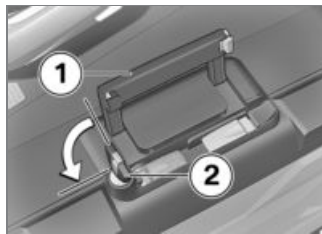


- Așezați de sus portbagajul pe elementele de susținere **1** și **2**.



- Apăsați în jos clapeta de blocare **1** până sesizați o rezistență.

- Ulterior apăsați în jos simultan clapeta de blocare și pârghia roșie de deblocare **2**.
» Clapeta de blocare se fixează.



ATENȚIE

Rabatarea mânerului de transport dacă încuietorea portbagajului este blocată

Avariarea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatare a mânerului, țineți seama ca broasca portbagajului să stea transversal relativ la direcția de mers. ◀

- Închideți mânerul **1** prin rabatare.
- Rotiți cheia **2** în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-o.

Încărcarea maximă și viteza maximă

Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din portbagaj.

În cazul în care pe plăcuță nu găsiți combinația dvs. de vehicul și portbagaj, luați legătura cu partenerul dvs. BMW Motorrad.

Pentru combinația descrisă aici sunt valabile următoarele valori:



Viteza maximă pentru
deplasări cu portbagaj
Vario

max 180 km/h

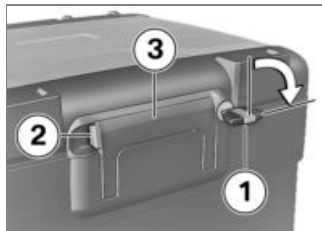


Încărcare în funcție de
portbagajul Vario

max 10 kg

Topcase Deschiderea topcase

– cu Topcase^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



- Împingeți tasta galbenă **1** în față, totodată deschideți capacul topcase.

Reglarea volumului topcase

– cu Topcase^{AS}

- Deschideți topcase și goliți-o.

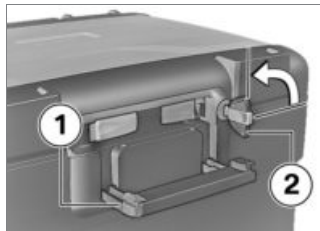


- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția de capăt din față, pentru a regla volumul mai mare.
- Fixați pârghia basculantă **1** în poziția de capăt din spate, pentru a regla volumul mai mic.
- Închideți topcase.

Închiderea topcase

– cu Topcase^{AS}

- Închideți capacul topcase cu o apăsare puternică.



ATENȚIE

Rabatarea mânerului de transport atunci când încuietorea portbagajului este blocată

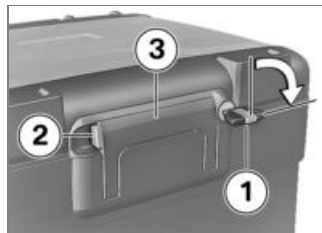
Avariarea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatarea a mânerului, țineți seama ca broasca topcase să stea vertical. ◀
- Închideți mânerul **1** prin rabatarea.
- » Se aude cum mânerul se fixează.

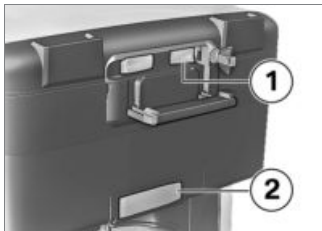
- Rotiți cheia **2** în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-o.

Îndepărtarea topcase

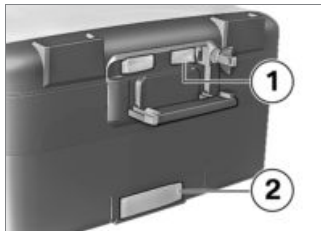
– cu Topcase^{AS}



- Rotiți cheia **1** în sensul acelor de ceasornic.
- Mențineți apăsat elementul de blocare galben **2** și rabatați mânerul **3** în poziția deschis.



- Trageți spre înapoi pârghia roșie **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.
- Scoateți topcase din suport, ținând de mâner.



- Trageți spre înapoi pârghia roșie **1**.
- » Clapeta de blocare **2** se deschide brusc.
- Rabatați clapeta de blocare în poziția complet deschis.



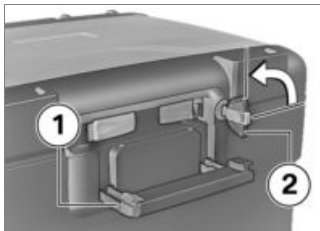
- Agățați topcase în suporturile din față **1** ale plăcii suport pentru topcase.
- Apăsați topcase în partea din spate pe placa suport.

Montarea topcase

– cu Topcase^{AS}



- Împingeți în față clapeta de blocare **1** până sesizați o rezistență.
- Ulterior împingeți în față clapeta de blocare și pârghia roșie de deblocare **2**.
- » Clapeta de blocare se fixează.



ATENȚIE

Rabaterea mânerului de transport atunci când încuietoearea portbagajului este blocată

Avariarea bridelor de blocare

- Înaintea închiderii prin rabatare a mânerului, țineți seama ca broasca topcase să stea vertical. ◀
- Închideți mânerul **1** prin rabatare.
- » Se aude cum mânerul se fixează.

- Rotiți cheia **2** în sens opus acelor de ceasornic și scoateți-o.

Încărcarea maximă și viteza maximă

Respectați încărcarea maximă și viteza maximă indicate pe plăcuța indicatoare din topcase.

În cazul în care pe plăcuță nu găsiți combinația dvs. de vehicul și topcase, luați legătura cu partenerul dvs. BMW Motorrad.

Pentru combinația descrisă aici sunt valabile următoarele valori:



Viteza maximă de deplasare cu Variotopcase încărcat

max 180 km/h



Încărcarea topcase Vario

max 5 kg

Montați topcase

– cu Topcase 2 mare, 49 l^{AS}



AVERTISMENT

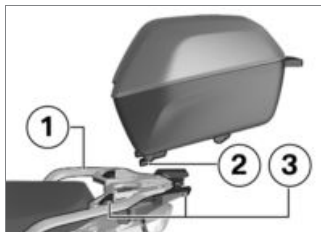
Topcase fixat incorect

Afectarea siguranței în deplasare

- Nu este permis ca topcase să se clatine și trebuie să fie fixat fără joc. ◀



- Rabatați în sus mânerul de transport **1** până la opritor.



- Acroșați topcase în puntea de bagaje **1**. Cârligele **2** trebuie să prindă ferm în elementele de prindere **3** corespunzătoare.
- Apăsăți mânerul de transport în jos, până se blochează.



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1** și scoateți-o.



Viteză maximă
de deplasare cu
Topcase 2 mare, 49 l

max 180 km/h



Încărcare a top-
case 2 mare, 49 l

max 5 kg

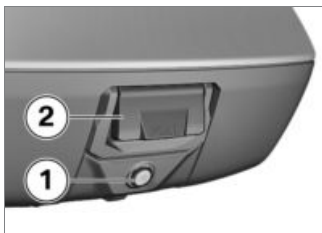
- A nu se depăși valorile de viteză maximă și de încărcare.

Deschideți topcase

– cu Topcase 2 mare, 49 IAS



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1**.



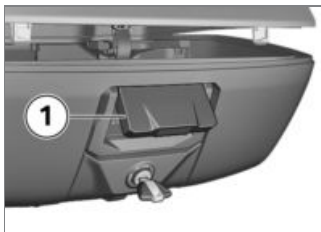
- Apăsăți cilindrul de închidere **1** înspre partea din față.

» Pârghia de deblocare **2** se deschide brusc.

- Trageți complet în sus pârghia de deblocare.
- » Capacul topcase se deschide brusc.

Închideți topcase

– cu Topcase 2 mare, 49 IAS

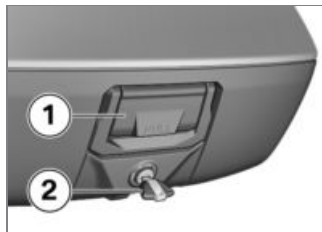


- Trageți complet în sus pârghia de deblocare **1**.
- Închideți capacul topcase și mențineți-l. Țineți seama să nu prindeți nimic din conținutul acesteia.



NOTĂ

Topcase poate fi de asemenea închis dacă broasca se află în poziția **LOCK**. În acest caz trebuie să vă asigurați că în topcase nu se află cheia pentru broască. ◀



- Apăsăți pârghia de deblocare **1** în jos, până când se fixează.
- Rotiți cheia **2** în broasca topcase în poziția **LOCK** și scoateți-o.

Îndepărtarea topcase

– cu Topcase 2 mare, 49 l^{AS}



- Rotiți cheia în broasca topcase în poziția **1**.
- » Mânerul va sări în afară.



- Rabatați mânerul **1** complet în sus.
- Ridicați ușor topcase în partea din spate și îndepărtați-o de pe puntea de bagaje.

Sistem de navigație

– cu pregătire pentru sistemul de navigație^{DS}

Fixarea sigură a aparatului de navigație



NOTĂ

Pregătirea pentru navigație este potrivită pentru BMW Motorrad

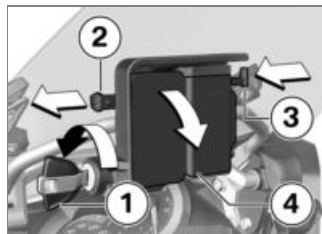
Navigator IV și BMW Motorrad Navigator V. ◀



NOTĂ

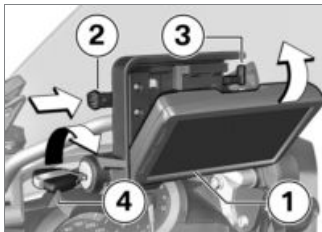
Sistemul de siguranță de la Mo-unt Cradle nu oferă protecție împotriva furtului.

După fiecare cursă de deplasare, scoateți sistemul de navigație și păstrați-l într-un loc sigur. ◀



- Rotiți cheia de contact **1** în sens opus acelor de ceasornic.
- Trageți spre **stânga** siguranța de blocare **2**.

- Apăsați în interior elementul de blocare **3**.
- » Mount Cradle este deblocat și capacul **4** poate fi scos spre înainte cu o mișcare de rotație.



- Introduceți aparatul de navigație **1** în partea inferioară și rabatați-l spre spate printr-o mișcare de rotație.
- » Aparatul de navigație se fixează, emițând un sunet.
- Împingeți complet spre **dreapta** siguranța de blocare **2**.

- » Elementul de blocare **3** este blocat.
- Rotiți cheia de contact **4** în sensul acelor de ceasornic.
- » Aparatul de navigație este asigurat și cheia de contact poate fi scoasă.

Demontarea aparatului de navigație și montarea capacului

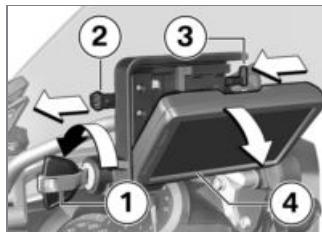


ATENȚIE

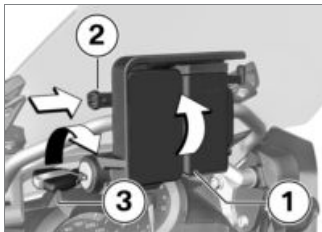
Praf și murdărie pe contactele Mount Cradle

Avariarea contactelor

- După încheierea fiecărei călătorii, montați din nou capacul.◀



- Rotiți cheia de contact **1** în sens opus acelor de ceasornic.
- Trageți complet spre **stânga** siguranța de blocare **2**.
- » Elementul de blocare **3** este deblocat.
- Împingeți complet spre **stânga** elementul de blocare **3**.
- » Aparatul de navigație **4** este deblocat.
- Scoateți aparatul de navigație **4** cu o mișcare de basculare în jos.



- Introduceți capacul **1** în zona inferioară și rabatați-l spre înapoi printr-o mișcare de rotație.
- » Capacul se cuplează cu zgomot.
- Împingeți spre **dreapta** siguranța de blocare **2**.
- Rotiți cheia de contact **3** în sensul acelor de ceasornic.
- » Capacul **1** este asigurat.

Operarea sistemului de navigație



NOTĂ

Următoarea descriere face referire la Navigator V. Navigator IV nu oferă toate posibilitățile descrise.◀

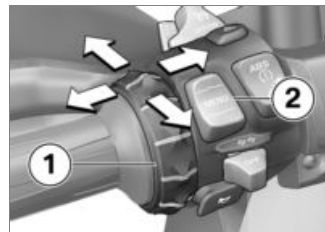


NOTĂ

Este susținută doar cea mai recentă versiune a sistemului de comunicație BMW Motorrad. După caz, poate fi necesară o actualizare software pentru sistemul de comunicație BMW Motorrad. Vă rugăm adresați-vă în acest caz partenerului dvs. BMW Motorrad.◀

În cazul în care este integrat instrumentul BMW Motorrad Navigator, iar punctul focal de operare comută la Navigator (104),

anumite funcții ale acestuia pot fi operate direct de la ghidon.



Operarea sistemului de navigație se realizează prin intermediul aparatului de comandă Multi-Controller **1** și al tastei basculante MENU **2**.

Rotirea aparatului de comandă Multi-Controller 1 în sus și în jos

În pagina busolei și a Mediaplayer: măriți, respectiv reduceți intensitatea volumului unui sistem de comunicație Bluetooth BMW Motorrad conectat.

În meniul special BMW: selectați punctele de meniu.

Rabatarea scurtă a aparatului de comandă Multi-Controller 1 spre stânga și spre dreapta

Comutați între paginile principale ale instrumentului Navigator:

- Afișare hartă
- Busolă
- Mediaplayer
- Meniu special BMW
- Pagina Motocicleta mea

Rabatarea lungă a aparatului de comandă Multi-Controller 1 spre stânga și spre dreapta

Activați anumite funcții la nivelul afișajului instrumentului Navigator. Aceste funcții sunt marcate cu săgeată dreapta sau săgeată stânga deasupra panoului tactil corespunzător.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre dreapta.



Funcția va fi declanșată prin acționare lungă spre stânga.

Apăsarea în jos a tastei basculante MENU 2

Comutarea punctului focal de operare la modul de vizualizare Pure Ride.

În particular pot fi operate următoarele funcții:

Afișare hartă

- Rotire în sus: mărirea secțiunii hartă (Zoom in).
- Rotire în jos: micșorarea secțiunii hartă (Zoom out).

Partea cu busola

- Rotirea mărește, respectiv micșorează volumul unui sistem

de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.

Meniu special BMW

- Voce: repetarea ultimei informații de navigație.
- Punct traseu: salvarea locației actuale ca punct favorit.
- Acasă: pornește navigația către adresa de domiciliu (este colorat gri atunci când nu este stabilită o adresă de domiciliu).
- Silențios: pornirea, respectiv oprirea anunțurilor de navigație automate (oprit: pe display se afișează pe rândul cel mai de sus un simbol sub formă de buze tăiate). Informațiile de navigație pot fi anunțate în continuare prin intermediul funcției "Voce". Toate celelalte tipuri de redare a tonului rămân pornite.
- Oprire afișaj: închidere display.
- Apelare acasă: apelează numărul de acasă salvat în Navigator

- (afișat numai când este conectat un sistem de comunicare sau un telefon).
- Redirecționare: activează funcția de redirecționare (doar în fundal atunci când este activă o rută).
- Omitere: omite următorul punct intermediar de traseu (doar în fundal atunci când ruta prevede puncte intermediare).

Motocicleta mea

- Rotire: modifică numărul datelor afișate.
- Prin atingerea unui câmp de date pe display se deschide un meniu pentru selecția datelor.
- Valorile care pot fi selectate depind de dotările speciale existente.

Medioplayer

- Acționare lungă spre stânga: redarea titlului anterior.

- Acționare lungă spre dreapta: redarea titlului următor.
- Rotirea mărește, respectiv micșorează volumul unui sistem de comunicație BMW Motorrad conectat prin Bluetooth.



NOTĂ

Funcția Medioplayer este disponibilă numai în cazul utilizării unui dispozitiv Bluetooth care îndeplinește standardul A2DP, de exemplu un sistem de comunicație BMW Motorrad.◀

Mesaje de control și de avertizare



Mesajele de control și de avertizare ale motocicletei se afișează cu un simbol corespunzător **1** în stânga sus pe afișarea hărții.



NOTĂ

Dacă este conectat un sistem de comunicație BMW Motorrad, în cazul unei avertizări se aude suplimentar un ton indicator.◀

În cazul mai multor mesaje de avertizare active, numărul acestora este indicat sub triunghiul de avertizare.

Prin apăsare pe triunghiul de avertizare, în cazul în care există mai mult de o avertizare, se deschide o listă cu toate mesajele de avertizare.

În cazul selectării unui mesaj, se afișează informații suplimentare.



NOTĂ

Nu pot fi afișate informații detaliate pentru toate avertizările. ◀

Funcții speciale

Prin integrarea sistemului BMW Motorrad Navigator, în cazul unora dintre descrieri, apar abateri față de instrucțiunile de utilizare a sistemului Navigator.

Avertizarea privind rezerva de combustibil

Setările referitoare la indicatorul de umplere cu combustibil nu sunt disponibile, deoarece avertizarea de rezervă de la autovehicul este transmisă către Naviga-

tor. În cazul în care mesajul este activ, prin apăsarea acestuia se vor afișa următoarele stații de alimentare cu combustibil.

Afișajul orei și data

Afișajul orei și data sunt transmise de Navigator către motocicletă. Preluarea acestor date în tabloul de bord KOMBI trebuie activată în meniul **SETUP** al tabloului de bord KOMBI.

Setări de siguranță

BMW Motorrad Navigator V poate fi protejat împotriva operării neautorizate, cu ajutorul unui PIN din patru cifre (Garmin Lock). Dacă se activează această funcție cu navigator montat în motocicletă și cu aprinderea conectată, veți fi întrebat dacă această motocicletă să fie adăugată la lista motocicletelor asigurate. În cazul în care confirmați cu "Da" această

întrebare, Navigator va memora numărul de identificare al acestui vehicul.

Pot fi memorate cel mult cinci numere de identificare pentru autovehicul.

Dacă ulterior Navigator va fi conectat într-unul din aceste moto-ciclete prin conectarea aprinderii, nu mai este necesară introducerea PIN-ului.

Dacă Navigator este demontat în stare conectată de la autovehicul, din motive de siguranță se va solicita un cod PIN.

Luminozitatea ecranului

În stare montată, luminozitatea ecranului va fi determinată prin intermediul motocicletei. Nu este necesară o introducere manuală. Dacă se dorește, reglarea automată poate fi deconectată în Navigator în setările display-ului.

Îngrijire

Produse de îngrijire	220
Spălarea motocicletei	220
Curățarea pieselor sensibile ale autovehiculului	221
Îngrijirea vopselei	222
Conservare	222
Staționați motocicleta	222
Punerea în funcțiune a motocicle- tei.....	223

Produse de îngrijire

BMW Motorrad recomandă folosirea produselor de curățare și îngrijire pe care le puteți achiziționa la partenerul dvs. BMW Motorrad. BMW Care Products sunt verificate pe materiale, testate în laborator și verificate în practică și oferă îngrijire și protecție optimă pentru materialele folosite în motocicletă dvs.



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare și de îngrijire neadecvați

Deteriorarea pieselor vehiculului

- Nu utilizați dizolvanți precum diluant pentru nitro-lacuri, agenți de curățare la rece, combustibil sau alte produse similare și nici agenți de curățare care conțin alcool. ◀

Spălarea motocicletei

BMW Motorrad recomandă ca, înainte de spălarea autovehiculului, să înmuiți și să spălați cu agent de îndepărtare a insectelor BMW, insectele și alte murdării persistente de pe piesele vopsite. Pentru a împiedica formarea petelor, nu spălați motocicleta în soare sau imediat după ce a fost expus la soare puternic. Îndeosebi în timpul lunilor de iarnă, țineți seama de faptul că motocicleta va fi spălat mai des. Pentru a îndepărta sărurile anti-derapante, imediat după terminarea deplasării, spălați motocicleta cu apă rece.



AVERTISMENT

Discuri de frână și plăcuțele de frână umede după spălarea vehiculului, după trecerea prin apă sau pe ploaie

Efect de frânare înrăutățit, pericol de accident

- Frânați din timp, până când discurile de frână și plăcuțele de frână s-au uscat, respectiv au fost uscate prin frânare. ◀



ATENȚIE

Amplificarea efectului sării din cauza apei calde

Coroziune

- Pentru îndepărtarea sărurilor antiderapante folosiți numai apă rece. ◀



ATENȚIE

Avarii din cauza unei presiuni prea mari a apei din aparate de curățat cu înaltă presiune sau aparate cu jet de aburi

Coroziune sau scurtcircuit, deteriorări ale autocolantelor, avarii la garniturile de etanșare, la siste-

mul hidraulic de frânare, la sistemul electric și așa

- Folosiți cu precauție aparatele de curățat cu înaltă presiune sau cu aburi.◀

Curățarea pieselor sensibile ale autovehiculului

Mase plastice



ATENȚIE

Utilizarea unor agenți de curățare neadecvați

Deteriorare a suprafețelor din material plastic

- Nu folosiți agenți de curățare cu conținut de alcool, cu conținut de solvenți sau abrazive.
- Nu folosiți bureți pentru îndepărtarea insectelor sau bureți cu suprafață dură.◀

Piese de căptușeală

Curățați piesele de căptușeală cu apă și emulsie BMW de îngrijire a materialelor plastice.

Parbrizele și geamurile de dispersare din material plastic

Îndepărtați murdăria și insectele cu un burete moale și cu multă apă.



NOTĂ

Înmuiiați murdăria persistentă și insectele, punând deasupra o lavetă udă.◀



Curățarea se va face numai cu apă și burete.



Nu utilizați agenți de curățare chimici.

Crom

Curățați cu grijă piesele cromate, îndeosebi în cazul acțiunii sărurilor antiderapante, cu apă din belșug și cu șampon auto BMW. Pentru un tratament suplimentar, folosiți agenți de lustruire pentru crom.

Radiator

Curățați radiatorul regulat, pentru a evita o supraîncălzire a motorului din cauza unei răcirii insuficiente.

Utilizați de ex. un furtun de grădină, cu presiune scăzută a apei.



ATENȚIE

Îndoirea lamelelor radiatorului

Deteriorarea lamelelor radiatorului

- La curățare, aveți grijă să nu îndoii lamelele radiatorului.◀

Piese de cauciuc

Tratați piesele de cauciuc cu apă sau cu agent de îngrijire pentru cauciuc de la BMW.



ATENȚIE

Utilizarea spray-urilor cu silicon pentru îngrijirea cauciucurilor de etanșare

Deteriorarea cauciucurilor de etanșare

- Nu utilizați spray-uri cu silicon sau alți agenți de îngrijire care conțin silicon.◀

Îngrijirea vopselei

Puteți preîntâmpina efectele de durată ale unor materiale care deteriorează vopseaua prin spălarea regulată a motocicletei, mai ales dacă vă deplasați în zone cu poluare accentuată a aerului sau cu murdărie naturală, ca de ex. rășini sau polen.

Însă îndepărtați imediat substanțele deosebit de agresive, în caz contrar se poate modifica sau decolora vopseaua. Printre acestea se numără de ex. carburant revărsat, ulei, grăsimi, lichid de frână, precum și excremente de pasăre. În acest caz se recomandă soluție BMW pentru lustruirea autovehiculelor sau soluție BMW pentru curățarea vopselei. Murdăriile de pe suprafețele vopsite pot fi recunoscute foarte bine după spălarea motocicletei. Îndepărtați-le imediat cu o lavetă curată sau un tampon de vată îmbibat cu neofalină sau spirt. BMW Motorrad recomandă îndepărtarea petelor de gudron cu agent BMW pentru îndepărtarea gudronului. Apoi conservați vopseaua de pe aceste porțiuni.

Conservare

Când pe vopsea nu se mai formează perle de apă, aceasta trebuie conservată.

BMW Motorrad recomandă pentru conservarea vopselei ceara auto BMW sau agenți care conțin ceară Carnuba sau ceară sintetică.

Staționați motocicleta

- Curățați motocicleta.
- Faceți plinul motocicletei.
- Demontați bateria (194).
- Pulverizați un lubrifiant adecvat pe maneta de frână și pe maneta de ambreiaj, pe lagărul cricului central și al celui lateral.
- Conservați piesele fără strat de acoperire și pe cele cromate cu o unsoare fără acid (vaselină).

- Parcați motocicletă într-o încăpăre uscată astfel încât ambele roți să fie descărcate de sarcină (cel mai bine cu suporturile pentru roata din față și spate oferite de BMW Motorrad).

Punerea în funcțiune a motocicletei

- Îndepărtați materialul de conservare externă.
- Curățați motocicletă.
- Montarea bateriei (▮▮▮▮▶ 195).
- Respectarea listei de verificare (▮▮▮▮▶ 133).

Date tehnice

Tabel de defecțiuni	226
Îmbinări filetate	229
Combustibil	231
Ulei de motor	232
Motor	232
Ambreiaj	233
Cutie de viteze	234
Antrenare roată spate	235
Cadru	235
Tren de rulare	236
Frâne	238
Roți și anvelope	239
Sistemul electric	240
Instalație de alarmă antifurt	242
Dimensiuni	242

Greutăți	245
Valori de deplasare	245

Tabel de defecțiuni

Motorul nu pornește.

Cauza	Remediere
Cricul lateral deschis și cuplată o treaptă de viteză	Închideți prin rabatare cricul lateral.
Cuplată o treaptă de viteză și ambreiajul neacționat	Comutați cutia de viteze în mers în gol sau acționați ambreiajul.
Rezervor de combustibil gol	Procesul de alimentare (➡ 143).
Baterie goală	Încărcarea bateriei legate la borne (➡ 193).
S-a declanșat protecția la supraîncălzire a demarorului. Demarorul poate fi acționat numai pe o perioadă limitată de timp.	Permiteți răcirea demarorului timp de aprox. 1 minut, până când acesta este disponibil din nou.

Conexiunea Bluetooth nu poate fi stabilă.

Cauza	Remediere
Nu au fost efectuați toți pașii necesari pentru realizarea asocierii.	Informați-vă cu privire la pașii necesari pentru asociere în manualul de utilizare al sistemului de comunicație.
În ciuda asocierii finalizate cu succes, sistemul de comunicație nu se conectează automat.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.
La nivelul căștii sunt stocate prea multe dispozitive Bluetooth.	Ștergeți toate intrările de asociere de la nivelul căștii (consultați instrucțiunile de utilizare ale sistemului de comunicație).
În apropiere se află alte vehicule cu dispozitive compatibile Bluetooth.	Evitați asocierea simultană cu mai multe vehicule.

Conexiunea Bluetooth este perturbată.

Cauza	Remediere
Conexiunea Bluetooth cu terminalul mobil este întreruptă.	Dezactivați modul de economisire a energiei.
Conexiunea Bluetooth cu casca este întreruptă.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.
Intensitatea volumului de la nivelul căștii nu poate fi setată.	Deconectați sistemul de comunicație al căștii și reconectați-l după unul până la două minute.

Cartea de telefon nu este afișată la nivelul display-ului TFT.

Cauza**Remediere**

Cartea de telefon nu a fost încă transferată la nivelul vehiculului.

La asocierea terminalului mobil, confirmați transferarea datelor telefonice (☎▶ 119).

Sistemul de ghidare rutieră activ nu este afișat la nivelul display-ului TFT.

Cauza**Remediere**

Datele de navigație din aplicația BMW Motorrad Connected nu au fost transferate.

Înainte de a începe deplasarea, accesați aplicația BMW Motorrad Connected de pe terminalul mobil.

Sistemul de ghidare rutieră nu poate fi inițializat.

Asigurați conexiunea de date a terminalului mobil și verificați materialul cartografic de la nivelul terminalului mobil.

Îmbinări filetate

Roata din față	Valoare	Valabil
Ax în furca telescopică		
M12 x 20	30 Nm	
Șurub de fixare pentru ax în furca telescopică		
M8 x 35	19 Nm	
Etrier de frână la furca telesco- pică		
M10 x 65	38 Nm	
Senzor de turație a roții la furcă		
M6 x 16 Microîncapsulat	8 Nm	
Roata din spate	Valoare	Valabil
Roata spate pe flanșă		
M10 x 1,25 x 40	Succesiunea de strângere: strângere în cruce	
	60 Nm	

Oglinzi	Valoare	Valabil
Oglindă (contrapiuliță) pe adaptor		
M10 x 1,25	Filet pe stânga, 22 Nm	
Adaptor pe dispozitiv de prindere		
M10 x 14 - 4.8	25 Nm	
Ghidon	Valoare	Valabil
Dispozitiv de prindere (fixare ghidon) la jugul furcii		
M8 x 35	Sucesiunea de strângere: strângerea pe bloc în direcția de deplasare	
	19 Nm	

Combustibil

Calitatea recomandată a combustibilului	Super fără plumb (max 10 % etanol, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Alternative de calitate a combustibilului	Normal fără plumb (limitări la putere și consum.) (max 10 % etanol, E10) 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantitatea de combustibil utilă	cca. 20 l
Cantitatea de rezervă de combustibil	cca. 4 l
Standardul de emisii	Euro 4

Ulei de motor

Cantitatea de umplere ulei de motor	max 4 l, cu înlocuirea filtrului
Specificație	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Nu sunt admiși aditivii (de ex. pe bază de molibden), deoarece vor fi atacate acele componente ale motorului care sunt prevăzute cu strat de acoperire, BMW Motorrad recomandă uleiul BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Cantitatea de completare cu ulei de motor	max 0,95 l, Diferența dintre MIN și MAX

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Motor

Locașul pentru seria motorului	Carterul motorului dreapta jos, sub demaror
Tipul motorului	122EN
Tipul constructiv al motorului	Motor boxer cu doi cilindri și patru timpi, răcit cu aer/lichid, cu doi arbori cu came poziționați în partea superioară, acționați prin roți dințate cilindrice și un arbore echilibrat
Capacitate cilindrică	1170 cm ³
Alezajul cilindrului	101 mm

Cursa pistonului	73 mm
Raport de compresie	12,5:1
Puterea nominală	92 kW, la turație: 7750 min ⁻¹
– cu reducerea puterii ^{DS}	79 kW, la turație: 7750 min ⁻¹
Cuplu	125 Nm, la turație: 6500 min ⁻¹
– cu reducerea puterii ^{DS}	122 Nm, la turație: 5250 min ⁻¹
Turația maximă	max 9000 min ⁻¹
Turația de mers în gol	1150 min ⁻¹ , motor cald

Ambreiaj

Tipul constructiv al ambreiajului	Ambreiaj multidisc în baie de ulei, Anti-Hopping
-----------------------------------	--

Cutie de viteze

Tipul constructiv al cutiei de viteze	Cutie de viteze cu 6 trepte cu angrenaje elico-idale, cu comutare cu gheară
Rapoarte de transmisie cutie de viteze	1,000 (60:60 dinți), Raport de transmisie primar 1,650 (33:20 dinți), Raport de transmisie intrare reductor 2,438 (39:16 dinți), Treapta 1 1,714 (36:21 dinți), Treapta 2 1,296 (35:27 dinți), Treapta 3 1,059 (36:34 dinți), Treapta 4 0,943 (33:35 dinți), Treapta 5 0,848 (28:33 dinți), Treapta 6 1,061 (35:33 dinți), Raport de transmisie ieșire reductor

Antrenare roată spate

Tipul constructiv al acționării roții spate	Acționarea arborelui cu angrenaj unghiular
Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Braț oscilant turnat din aluminiu cu paralever BMW Motorrad
Raport de transmisie la acționarea roții spate	2,91 (32/11 dinți)

Cadru

Tip constructiv cadru	Cadru din țeavă de oțel cu unitate de acționare de rezistență, cadru spate din țeavă de oțel
Loc de amplasare plăcuță de fabricație	Cadru stânga față pe capul coloanei de direcție
Poziția numărului de identificare al autovehiculului	Cadru dreapta față pe capul de direcție

Tren de rulare

Roata din față

Tip constructiv al suspensiei roata față	BMW Telelever, jugul superior al furcii decuplat la răsturnare, braț longitudinal montat în lagăre în motor și pe furca telescopică, tija amortizorului amplasată central, sprijinită pe brațul longitudinal și cadru
Tipul constructiv al suspensiei roată față	Tija amortizorului central cu arc elicoidal
– cu Dynamic ESA ^{DS}	Tija amortizorului central cu arc elicoidal și vas de expansiune, amortizare de revenire/prin presiune reglabilă electric
Deplasarea maximă pe verticală roata față	190 mm, la roată
– cu Style 1 ^{DS}	210 mm, la roată
– cu suspensie tip sport ^{DS}	
– cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	158 mm, la roată

Roata din spate

Tipul constructiv al suspensiei roții spate	Braț oscilant turnat din aluminiu cu paralever BMW Motorrad
Tipul constructiv al suspensiei roții din spate	Tija amortizorului central cu arc elicoidal, amortizare de revenire reglabilă și pretensiunea arcurilor
– cu Dynamic ESA ^{DS}	Tija amortizorului central cu arc elicoidal și vas de expansiune, amortizare de revenire/prin presiune reglabilă electric, pretensiunea arcurilor reglabilă electric
Deplasarea maximă pe verticală la roata spate	200 mm
– cu Style 1 ^{DS}	220 mm
– cu suspensie tip sport ^{DS}	
– cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	170 mm

Frâne

Roata din față

Tipul constructiv al frânei roții din față	Frână cu discuri duble, acționată hidraulic cu etriere fixe cu 4 pistoane radiale monobloc și discuri de frână în lagăre flotante
Material plăcuțe frână față	Metal sinterizat
Cursa liberă la acționarea frânei (Frâna roții din față)	cca. 1,85 mm, la piston

Roata din spate

Tipul constructiv al frânei roții din spate	Frână cu disc, acționată hidraulic cu etrier flotant cu 2 pistoane și disc de frână fix
Material plăcuțe frână spate	Metal sinterizat
Jocul de aerisire al pedalei de frână	1...1,5 mm, între cadru și pedala de frână

Roți și anvelope

Perechi de anvelope recomandate	O prezentare generală a anvelopelor aprobate în prezent găsiți la partenerul dvs. BMW Motorrad sau pe internet la bmw-motorrad.com .
Categorie de viteză anvelope față/spate	V, necesar minim: 240 km/h

Roata din față

Tip constructiv roata față	Roată turnată din aluminiu
– cu roți cu spițe încrucișate ^{DS}	Roată cu spițe încrucișate
Mărime jantă roata față	3.00" x 19"
Notăția anvelopei față	120/70 R 19
Indicator de capacitate portantă anvelope față	min 60
Dezechilibru admisibil la roata față	max 5 g

Roata din spate

Tip constructiv roata spate	Roată turnată din aluminiu
– cu roți cu spițe încrucișate ^{DS}	Roată cu spițe încrucișate
Mărime jantă roata spate	4.50" x 17"
Notăția anvelopei spate	170/60 R 17
Indicator de capacitate portantă anvelope spate	min 72
Dezechilibru admisibil la roata spate	max 45 g

Presiunea în anvelope

Presiunea anvelopei față	2,5 bar, la anvelope reci
Presiunea anvelopei spate	2,9 bar, la anvelope reci

Sistemul electric

Capacitatea electrică a prizelor	max 5 A, toate prizele, în total
Suport siguranțe 1	10 A, Loc de branșare 1: Tablou de bord KOMBI, instalație de alarmă antifurt (DWA), contact de aprindere, port diagnoză 7,5 A, Loc de branșare 2: Manetă de comandă stânga, control presiune anvelope (RDC)
Suport siguranțe	50 A, Siguranța 1: regulator de tensiune

Baterie

Tip constructiv baterie	Baterie AGM (Absorbent Glass Mat)
Tensiune nominală baterie	12 V
Capacitate nominală baterie	12 Ah

Bujii

Producător și denumire bujii	NGK LMAR8D-J
Distanță electrozi bujie	0,8 $\pm$ 0,1 mm, Stare nouă 1,0 mm, Limita de uzură

Corpuri de iluminat

Elemente de iluminat pentru lumina de drum	H7 / 12 V / 55 W
– cu far LED ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lumina de întâlnire	H7 / 12 V / 55 W
– cu far LED ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lumina de poziție	W5W / 12 V / 5 W
– cu far LED ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi spate/de frână	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare față	RY10W / 12 V / 10 W
– cu semnalizatoare LED ^{DS}	LED
Elemente de iluminat pentru lămpi de semnalizare spate	RY10W / 12 V / 10 W
– cu semnalizatoare LED ^{DS}	LED

Instalație de alarmă antifurt

Timpul de activare la punerea în funcțiune	cca. 30 s
Durata alarmei	cca. 26 s
Tipul bateriei	CR 123 A

Dimensiuni

Lungimea autovehiculului	2207 mm, deasupra deflectorului
Înălțimea autovehiculului	1430...1490 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
– cu Style 1 ^{DS}	1312...1372 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
– cu Style 1 ^{DS} – cu suspensie tip sport ^{DS}	1332...1392 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
– cu Style 1 ^{DS} – cu suspensie tip sport ^{DS} – cu pachet însoțitor ^{DS}	1450...1510 mm, deasupra parbrizului, la greutate netă DIN
– cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	1405...1465 mm, deasupra parbrizului, poziție mai joasă, la greutate netă DIN
Lățimea autovehiculului	952 mm, cu oglindă

Înălțimea șeii conducătorului	850...870 mm, fără conducător la greutate netă
– cu banchetă tip confort ^{DS}	825...845 mm, fără conducător la greutate netă
– cu banchetă tip confort ridicată ^{DS}	850...870 mm, fără conducător la greutate netă
– cu șa joasă pentru conducător ^{DS}	820...840 mm, fără conducător la greutate netă
– cu Style 1 ^{DS}	860 mm, fără conducător la greutate netă
– cu Style 1 ^{DS} – cu banchetă extra-ridicăată ^{DS}	880 mm, fără conducător la greutate netă
– cu Style 1 ^{DS} – cu pachet însoțitor ^{DS}	850...870 mm, fără conducător la greutate netă
– cu Style 1 ^{DS} – cu suspensie tip sport ^{DS}	880 mm, fără conducător la greutate netă
– cu Style 1 ^{DS} – cu suspensie tip sport ^{DS} – cu banchetă extra-ridicăată ^{DS}	900 mm, fără conducător la greutate netă
– cu Style 1 ^{DS} – cu suspensie tip sport ^{DS} – cu pachet însoțitor ^{DS}	870...890 mm, fără conducător la greutate netă
– cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	800...820 mm, fără conducător la greutate netă
Lungimea arcului pasului conducătorului	1870...1910 mm, fără conducător la greutate netă
– cu banchetă tip confort ^{DS}	1880...1900 mm, fără conducător la greutate netă
– cu banchetă tip confort ridicată ^{DS}	1920...1940 mm, fără conducător la greutate netă

– cu șa joasă pentru conducător ^{DS}	1820...1860 mm, fără conducător la greutate netă
– cu Style 1 ^{DS}	1880 mm, fără conducător la greutate netă
– cu Style 1 ^{DS}	1920 mm, fără conducător la greutate netă
– cu banchetă extra-ridică ^{DS}	
– cu Style 1 ^{DS}	1870...1910 mm, fără conducător la greutate netă
– cu pachet însoțitor ^{DS}	
– cu Style 1 ^{DS}	1920 mm, fără conducător la greutate netă
– cu suspensie tip sport ^{DS}	
– cu Style 1 ^{DS}	1960 mm, fără conducător la greutate netă
– cu suspensie tip sport ^{DS}	
– cu banchetă extra-ridică ^{DS}	
– cu Style 1 ^{DS}	1910...1950 mm, fără conducător la greutate netă
– cu suspensie tip sport ^{DS}	
– cu pachet însoțitor ^{DS}	
– cu poziționare la un nivel inferior ^{DS}	1790...1830 mm, fără conducător la greutate netă

Greutăți

Greutatea vehiculului în stare neîncărcată	244 kg, greutate netă DIN, pregătit pentru deplasare alimentat cu combustibil 90 %, fără DS
Greutatea maxim admisibilă	460 kg
Încărcare maximă	216 kg

Valori de deplasare

Viteza maximă	>200 km/h
---------------	-----------

Service

BMW Motorrad Service	248
BMW Motorrad Servicii mobile.....	248
Lucrări de întreținere	248
BMW Service	249
Plan de întreținere	251
Confirmări privind întreținerea	252
Confirmări service.....	266

BMW Motorrad Service

BMW Motorrad dispune de o rețea întinsă de dealeri care vă va îngriji motocicletă în peste 100 de țări din lume. Partenerii BMW Motorrad dispun de informațiile tehnice și de know-how tehnic, pentru executarea fiabilă a tuturor lucrărilor de întreținere și reparație la BMW-ul dvs.

Cel mai apropiat partener BMW Motorrad îl găsiți prin intermediul paginii noastre de internet la:

bmw-motorrad.com



AVERTISMENT

Lucrări de întreținere și de reparații executate necorespunzător

Pericol de accident prin pagube consecutive

- BMW Motorrad recomandă executarea lucrărilor corespunzătoare la motocicletă într-un

atelier de specialitate, preferabil într-un atelier partener al BMW Motorrad. ◀

Pentru a asigura condițiile ca BMW-ul dumneavoastră să fie întotdeauna într-o stare optimă, BMW Motorrad vă recomandă să respectați intervalele de întreținere prevăzute pentru motocicletă dumneavoastră.

Solicitați înscrierea și confirmarea tuturor lucrărilor de întreținere și reparații executate, în capitolul "Service" din aceste instrucțiuni de utilizare. Pentru soluționarea amiabilă a eventualelor plângeri după perioada de garanție, este absolut necesar să existe dovada unei întrețineri regulate.

Vă puteți informa la partenerul dvs. BMW Motorrad cu privire la volumul serviciilor BMW.

BMW Motorrad Servicii mobile

La noile motociclete BMW sunteți asigurat în caz de pană prin serviciile mobile BMW Motorrad cu diferite prestații (de ex. Service mobil, serviciu de asistență în caz de pană, transport de retur al vehiculului).

Informați-vă la partenerul dumneavoastră moto BMW ce servicii mobile sunt oferite.

Lucrări de întreținere

Examinare la predare BMW

Revizia de predare BMW va fi efectuată de partenerul dvs. BMW Motorrad, înainte ca el să vă predea motocicletă.

Control rodaj BMW

Controlul rodajului BMW trebuie efectuat între 500 km și 1200 km.

BMW Service

Service-ul BMW se va efectua o dată pe an, volumul lucrărilor de service poate varia în funcție de vechimea motocicletei și de numărul de kilometri parcurși. Partenerul dumneavoastră BMW Motorrad va certifica service-ul efectuat și va înscrive termenul pentru următorul service.

Pentru conducătorii care realizează mulți kilometri anual, în anumite condiții poate fi necesar să se prezinte pentru service deja înaintea termenului stabilit. Pentru aceste cazuri, în confirmarea de service se va trece și un nivel maxim de kilometri corespunzător. Dacă acest nivel de kilometri se atinge înainte de următorul

termen de service, acesta trebuie efectuat anticipat.

Afișajul de service de pe display-ul TFT vă amintește de următorul termen de service cu aproximativ o lună, respectiv 1000 km înainte de datele introduse.

Mai multe informații pe tema service la:

bmw-motorrad.com/service

Puteți găsi volumul de lucrări de service necesar pentru vehiculul dumneavoastră în următorul plan de întreținere:

[illegible]

Plan de întreținere

- 1** Controlul rodajului BMW (inclusiv schimb de ulei)
 - 2** Volum standard de lucrări service BMW
 - 3** Schimbul de ulei la motor, cu filtru
 - 4** Schimbul de ulei la angrenajul unghiular spate
 - 5** Verificarea jocului supapelor
 - 6** Înlocuirea tuturor bujiilor
 - 7** Înlocuirea cartușului filtrului de aer
 - 8** Verificarea sau înlocuirea cartușului filtrului de aer
 - 9** Înlocuirea lichidului de frână în întregul sistem
- a anual sau la fiecare 10000 km (care se produce mai întâi)
- b la fiecare 2 ani sau la fiecare 20000 km (care se produce mai întâi)

- c la exploatarea de teren - anual sau la fiecare 10000 km (care se produce mai întâi)
- d prima dată după un an, apoi la fiecare doi ani

Confirmări privind întreținerea

Volum standard de lucrări service BMW

În cele ce urmează, sunt enumerate activitățile aferente volumului standard de lucrări de service BMW. Volumul de service efectiv, relevant pentru vehiculul dumneavoastră, poate devia.

- Efectuați testul vehiculului cu sistemul de diagnoză BMW Motorrad
- Controlul vizual al sistemului ambreiajului hidraulic
- Controlați vizual conductele de frână, furtunurile de frână și racordurile
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discurilor de frână față
- Verificați nivelul lichidului de frână la frâna roții din față
- Verificați uzura plăcuțelor de frână și a discului de frână spate
- Verificați nivelul lichidului de frână la frâna roții din spate
- Verificarea nivelului lichidului de răcire
- Verificați ușurința în mișcare a cricului lateral
- Verificarea ușurinței în mișcare a cricului central
- Verificarea adâncimii profilurilor și a presiunii de umplere a anvelopelor
- Verificarea tensiunii spițelor, dacă este necesar, strângerea lor
- Verificați sistemul de iluminat și instalația de semnalizare
- Testarea funcționării dispozitivului de reducere a zgomotului la pornirea motorului
- Controlul final și verificarea siguranței în trafic
- Setați data de service și distanța de parcurs rămasă
- Verificați starea de încărcare a bateriei
- Confirmarea efectuării verificării de service BMW în documentația de bord

Revizia de predare BMW

efectuat

la _____

Ștampila și semnătura

Control rodaj BMW

efectuat

la _____

la KM _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM _____

Ștampila și semnătura

BMW Service

efectuat

la _____

la KM _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM _____

Stampila și semnătura

Lucrare efectuată

BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

efectuat

la _____

la KM. _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM. _____

Lucrare efectuată

BMW Service

Da

Nu

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuș filtru de aer

☐☐

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampila și semnătura

BMW Service

efectuat

la _____

la KM _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM _____

Stampila și semnătura

Lucrare efectuată

BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

efectuat

la _____

la KM. _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM. _____

Ștampila și semnătura

Lucrare efectuată

BMW Service

Da

Nu

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuș filtru de aer

☐☐

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

BMW Service

efectuat

la _____

la KM _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM _____

Stampila și semnătura

Lucrare efectuată

BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

efectuat

la _____

la KM _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM _____

Lucrare efectuată

BMW Service

Da

Nu

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuș filtru de aer

☐☐

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampila și semnătura

BMW Service

efectuat

la _____

la KM _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM _____

Stampila și semnătura

Lucrare efectuată

BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

efectuat

la _____

la KM. _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM. _____

Lucrare efectuată

BMW Service

Da

Nu

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuș filtru de aer

☐☐

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampila și semnătura

BMW Service

efectuat

la _____

la KM _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM _____

Stampila și semnătura

Lucrare efectuată

BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

efectuat

la _____

la KM. _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM. _____

Lucrare efectuată

BMW Service

Da

Nu

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuș filtru de aer

☐☐

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampila și semnătura

BMW Service

efectuat

la _____

la KM _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM _____

Stampila și semnătura

Lucrare efectuată

BMW Service

Schimb de ulei în motorul cu filtru

Schimb de ulei în transmisia unghiu-
lară spate

Verificare joc supape

Înlocuire toate bujiile de aprindere

Înlocuire cartuș filtru de aer

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de
aer (la întreținere)Schimbare lichid de frână în întregul
sistem

Da

Nu

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Indicații

BMW Service

efectuat

la _____

la KM. _____

Următoarea lucrare de
service

cel mai târziu

la _____

sau dacă termenul este atins
mai devreme

la KM. _____

Lucrare efectuată

Da

Nu

BMW Service

☐☐

Schimb de ulei în motorul cu filtru

☐☐

Schimb de ulei în transmisia unghiulară spate

☐☐

Verificare joc supape

☐☐

Înlocuire toate bujiile de aprindere

☐☐

Înlocuire cartuș filtru de aer

☐☐

Verificare sau înlocuire cartuș filtru de aer (la întreținere)

☐☐

Schimbare lichid de frână în întregul sistem

☐☐

Indicații

Ștampila și semnătura

Tabelul servește înregistrării lucrărilor de întreținere și reparație, precum și a accesoriilor speciale montate sau a măsurilor speciale implementate.

[illegible]

Lucrare efectuată	la KM	Data

Anexă

Certificat pentru imobilizatorul electronic	270
Certificat pentru Keyless Ride	272
Certificat pentru controlul presiunii din anvelope	274
Certificat pentru tabloul de bord TFT	275

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1.9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating freq. Range: 2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating freq. Range: 2412 – 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,

31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia GmbH, ICC6.5in

tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir: [http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário,

isto é, não tem direito a proteção contra

interferência prejudicial, mesmo de estações do

mesmo tipo, e não pode causar interferência a

sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：
第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，

指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

A**ABS**

Autodiagnoză, 134

Element de comandă, 15

Indicații, 48

operare, 72

Tehnică în detaliu, 150

Accesorii

Indicații generale, 202

Actualitate, 7**Afișaj de service, 55****Afișajul turației, 18**

Afișajul turației, 106

Afișajul vitezei, 18**Alimentare, 143**

cu Keyless Ride, 145

Ambreiaj

Date tehnice, 233

Reglarea manetelor, 124

Verificarea funcționării, 174

Amortizare

Element de reglaj spate, 11

Antrenare roată spate

Date tehnice, 235

Anvelope

Date tehnice, 239

Presiuni, 240

Rodaj, 137

Tabel presiune de umplere, 14

Verificarea adâncimii

profilului, 177

Verificarea presiunii de

umplere, 176

Viteza maximă, 131

Apel de urgență

automat la căderi grave, 67

automat la căderi ușoare, 66

Language, 65

manual, 65

operare, 65

ASC

Afișaj, 50

Autodiagnoză, 135

Element de comandă, 15

operare, 73

Tehnică în detaliu, 154

Asistent comutare

Conducere, 139

Tehnică în detaliu, 161

Treaptă nememorată, 54

Asistență de pornire, 191**Autovehicul**

punerea în funcțiune, 223

B**Bagaj**

Instrucțiuni de încărcare, 130

Bara de stare Informații

conducător

setare, 104, 105

Baterie

Date tehnice, 240

demontare, 194

Demontare, 194

Indicație de avertizare pentru
tensiunea rețelei de bord, 38,
39

Instrucțiuni de întreținere, 192

Încărcarea bateriei desprinse de
la borne, 194

Încărcarea bateriei legate la
borne, 193
montare, 195
Bluetooth, 110
Asociere, 110
Bujii
Date tehnice, 240

C

Cadru
Date tehnice, 235
Calculator de bord, 93
Ceas
setare, 108
Check-Control
Afișaj, 25
Casetă de dialog, 25
Cheie, 58, 60
Claxon, 15
Combustibil
Alimentare, 143
alimentare cu Keyless
Ride, 145
Date tehnice, 231
Orificiu de umplere, 11

Comutare
Recomandare de comutare
într-o treaptă superioară, 108
Comutator oprire de urgență, 17
Operare, 64
Conector codificator
montare, 83
Confirmări privind
întreținerea, 252
Contact
Conectare, 58
Deconectare, 59
Control presiune anvelope RDC
Afișaj, 44
Controlul tracțiunii
ASC, 153, 154
DTC, 154
Corpuri de iluminat
Date tehnice, 241
Indicator de avertizare pentru
corpuri de iluminat defecte, 39
Înlocuirea farurilor LED, 190
Înlocuiți farurile suplimentare cu
LED, 191

Înlocuiți lampa cu LED pentru
lumina spate, 190
Lumină de drum, 186
Lumină de întâlnire, 186
Lumină de poziție, 188
Semnalizatoare, 189
Cupluri, 229
Cutie de viteze
Date tehnice, 234

D

Date tehnice
Ambreiaj, 233
Antrenare roată spate, 235
Baterie, 240
Becuri, 241
Bujii, 240
Cadru, 235
Combustibil, 231
Cutie de viteze, 234
Dimensiuni, 242
Frâne, 238
Greutăți, 245
Instalație de alarmă
antifurt, 242

- Motor, 232
- Norme, 7
- Roți și anvelope, 239
- Sistemul electric, 240
- Tren de rulare, 236
- Ulei de motor, 232
- Valori de deplasare, 245
- Dimensiuni
 - Date tehnice, 242
- Display TFT, 18
 - Element de comandă, 15
 - operare, 102, 103, 104
 - Privire de ansamblu, 22, 24
 - Selectarea afișajului, 99
- Dispozitiv de blocare a direcției
 - Asigurare, 58
- Dotare, 7
- DTC
 - Autodiagnoză, 136
 - Conectare, 76
 - Deconectare, 75
 - Martori de control și de avertizare , 51
 - operare, 75
 - Tehnică în detaliu, 154

E

ESA

- Element de comandă, 15
- operare, 77

F

Faruri

- Raza de acțiune a farurilor, 122
- Reglarea razei de acțiune a farurilor, 11

Filtru de aer

- Înlocuirea inserției, 184
- Poziția în motocicletă, 13

Fișa de diagnoză

- Desfacere, 198
- fixarea, 198

Frâne

- ABS Pro în detaliu, 152
- ABS Pro în funcție de modul de deplasare, 141
- Date tehnice, 238
- Indicații de siguranță, 140
- Reglarea manetelor, 124
- Verificarea funcționării, 170

G

Ghidon

- Setare, 125

Greutăți

- Date tehnice, 245
- Tabel de încărcare, 14

H

Hill Start Control, 87, 162

- Martori de control și de avertizare, 53, 54
- nu poate fi activat, 54
- operare, 87
- Tehnică în detaliu, 162

I

Imobilizator electronic

- Cheia de rezervă, 59
- Cheia de urgență, 62

Indicații de avertizare

- ABS, 48
- ASC, 50
- Avertizare temperatură exterioară, 37
- Corp de iluminat defect, 39
- DTC, 51

Hill Start Control, 53, 54
Instalație de alarmă antifurt, 41
Martor de avertizare pentru emisii, 42
Nivelul uleiului de motor, 41
RDC, 45
Reprezentare, 25
Rezervă de carburant, 53
Sistem de comandă al motorului, 43
Sistemul electronic al motorului, 43
Temperatura lichidului de răcire, 42
Tensiunea de alimentare bord, 38, 39
Treaptă nememorată, 54
Vehiculul meu, 113
Indicații pentru siguranță
Pentru deplasare, 130
Pentru frânare, 140
Informații privind limitele de viteză activare sau dezactivare, 106

Instalația de semnalizare de avarie
Element de comandă, 15, 17
operare, 71
Instalație de alarmă antifurt
Date tehnice, 242
Indicație de avertizare, 41
Martor de control, 18
operare, 89
Instrucțiuni de utilizare
Poziția pe motocicletă, 14
Intervale de întreținere, 248

I
Îmbinări filetate, 229
Întreținere
Indicații generale, 166
Plan de întreținere, 251

K

Keyless Ride
Asigurarea dispozitivului de blocare a direcției, 61
Bateria cheii cu telecomandă este descărcată sau cheia cu telecomandă a fost pierdută, 63
Conectarea aprinderii, 61
Deblocare bușon de rezervor, 145
Deconectarea aprinderii, 62
Imobilizator electronic EWS, 62
Indicație de avertizare, 37, 38

L

Lichid de frână
Rezervor față, 13
Rezervor spate, 13
Verificarea nivelului de umplere față, 172
Verificarea nivelului de umplere spate, 173

Lichid de răcire
 Completare, 175
 Indicație de avertizare pentru depășirea temperaturii, 42
 Verificarea nivelului de umplere, 174

Listă de verificare, 133

Lumina de parcare, 68

Lumina de zi
 lumină de zi acționată manual, 69
 lumină de zi automată, 70

Lumină
 Acționarea proiectoarelor auxiliare, 68
 Element de comandă, 15
 Lumină de întâlnire, 67
 Lumină de parcare, 68
 Lumină de poziție, 67
 lumină de zi acționată manual, 69
 lumină de zi automată, 70
 Lumini de semnalizare exterioară, 68
 Operarea luminii de drum, 67

Operarea semnalelor luminoase, 67

Lumini de semnalizare exterioară, 58, 68

M

Manetă de comandă
 Vedere de ansamblu dreapta, 17
 Vedere de ansamblu stânga, 15

Martor de avertizare pentru emisii, 42

Martori de avertizare, 18
 Privire de ansamblu, 20

Martori de control, 18
 Privire de ansamblu, 20

Mânere încălzite
 Element de comandă, 17
 operare, 92

Media
 operare, 118

Meniu
 accesare, 102

Mod de deplasare
 Element de comandă, 17
 setare, 80
 Setarea modului de deplasare PRO, 82
 Tehnică în detaliu, 156

Motocicletă
 Ancorare, 147
 Curățare, 219
 Îngrijire, 219
 Oprise, 142
 Staționarea, 222

Motor
 Date tehnice, 232
 Indicație de avertizare pentru sistemul de comandă al motorului, 43
 Indicație de avertizare pentru sistemul electronic al motorului, 43
 Martor de avertizare pentru emisii, 42
 Pornire, 133

N

- Navigație
- operare, 116
- Număr de identificare autovehicul
- Poziția pe motocicletă, 13

O

- Oglinzi
- Setare, 122

P

- Pairing, 110
- Parbriz
- Element de reglaj, 13
- Setare, 123
- Parcare, 142
- Plăcuță de fabricație
- Poziția pe motocicletă, 13
- Plăcuțe de frână
- Rodaj, 137
- verificare față, 170
- verificare spate, 171

- Pornire, 133
- Element de comandă, 17
- Portbagaj, 203
- Pre-Ride-Check, 134
- Prescurtări și simboluri, 6
- Pretensiunea arcurilor
- Element de reglaj spate, 13
- Setare, 125
- Prezentări generale
- comutator combinat
- dreapta, 17
- comutator combinat stânga, 15
- Display TFT, 22, 24
- Martori de control și de
- avertizare, 20
- partea dreaptă a
- motocicletei, 13
- partea stângă a
- motocicletei, 11
- Sub șa, 14
- Tablou de bord, 18
- Vehiculul meu, 113
- Priză
- Poziția pe motocicletă, 13
- Recomandări de utilizare, 202

- Punct focal de operare
- schimbare, 104
- Pure Ride
- Privire de ansamblu, 22

R

- RDC
- Etichetă adezivă jante, 178
- Indicații de avertizare, 45
- Tehnică în detaliu, 159
- Reglarea adâncimii
- Restricții, 130
- Rezerva de carburant
- Range, 107
- Rezervă de carburant
- Indicație de avertizare, 53
- Rodaj, 137
- Roți
- Date tehnice, 239
- Demontarea roții față, 178
- Modificarea mărimii, 178
- Montarea roții față, 180
- Montarea roții spate, 183
- Verificarea jantelor, 177
- Verificarea spițelor, 177

S

- Sculele de bord
 - Poziția pe motocicletă, 14
- Semnalizatoare
 - Element de comandă, 15
 - Element de comandă dreapta, 17
 - operare, 17
- Service, 248
- Servicii mobile, 248
- Siguranțe
 - Înlocuire, 196
- Sistem de control al vitezei de deplasare
 - operare, 84
- Sistemul electric
 - Date tehnice, 240
- Suport roată față
 - Montare, 167

Ș

- Șa
 - Poziție de reglare pe înălțime, 14

Șei

- Blocare, 11
- Montare și demontare, 93
- Setarea înălțimii șei, 95

T

- Tabel de defecțiuni, 226
- Tablou de bord
 - Privire de ansamblu, 18
 - Senzor luminozitate ambientală, 18
- Telecomandă
 - Înlocuirea bateriei, 63
- Telefon
 - operare, 119
- Temperatura mediului ambiant
 - Afișaj, 37
 - Avertizare temperatură exterioară, 37
- Tensiunea de alimentare bord
 - Indicație de avertizare, 38, 39
- Topcase
 - Operare, 206
- Tren de rulare
 - Date tehnice, 236

U

- Ulei de motor
 - Completare, 169
 - Date tehnice, 232
 - Indicator nivel de umplere, 13
 - Indicație de avertizare pentru nivelul de ulei de motor, 41
 - Orificiu de umplere, 13
 - Verificarea electronică a nivelului de ulei, 41
 - Verificarea nivelului de umplere, 168
- Utilizare pe teren, 138

V

- Valori
 - Afișaj, 25
- Valori de deplasare
 - Date tehnice, 245
- Vedere de ansamblu indicații de avertizare, 28

În funcție de gama de dotări
resp. accesorii a scooterului dvs.,
dar și în funcție de execuția pe
țări, pot apărea diferențe față de
imagini sau texte. De aici nu pot
deriva niciun fel de pretenții.

Datele despre dimensiuni, gre-
utăți, consumuri și performanțe
trebuie înțelese cu toleranțele co-
respunzătoare.

Ne rezervăm dreptul la modificări
în construcție, dotare și accesorii.
Dreptul la erori rezervat.

© 2017 Bayerische Motoren
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Germania
Reproducerea, chiar și în ex-
tras, numai cu acordul scris al
BMW Motorrad, Aftersales.
Instrucțiuni de utilizare originale,
tipărit în Germania.

Combustibil

